

國立臺灣師範大學文學院歷史學系

碩士論文

Department of History

College of Liberal Arts

National Taiwan Normal University

Master's Thesis

戰爭與女性

——影視教材《蘆葦之歌》運用於素養教學

War and Women - The Application of the Film "Song
of the Reed" in Character Education

李郁萱

LEE, Yu-Hsuan

指導教授：陳登武 教授

Advisor：Den-wu Chen, Ph.D.

中華民國 112 年 8 月

August 2023

謝辭

終於走到最後這一里路，心中不能說是不感慨的。當初決定再回到師大就讀研究所，是因為畢業工作後深感自己所學之不足，也懷念當學生的時候，誰知這段路一走，就跨越了結婚、生子、介聘，於是論文也就一年年的延宕下來。

這段路上最感謝的當然是不離不棄、時刻溫暖鼓勵，對我提攜良多的指導教授陳登武老師，老師總是傾盡所能的給予論文指導和方法提點，也體諒我角色衝突的忙亂、距離的遙遠，配合我使用線上 meeting 討論，要是沒有老師的鼓勵，也沒辦法完成這篇論文。感謝中興大學吳政憲老師和東華大學陳鴻圖老師，從論文大綱審查就給予指導，更撥冗擔任我的口試委員，提供許多相關的寶貴建議，讓本篇論文能夠更加完整，再次感謝老師們對我的鼓勵與肯定！

漫長論文路上，幸好還有彼此扶持的同伴，感謝雅婷、翊伶總是一起 meeting，雅婷還協助處理不少口試相關的事務，讓我更能無後顧之憂；面對論文陷入書寫困境、口試不知如何準備時，感謝松穎學長、蕭琪學姐從專業的角度給我建議，慷慨提供相關資料給我參考，讓我更有信心完成論文。

最後要感謝的，當然是一路走來始終陪伴、督促我趕快畢業的家人，特別是在論文衝刺階段，一肩扛起照顧孩子與家務的先生，謝謝你從不給我壓力，默默支持與付出，我想喘口氣時也願意讓我獨自放風，這段路終於要抵達終點了，謝謝你！

能夠重回師大讀書是件幸福的事，願未來的路上，我也能如同師大帶給我的一樣，給予學生更多的知識，以及知識之外重要的堅持精神。

摘要

「慰安婦」議題為戰爭女性人權當中殘酷的一頁，本研究嘗試在國中素養課程中融入影視教材，提升學生對於「慰安婦」甚至於人權議題的關注，進而延展到學生對於自身人生的體悟。《蘆葦之歌》為吳秀菁導演基於其「療癒哲學」拍攝的紀錄片，重點不在於控訴臺籍慰安婦經歷的種種苦痛，向日本政府要求道歉與賠償亦在其次，而在於關切受到傷害的「慰安婦」如何治療內心的傷痛、走上與自我和解的道路。本研究藉由檢視「慰安婦」成因，分析臺灣、中國、韓國的「慰安婦」相關影視作品，以了解亞洲地區對於「慰安婦」議題展現態度的不同之處與其構成原因，與《蘆葦之歌》的敘事風格加以比較，並透過本紀錄片設計課程教案，研究結果也證實運用影視教材，能有效加強學生對於特定議題的認識，同時也讓學生展現出解讀史料、整合資訊的能力，強化他們對於其他議題的關注，符應 108 課綱要求的素養精神。

關鍵詞：慰安婦、蘆葦之歌、性暴力、影視史學、人權教育、素養課程

目 次

目 次.....	IV
表目次.....	VI
圖目次.....	VII
第一章 緒論	1
第二章 戰火中的荒謬與現實：慰安婦	23
第一節：二戰下的亞洲慰安婦歷史	23
第二節：慰安婦相關影視作品析論	38
第三章 《蘆葦之歌》創作背景與導演敘事風格	58
第一節：《蘆葦之歌》創作背景	58
第二節：吳秀菁導演經歷與敘事風格	68
第四章 教學運用與分析	76
第一節：教學設計與課程實施	78
第二節：教學成效分析	87
第五章 結論	106

參考書目	109
------------	-----

附錄一：課堂活動學習單	123
-------------------	-----



表目次

表 1 普通高級中學歷史科課程綱要部分修正表	78
------------------------------	----



圖目次

圖 1 研究架構.....	16
圖 2 大東亞共榮圈及太平洋要圖.....	24
圖 3 二戰期間慰安所分布圖.....	26
圖 4 上海抗戰歷史地圖之 166 個日軍慰安所分佈圖（虹口四川北路附近局部）.....	29
圖 5 1900 年外國旅行券規則.....	31
圖 6 圖 6 《台灣論》慰安婦部分.....	34
圖 7 臺灣省行政長官公署：「日人遺留一切物資均應收歸國有電飭案」.....	48
圖 8 行政院回覆立法院協助臺籍日本兵向日本索賠公文.....	49
圖 9 中國電視劇審查過程.....	53
圖 10 核心素養的內涵.....	79
圖 11 第二次世界大戰期間盟軍反攻路線示意圖.....	91
圖 12 荷蘭在東印度群島擴張圖.....	97
圖 13 學生繪製慰安所地圖第一類型：僅繪出臺灣、中國、東南亞與部分中南半島。(91115).....	97
圖 14 學生繪製慰安所地圖第二類型：繪出臺灣、中國、日本、東南亞，但疏漏部分中南半島以及印尼蘇門答臘予爪哇島。(90203).....	98
圖 15 學生繪製慰安所地圖第三類型：完整繪製。(90223).....	98
圖 16 南洋群島示意圖.....	100

第一章 緒論

2020 年，臺籍慰安婦紀念館「阿嬤家：和平與女性人權館」因連年虧損與 COVID-19 疫情影響，宣布即將吹熄燈號，2023 年，臺灣已知主動出面過的最後一名慰安婦過世，¹隨著時間流逝，「慰安婦」這個在二戰前後出現的悲劇，似乎已逐漸為人所遺忘。然而危機同時意味著轉機，「阿嬤家：和平與女性人權館」閉館消息傳出後，各方紛紛奔走挽救，紀念館本身也積極籌畫轉型，在募資平臺上籌募款項成功，準備轉型以及遷移新館址，除了繼續訴求將「臺籍慰安婦——軍事性奴隸」納入臺灣歷史課程中，也決定結合性別平權、被害者人權等議題，將相關史料設計為教具箱，使慰安婦議題走出紀念館，主動進入校園中，搭配 108 課綱強調的素養議題，讓更多年輕學子認識這段歷史。²

本研究透過臺籍慰安婦紀錄片《蘆葦之歌》，了解二戰期間臺籍慰安婦的境遇，與亞洲各地慰安婦相關影視作品相互對照，以影視史學角度分析紀錄片和一般影視作品在史實呈現上的差異，並以近年慰安婦相關新聞，審視慰安婦議題在政治與外交限制下的困境，引導學生在閱讀史料、觀賞影視作品時，能探尋影片之中的歷史意義，了解戰爭中的慰安婦歷史。正如《蘆葦之歌》片名所述：

壓傷的蘆葦，祂不折斷；將殘的火把，祂不吹滅；祂要憑真實將公理宣布出去。³

不論尚存於世或已逝去的慰安婦，她們都相信，終有一日，真實公理將會呈現於眾人之前。

¹ 呂伊萱，〈台灣最後 1 位慰安婦過世 外交部：持續要求日方道歉賠償〉，《自由時報》，2023 年 5 月 23 日，<https://news.ltn.com.tw/news/politics/breakingnews/4310359>，最後閱讀時間：2023 年 8 月 10 日。

² 阿嬤家：和平與女性人權館〈超越時空的傷痛 不該被遺忘的真相——《814 國際「慰安婦」紀念日》記者會〉新聞稿，<https://www.amamuseum.org.tw/tw/title/247>。最後閱讀時間：2021 年 9 月 17 日。

³ 以賽亞書第四十二章第三節。

一、研究動機與目的

慰安婦一直是個敏感的議題，身為受害者的臺、韓、中、東南亞等國，與身為加害者的日本，在慰安婦問題的處理上各有不同，相同的是這個議題經常淪為政治角力的工具，真正為慰安婦發聲的團體倘若不能與政治人物合作，則音量經常被掩蓋而被大眾忽略。

二戰期間發起徵召慰安婦的日本在 1993 年由內閣官房長官河野洋平發表著名的「河野談話」，對二戰期間強徵韓國婦女充當慰安婦表示衷心反省和道歉，⁴此談話被日後的日本政權默契沿用，然而當中未提及同樣在二戰中受摧殘的臺灣、中國、菲律賓等國慰安婦；1995 年日本政府協助成立「亞洲婦女基金會（アジア女性基金，Asian Women's Fund）」，由日本首相村山富市出任主席，⁵以半官方半民間的方式運作對二戰期間慰安婦發放賠償金，由於賠償金主要由民間募集，不足之處再由日本政府補齊，部分人士認為是為了逃避國家對於慰安婦問題的責任，目標是使日本在聯合國會議中獲得好感，⁶且領取賠償金可能影響對日本政府提出訴訟的權利，因此不少當事人拒絕領取賠償金，並持續向日本政府提出訴求，要求國家正式道歉與賠償。日本政府針對慰安婦議題也是搖擺不定，對「河野談話」普遍承認但又聲明當初河野的發言屬個人看法，⁷對於右派政黨否認強徵慰安婦一事也從未進行澄清。在日本並未明確承認身為「加害者」的狀況下，慰安婦獲得轉型正義的一天猶需努力。

被徵募慰安婦的幾個國家當中，以韓國爭取慰安婦平反的行動最為積極，

⁴ 〈慰安婦關係調查結果発表に關する 河野內閣官房長官談話〉，日本外務省網站「各國・地域情勢」，アジア 韓国。<https://www.mofa.go.jp/mofaj/area/taisen/kono.html>。最後閱讀時間：2020 年 8 月 5 日。

⁵ 亞洲婦女基金會(アジア女性基金，Asian Women's Fund)於 1995 年成立，給予二戰前後期間於日本佔領地受害的慰安婦賠償，內容包含賠償金(償い金)、醫療福利支援等，2007 年階段性任務完成後解散。以上統整自亞洲婦女基金會網站：<https://www.awf.or.jp/index.html>。最後閱讀時間：2021 年 8 月 16 日。

⁶ 汪睿洋，〈李敖義助慰安婦的幕後：用骨董字畫拒絕日本人的二度傷害〉，《商業周刊》第 509 期，臺北，1997 年 8 月，頁 46-49。

⁷ 〈慰安婦問題を巡る日韓間のやりとりの経緯～河野談話作成からアジア女性基金まで～〉，日本外務省網站「各國・地域情勢」，2014 年 6 月，<https://www.mofa.go.jp/mofaj/files/000042166.pdf>。最後閱讀時間，2020 年 8 月 12 日。

除了支持團體固定到首爾的日本大使館集會抗議之外，⁸受迫害的慰安婦們也勇於站出來，於 2007 年 1 月 31 日出席美國眾議院「慰安婦事件（HR-121）」決議案聽證會，並在聽證會上發言；⁹2015 年年底韓國朴槿惠政府與日本達成協議，日本公開向韓國慰安婦道歉、撥款十億元協助韓國成立慰安婦支持基金會，¹⁰然而這項協議並不被韓國慰安婦與後來的文在寅政府承認，主要是由於這項協議當中表現出「最後階段」、「不可逆」的態度讓人感覺日本政府過度強硬，且韓國慰安婦並未受邀參與協議討論，認為此協議是基於美、日、韓三國政治利益而簽訂，而非真正對慰安婦感到抱歉的真切反省；後來的韓國文在寅政府持續關注慰安婦議題，2017 年美國總統川普造訪南韓時，青瓦臺特地邀請韓國慰安婦代表人物李容洙出席，展現對此人權議題的重視，¹¹除了政府之外，韓國民間也透過拍攝短片、電影表達對慰安婦的支持，本文後續提及的多部慰安婦電影，不少出自於韓國導演之手。

相對於韓國從政府到民間對慰安婦議題的聲量，臺灣在這個部分就顯得低落許多，臺灣政府雖於 2008 年通過決議，要求日本政府針對慰安婦道歉和賠償，¹²但或許因為國際地位影響，在政府向日方表達立場後，未獲得明確回覆，近年來對於慰安婦議題，政府方面的關注也並不高，¹³慰安婦相關議題討論和活動大多由單一民間團體：婦女救援基金會籌畫進行，受到的關注也較

⁸ 黃國樑，〈慰安婦一樣的痛 為何南韓舉國相挺 臺灣卻一直失憶？〉，聯合報，臺北，2017 年 11 月 9 日，<https://theme.udn.com/theme/story/6773/2806277>。最後閱讀時間：2020 年 8 月 12 日。

⁹ 〈시대의 초상 — 위안부라 하지마라〉(時代的肖像·李容洙篇)，EBS 紀錄片，2013 年 4 月，<https://www.youtube.com/watch?v=zZcOxEv0aX0>。最後閱讀時間：2020 年 8 月 12 日。

¹⁰ 楊虔豪，〈日本與韓國就慰安婦賠償與道歉達成協議〉，BBC News，韓國，2015 年 12 月 28 日，https://www.bbc.com/zhongwen/trad/world/2015/12/151228_japan_south_korea_comfort_women_dea1。最後閱讀時間：2020 年 8 月 12 日。

¹¹ 黃國樑，〈慰安婦一樣的痛 為何南韓舉國相挺 臺灣卻一直失憶？〉。

¹² 「建請本院行文日本參眾議院儘速通過日本參議院在野三黨共同提出『關於促進及解決戰時性強制被害者問題法案』，行政院亦應向日本政府表達就該事件，我國政府嚴正之立場，以利早日回復前慰安婦之名譽與尊嚴」，立法院第五屆第二會期第三次會議。

¹³ 筆者查詢外交部網站，有關慰安婦的聲明或新聞稿均在 2015 年之前，2015 年之後僅有民間新聞稿，內容為婦女救援基金會於 814 慰安婦紀念日前往外交部抗議，外交部回應婦援會之聲明。最後查詢時間：2021 年 8 月 4 日。

少。

臺灣第一座慰安婦紀念館——「阿嬤家：和平與女性人權館」在 2016 年才正式揭幕成立，¹⁴2020 年即因為連年虧損與 COVID-19 疫情影響，一度宣布將關閉人權館，¹⁵幸而在消息曝光之後，入館參觀人數有所提升，並於網路平臺上發起群眾募資順利達到預定募款金額，預計休館之後另覓新址，調整展覽模式以達到永續經營之目的；¹⁶2018 年 8 月臺南設立第一座慰安婦銅像，本意良善，然而由於設立地點以及代表性受到質疑，引發臺灣藍綠政黨一番唇槍舌戰，2018 年 9 月日本右翼團體代表藤井實彥踢向銅像的一腳，更使整個重點完全失焦，¹⁷臺灣政治人物將焦點置換為國族認同，原先的慰安婦道歉與賠償問題似乎已被遺忘；¹⁸民間團體雖與韓國同樣自 1992 年開始為慰安婦爭取權益，獲得的政府支持顯然不如韓國，媒體發聲的音量也遠低於韓國，能獲得較高共鳴的相關影視作品僅有同為婦女救援基金會出品的《阿嬤的秘密：臺籍慰安婦的故事》與本文題目《蘆葦之歌》。

有感於臺灣在慰安婦議題的無聲，筆者興起對書寫此議題的興趣，尤其目前在婦援會已知名單中的臺灣慰安婦全數過世，時間帶走的不只是慰安婦阿嬤的生命，也是我們對這段歷史的記憶，期盼透過本文的書寫，以及影視教材在課堂上的運用，能讓更多人接觸到臺灣慰安婦的歷史，埋下未來釐清這段歷史的種子。

筆者身為國中教師，每年執教國一課程便會觸及慰安婦議題，然而國中教科書中對於慰安婦的描寫相當稀少，108 課綱實施之前，國中教科書三大通用

¹⁴ 「阿嬤家：和平與女性人權館」首頁，<https://www.amamuseum.org.tw/>。最後閱讀時間：2021 年 8 月 14 日。

¹⁵ 婦女救援基金會 109.07.06 聲明，〈再見「慰安婦」博物館，見證歷史巡禮倒數開始—阿嬤家和平與女性人權館將於 11 月 10 日閉館〉，<https://www.amamuseum.org.tw/tw/title/209>。最後閱讀時間：2021 年 8 月 4 日。

¹⁶ 〈『熄燈不是終點 是邁向下個里程』阿嬤家和平與女性人權館休館記者會暨感恩茶會〉新聞稿，<https://www.amamuseum.org.tw/tw/title/221>。最後閱讀時間：2021 年 8 月 4 日。

¹⁷ 〈日本人腳踹慰安婦銅像引爆臺灣人抗議〉，BBC News 中文，2018 年 9 月 11 日，<https://www.bbc.com/zhongwen/trad/45487154>。最後閱讀時間：2020 年 8 月 12 日。

¹⁸ 〈日本人「一腳踢出」臺灣人複雜情感〉，BBC News 中文，2018 年 9 月 13 日，<https://www.bbc.com/zhongwen/trad/45487166>。最後閱讀時間：2021 年 8 月 4 日。

版本慰安婦的敘述接續在二戰志願兵之後，皆只有一句：「也有臺籍婦女被迫充當『慰安婦』，成為戰火下的犧牲者。」，¹⁹108 課綱實施後，此段敘述並未改變，²⁰有的版本甚至連慰安婦也未提及；²¹課後閱讀補充自筆者執教以來，也未曾加入慰安婦的故事作為課程延伸，這樣的敘述分量與韓國歷史課本慰安婦課程至少一頁至一頁半相較起來顯得相當稀少，²²與其他共同列入轉型正義項目的二二八事件、白色恐怖等人權議題相較之下，同樣受到威權體制迫害的慰安婦顯得安靜許多。

執教以來，每當筆者介紹到慰安婦，首先需解釋這個名詞的意思，接著學生的情緒便會開始躁動，雖然比例很低，但仍然會有男學生立刻將慰安婦的詞彙冠在他人身上開玩笑，顯見臺灣的性別平等教育有相當大的進步空間；但當筆者進一步敘述臺灣慰安婦阿嬤的故事，學生也會展現更多的同理心，因此筆者相信，倘若能透過影視教材讓學生們了解更多的慰安婦故事，想必能讓學生更重視這個人權議題，甚至未來願意加入替慰安婦發聲的行列。

本研究希望透過影視作品——紀錄片《蘆葦之歌》，延伸課程中缺失的慰安婦故事，使學生更了解慰安婦的經歷，對此議題產生更多同理心，而不只有片面的課本敘述「戰火下的犧牲者」，進而願意深層認識慰安婦出現的時代背景、歷史原因，思考慰安婦經歷對這些阿嬤們的終生影響，明白戰爭與軍國威權的影響，珍惜和平時代，對自己的抉擇都審慎思考，並期許學生未來能將這份對慰安婦的關懷延伸為對人權的體悟，擴散到其他人權相關議題。

本研究亦希望能達到拋磚引玉的效果，鼓勵更多國、高中教師使用影視教材延伸慰安婦或是人權議題課程，面對未來的 108 新課綱，甚至可搭配其他轉型正

¹⁹ 《國民中學社會(歷史)第二冊(第二版)》(新北：康軒文教事業，2018 年)，頁 79。

²⁰ 《國民中學社會(歷史)第二冊(第二版)》(新北：康軒文教事業，2018 年)，頁 89。

²¹ 《國民中學社會(歷史)第二冊(第二版)》(臺南：南一出版，2020 年)，頁 85-105。

²² 魏嘉瑤，〈前進南韓、探索慰安婦〉義賣商品、創作漫畫 南韓教師將慰安婦教育融入生活 慰安婦議題不再只是課本文字〉，風傳媒，2018 年 6 月 19 日，

https://www.storm.mg/article/422882?srcid=7777772e73746f726d2e6d675f623336616337623737353335666137_1564731158。最後閱讀時間：2021 年 8 月 16 日。

義影視教材，設計為整個學期的人權素養補充課程，讓人權的重視從根紮起。

二、文獻探討與研究回顧

本研究主要探討影視教材在國中臺灣史之運用，此章主要回顧學術界相關研究，大致分為兩個部分：一、本研究主題「慰安婦」，二、影視史學。臺灣有關於慰安婦之論文和著作並不多，因此此部分將擷取國外相關重要研究分析，以作為參考；影視史學經過近年發展，相關著作蓬勃，此部分將擷取與本研究較為相關之影視運用於國中教學論文與著作進行探討回顧。

(一) 慰安婦研究

專書部分，千田夏光的《慰安婦》²³是 1990 年代慰安婦出來發聲以來，最早出版的著作，書中說明慰安婦出現的原因，並訪問當時倖存的慰安婦及相關人士，在慰安婦逐漸凋零的今天來說，是口述歷史紀錄相當重要的資料，對於慰安婦背景了解與慰安所場景重現極具參考價值，可惜本書作者為日本人，主要訪問對象為日本籍與韓籍慰安婦，臺籍慰安婦相關資料相較稀少。

要了解臺籍慰安婦的情況，還得回歸到臺灣本身的研究。以協助臺籍慰安婦而聞名的臺灣民間團體——「婦女救援基金會」(以下簡稱婦援會)，²⁴為了喚起社會大眾對於臺籍慰安婦的重視，曾經採訪、出版一系列相關著作：1999 年，部分臺籍慰安婦正式向日本政府提告，同一年婦援會主編的《臺灣慰安婦報告》²⁵出版，書中引用千田夏光的研究，追溯臺籍慰安婦起源，摘錄部份臺籍慰安婦口述訪問，引起社會對臺籍慰安婦之重視與同情，惟本書之研究將慰安婦與單純陪酒的「酌婦」²⁶混為一談，且多著墨於二戰爆發前，二戰期間的慰安婦資訊較缺

²³ 千田夏光著，黃玉燕譯，《慰安婦》，臺北：聯經，1996 年。

²⁴ 婦女救援基金會，簡稱婦援會，1987 年 8 月為救援不幸婦女而成立，1992 年設立「慰安婦」申訴電話，並在政府委託下，對申訴者進行調查、認證工作，並多次聯合南韓、菲律賓等國向日本政府要求道歉、賠償，同時要求臺灣政府提供慰安婦補助與福利；2016 年，設立「阿嬤家—和平與女性人權館」，以慰安婦人權運動為基礎，將阿嬤們苦難淬鍊的生命故事展示出來。以上改寫自婦女救援基金會網站：<https://www.twrf.org.tw/info/category/7>。最後閱讀時間：2021 年 8 月 14 日。

²⁵ 婦女救援基金會主編，《臺灣慰安婦報告》，臺北，臺灣商務，1999 年。

²⁶ 日本官方紀錄中確實經常將慰安婦紀錄為「酌婦」，但並非所有「酌婦」均為有賣身行為之慰安婦，亦有單純陪酒者。

乏；夏珍編寫的《鐵盒裡的青春·臺籍慰安婦的故事》²⁷透過婦援會口述訪談材料，讓讀者進一步了解臺籍慰安婦的遭遇，不少臺籍慰安婦是被協力日本的臺灣人矇騙，本書並談及臺籍慰安婦在女權與人權逐漸受到注目的影響下，出面向日本政府要求道歉與賠償的過程，然而臺灣由於曾是日本的殖民地，未能如韓國根據二戰後的國際條約要求賠償，²⁸且國際地位的尷尬性，也讓慰安婦的求償之路更加艱辛；朱德蘭的《臺灣慰安婦》²⁹算是臺籍慰安婦專書中最全面性的一本書，從日本殖民統治在臺灣的法令、行政體制、殖民控制手段開始介紹，以殖民地的特殊性出發，探究臺灣人當時在日本統治下的心理狀態，後半段分析臺籍慰安婦中閩南、客家、原住民慰安婦的狀況與其異同，對臺籍慰安婦整體做了完整的概述，是相當具有研究價值的一本書，不過本書出版時間較早，對於近年來爭取慰安婦權益的狀況與事件較無著墨。

接受婦援會口述訪談的臺籍慰安婦，經歷方面具有相當程度的一致性，大多是被中間人（掮客）欺騙引誘而被迫成為慰安婦，³⁰這一點與南韓朴裕河《帝國的慰安婦：殖民統治與記憶政治》³¹所述相符合，本書是近年來較具代表性之慰安婦著作，挑戰傳統韓國慰安婦國族敘述，出版時引起不少討論，³²朴裕河認為，韓籍慰安婦事實上是日本帝國主義、韓國殖民狀態與家父長權威制度等複合因素造成的悲劇，單純從受害者角度，無法完整詮釋慰安婦群體，甚至使慰安婦只能捨棄部分的自己，成為樣板的民族之女，這與韓國對於殖民地時期的自卑心態有關，唯有全面理解，才是療傷的開始。此書雖然主要探討韓籍慰安婦，但臺灣和韓國二戰時同屬日本殖民地，同樣深受傳統儒家父長權威制度影響，且主

²⁷ 婦女救援基金會採訪，夏珍編寫，《鐵盒裡的青春·臺籍慰安婦的故事》，臺北：天下遠見，2005年。

²⁸ 婦女救援基金會採訪，夏珍編寫，《鐵盒裡的青春·臺籍慰安婦的故事》，頁140。

²⁹ 朱德蘭，《臺灣慰安婦》，臺北：五南，2005年。

³⁰ 朱德蘭，《臺灣慰安婦》，頁382、421。

³¹ 朴裕河著，劉夏如譯，《帝國的慰安婦：殖民統治與記憶政治》，臺北：玉山社，2017年。

³² 蕭伶仔，〈《帝國的慰安婦》：當國族的仇恨敘事遭遇挑戰〉，轉角國際，2017年4月26日，https://global.udn.com/global_vision/story/8663/2426433。最後閱讀時間：2021年8月14日。

³³ 江美芬，〈臺灣慰安婦之研究——慰安所經驗與影響〉，國立清華大學社會人類學研究所碩士論文，1996年。

導慰安婦權益活動的民間團體同樣以一家為主，經歷上高度相似，在臺籍慰安婦研究上頗值得參考。

學術論文部分，有關臺籍慰安婦的歷史研究相對較少，江美芬的〈臺灣慰安婦之研究——慰安所經驗與影響〉³³是慰安婦議題在 1990 年代受到重視後，最早出現的學術論文，透過口述訪談了解慰安婦於慰安所中的生活，探討女性相關議題，以及慰安婦本身的生命歷程、自我認知，對於慰安婦來說，受傷害的不只是在慰安所的時光，終戰後家族、社會的歧視亦是心理陰影的一部分。江美芬的論文中已經觸及日本殖民對於臺灣人的心理影響，楊麗芳的〈慰安婦議題公共化對阿嬤生命的轉變與影響之探究〉³⁴延續此議題，透過自身陪伴經驗，深入探討臺籍慰安婦在戰後返回臺灣的生命創傷，這些創傷促使她們在 1990 年代勇於站出來發聲，雖然能夠重新定義自我價值、開始有團體友伴支持，但隨之而來的生活入侵、社會歧視與日本拒絕正面回應的挫敗感也造成另一次創傷。筆者認為，這些二次創傷，正是促使婦援會設立慰安婦紀念館「阿嬤家：和平與女性人權館」的重要原因，透過紀念館讓社會大眾了解臺籍慰安婦，可以降低對慰安婦的生活入侵，也改善社會歧視的問題，並且藉由展覽獲得新的支持力量。

有關慰安婦紀念館對社會大眾的影響，鄭莉蓉首先在〈創傷展示的策展建構與觀眾詮釋：《堅強的理由——獻給臺灣慰安婦阿嬤的攝影展》個案研究〉³⁵中有所探討，由於當時「阿嬤家：和平與女性人權館」尚未設立，因此研究的是 2013 年作為前導展出的臺籍慰安婦攝影展，展覽運用慰安婦個人故事和美學喚起觀眾的情感認同，多數參觀者在看展後對慰安婦產生支持與認同感，但並非所有觀眾都能針對此議題進行批判省思，因此需要建立對議題更深刻的了解。這也是筆者為何想在學校課程之內加入慰安婦議題衍伸，希望透過課程的探究，在慰安婦凋

³³ 江美芬，〈臺灣慰安婦之研究——慰安所經驗與影響〉，國立清華大學社會人類學研究所碩士論文，1996 年。

³⁴ 楊麗芳，〈慰安婦議題公共化對阿嬤生命的轉變與影響之探究〉，國立臺北大學社會工作學系碩士論文，2015 年。

³⁵ 鄭莉蓉，〈創傷展示的策展建構與觀眾詮釋：《堅強的理由——獻給臺灣慰安婦阿嬤的攝影展》個案研究〉，輔仁大學博物館學研究所碩士班碩士論文，2014 年。

零的現在，能建立新一代對於慰安婦議題的重視與再研究；黃莉婷的〈慰安婦紀念館觀眾心流經驗研究-以「阿嬤家：和平與女性人權館」為例〉³⁶以「阿嬤家：和平與女性人權館」為主題，研究前往慰安婦紀念館參觀的觀眾心流經驗³⁷，發現在參觀中經歷高程度心流經驗之觀眾，不僅能創造別具意義的參觀經驗，更能對「阿嬤家」產生高度認同感，進一步將場館向外推廣。從黃莉婷的研究中也可以看出，有先備知識且第一目的就是慰安婦紀念館的觀眾，較容易獲得高程度心流經驗，因此紀念館如何引起觀眾興趣、在前導區創造一定程度的先備知識，成為獲得中高程度心流經驗的關鍵，未來「阿嬤家：和平與女性人權館」新館位在辦公大樓五樓，³⁸如何吸引觀眾前來參觀，會是未來的一大挑戰。丁巧如〈超越國族主義之「慰安婦」議題之反思與再現——日本「女性的戰爭與和平資料館」個案研究〉³⁹研究另一個著名的慰安婦紀念館：日本的「女性的戰爭與和平資料館」臺灣慰安婦特展，該展館以女性人權為核心，建立超脫國族主義的戰爭反省史觀，觀眾大多能同理慰安婦創傷，並對過去歷史進行反省。日本或許由於本身是慰安婦的迫害者，在展覽本身會以超脫國族主義的角度表現，但朴裕河也認為一味從女性人權為出發點探究慰安婦歷史，反而可能讓她們失去個別化的特徵，成為單一的「符號」。⁴⁰

從以上文獻探討可以發現，婦援會在臺籍慰安婦的議題上具有相當重要的分量，臺灣的慰安婦紀念館「阿嬤家：和平與女性人權館」也是由婦援會募款設立，小西將太的〈臺灣慰安婦歷史析論——社會想像與口述材料之間的關係〉⁴¹就

³⁶ 黃莉婷，〈慰安婦紀念館觀眾心流經驗研究-以「阿嬤家：和平與女性人權館」為例〉，國立臺南藝術大學博物館學與古物維護研究所碩士論文，2018年。

³⁷ 黃莉婷，〈慰安婦紀念館觀眾心流經驗研究-以「阿嬤家：和平與女性人權館」為例〉當中說明心流經驗是指專注在某件事物時會產生挑戰與技術的平衡、明確的目標、清楚的回饋、動作與知覺合一、專注手邊的事務、自我掌控感、失去自我意識、時間感的轉變等感受，頁31-36。

³⁸ 張智琦，〈慰安婦剩一人：「阿嬤家」5月重開 轉型正義路迢迢〉，苦勞網，2021年2月9日，<https://www.cooloud.org.tw/node/95289>。最後閱讀時間：2021年8月17日。

³⁹ 丁巧如，〈超越國族主義之「慰安婦」議題之反思與再現——日本「女性的戰爭與和平資料館」個案研究〉，國立臺北藝術大學博物館研究所碩士班碩士論文，2015年。

⁴⁰ 朴裕河著，劉夏如譯，《帝國的慰安婦：殖民統治與記憶政治》，頁242。

⁴¹ 小西將太，〈臺灣慰安婦歷史——析論社會想像與口述材料之間的關係〉，國立臺灣大學歷史研究所碩士論文，2015年。

針對「婦女救援基金會」進行分析，認為臺籍慰安婦與婦援會的密切聯繫給予她們心靈穩定的力量，但也箝制了她們被一般人進一步了解的機會，婦援會為了向日本究責，本身處理慰安婦議題的角度不夠公正，可能導致口述歷史有所偏頗或出現誤差。小西將太的研究與韓國的「韓國挺身隊問題對策協議會」（以下簡稱挺對協）掌控韓國慰安婦發言的狀況一致，鑒於慰安婦的狀況有多種面向，單一民間組織的協助雖能加強向心力、避免多頭馬車，但也可能使得與此組織訴求不符的慰安婦無法獲得發聲的機會；陳坤寧在〈呼喚失落的正義：以「慰安婦」及「RCA 勞工」為例〉⁴²則持不同看法，認為臺灣政府事務繁多，社會福利部分偶有力所不逮，授權民間團體婦援會協助慰安婦，能避免缺漏與流於公務形式。筆者則認為婦援會在慰安婦議題上的發聲有其重要性，但在給予慰安婦協助時，應該明確說明哪些款項來自政府的補助，才不致讓當事人與其家庭產生誤解。

林昀錚的〈從缺席到揭露：《阿媽的秘密》和《蘆葦之歌》看臺籍「慰安婦」的身分與歷史形構〉⁴³解析兩部臺籍慰安婦紀錄片的差異，由於社會環境不同、訴求不同，展現的基調也就不同，《阿媽的秘密》為口述訪談，塑造向日本政府求償的悲情氛圍，《蘆葦之歌》則是在慰安婦運動沉寂後回歸心靈安置的療癒之路，但只能回歸與個人和解，或許會讓慰安婦再度隱沒於歷史之中。筆者認同林昀錚的看法，慰安婦議題往往容易落入政治立場的爭辯，當討論淪為左派和右派路線之爭時，反而容易使慰安婦本身的訴求模糊化，這也是本文想要討論的問題之一：在政治和外交角力下的慰安婦議題，受到哪些影響。筆者認為政治是另一場充滿無聲硝煙的戰場，慰安婦們面對過二戰時真實的槍林彈雨，爭取平反時卻又進到另一場政治戰爭中。

期刊論文通常關注慰安婦本身成因，胡澎的〈性別視角下的「慰安婦」問

⁴² 陳坤寧，〈呼喚失落的正義：以「慰安婦」及「RCA 勞工」為例〉，國立政治大學社會科學學院行政管理碩士學程碩士論文，2019 年。

⁴³ 林昀錚，〈從缺席到揭露：《阿媽的秘密》和《蘆葦之歌》看臺籍「慰安婦」的身分與歷史形構〉，國立中興大學臺灣文學與跨國文化研究所碩士論文，2019 年。

題》⁴⁴認為慰安婦本質源自日軍的性暴力，其中蘊含來自東亞父權文化、深刻的性別歧視，慰安婦是歷史與人權問題，同時也是性別與民族主義衝突的結果；彭仁郁〈過不去的過去：「慰安婦」的戰爭創傷〉⁴⁵也抱持相同看法，認為慰安婦不僅是日本軍國主義的受害者，同時也是父權和沙文主義的被害者，倖存後社會的排斥羞辱與性侵同樣慘痛，但臺灣經常從國族認同角度解讀慰安婦議題，使得創傷記憶和集體認同的辯證關係陷入停滯。筆者在閱讀慰安婦資料時發現，臺籍與韓籍等原日本殖民地的慰安婦，除了被誘拐詐騙而成為慰安婦之外，也有部分是被生父、養父等父輩尊親屬賣給人口業者，接著再轉介至慰安所，⁴⁶傳統儒家尊親長的概念影響臺灣、韓國等文化圈，直到今日仍然有許多父權的象徵存在社會習俗中，將女性視為家族財產而非個人的情況並非單一個案，不論販賣者是否知曉會成為慰安婦，「販賣女性」這本身就是不應該存在的行為，而近代對慰安婦議題的討論確實經常落入國族認同、左右派爭辯，這也是本篇論文在後續部分試圖討論的部分。

董思齊〈「消失到再現」：跨疆越界串連的「慰安婦」議題〉⁴⁷探討慰安婦在戰後沉默的原因，直到 1990 年代由於人權、女權漸受重視，日本政府的消極作為反而使慰安婦成為女權運動焦點，讓慰安婦成為「跨國性」的全球議題；何思慎的〈日、韓「慰安婦問題」中的外交、歷史與人道〉⁴⁸揭露了看似成為跨國性議題的慰安婦，事實上在亞洲地區牽扯到了中、日、美、韓之間的外交、經濟等複雜的政治問題，讓日本也難以用「國家主體」來回應慰安婦議題。正是因為複雜的國際政治、外交、經濟問題，使得近來年臺籍慰安婦議題的討論逐漸趨於低落，也讓婦援會從最初的訴求道歉和賠償，到本文要討論的《蘆葦之歌》時，已

⁴⁴ 胡澎，〈性別視角下的「慰安婦」問題〉，《日本學刊》，第五期，2007 年，頁 116-127。

⁴⁵ 彭仁郁著，汪宏倫主編，〈過不去的過去：「慰安婦」的戰爭創傷〉，《戰爭與社會：理論、歷史、主體經驗》（臺北：聯經，2014 年），頁 435-513。

⁴⁶ 朱德蘭，《臺灣慰安婦》，頁 382。

⁴⁷ 董思齊，〈「消失到再現」：跨疆越界串連的「慰安婦」議題〉，《日本綜合情報》，第 5 期，2005 年，頁 57-65。

⁴⁸ 何思慎，〈日、韓「慰安婦問題」中的外交、歷史與人道〉，《海峽評論》第 302 期，2016 年 2 月，頁 21-23。

轉向臺籍慰安婦的個人生命創傷療癒，或許阿嬤們無法等到來自日本政府的道歉，但她們至少可以與受傷的自己和解。

(二) 影視史學

1895 年電影正式在大眾面前播映，不久便開始被運用在論述歷史上，⁴⁹電影可以利用聲音、影像、敘事手法等書寫歷史，和傳統以文字書寫歷史有相當大的不同，也因此成為爭論所在：究竟影視能否代替文字用來書寫、傳遞歷史？影視中的虛實交錯會否影響閱聽者的歷史觀？1960 年代便有史家針對電影與歷史的關係進行研究，法國年鑑學派的馬克·費侯（Marc Ferro）便將電影作為重要史料，與其他類型史料互相對照考證，⁵⁰如果傳說故事《荷馬史詩》可以帶領施里曼（Heinrich Schliemann）挖掘出特洛伊古城，找到遺跡史料驗證歷史，⁵¹電影也可以作為史料的一種與其他史料互相驗證。

1988 年美國史家海登·懷特（Hayden White）在《美國歷史評論》首次提出「historiophoty」一詞，將其定義為：

「以視覺的影像和影片的論述，傳達歷史及我們對歷史的見解。」⁵²

按照懷特的定義，攝影照片和電影均能作為歷史研究的輔助，懷特也認為史家在書寫歷史時，常有既定觀念或預設立場，在閱讀時就應注意史家的主觀意識，因此使用、分析攝影與電影素材時，也需注意其背後呈現的特定觀點。⁵³

周樑楷將懷特「historiophoty」一詞譯為「影視史學」，認為影視的呈現方式雖不同於文字書寫，卻同樣反映現實的政治社會結構背景，若影視作品能明確表達歷史人物、事件的生命和思想，就算是反映了歷史，影視史學課程除了建構知

⁴⁹ 周樑楷，〈影視史學：理論基礎及課程主旨的反思〉，《臺大歷史學報》，第 23 期，1996 年 6 月，頁 446。

⁵⁰ 周樑楷，〈影視史學：理論基礎及課程主旨的反思〉，頁 446-447。

⁵¹ ZANNANZA，〈【荷馬秘事二】考古學家施里曼發現了什麼？〉，故事，2020 年 4 月 20 日。
<https://storystudio.tw/article/gushi/homeric-epic-02/>。最後閱讀時間：2021 年 8 月 18 日。

⁵² 周樑楷，〈影視史學：理論基礎及課程主旨的反思〉，頁 446。

⁵³ 海登·懷特(Hayden White)著，周樑楷譯，〈書寫歷史與影視史學〉，《當代》，第 88 期，1993 年，頁 13-17。

識理論基礎之外，更應該協助學生懂得分辨影視之中的歷史立場；⁵⁴蔣保和周樑楷的看法一致，認為書寫史學與影視史學只是表現媒體不同，彼此不能互相否定，影視史學的核心是探討、分析如何用視聽媒體表現歷史以及對歷史的見解，歷史學家應該加強對影視學的素養，嘗試在書寫之外運用媒體重構歷史。⁵⁵隨著時代演進，歷史的呈現方式也日漸多樣，試著在書寫之外，運用不同媒介研究歷史，也是今日歷史人需學習的課程，正如吳紫陽所說，歷史的重點在於「如實的復原過去」，影視史學雖無法有註腳，在播放過程中也難以容納爭論，卻擁有強烈的感染力，改變了歷史學單一的表現形式。⁵⁶

「影視史學」的概念引進後，周樑楷率先開設「影視史學課程」，⁵⁷其他學系也陸續開立相關課程，⁵⁸學界相關的研究亦日漸增多、範圍日廣，⁵⁹對影視史學運用於教學方面頗有助益。

影視教材運用在國中歷史教學方面，吳珊妃的〈影視教材在歷史教學的運用——以電影〈一八九五〉為例〉⁶⁰從臺灣史角度出發，認為教科書中關於「乙未抗日」的部分忽略各地不同狀況，透過影視教材恰好可以彌補這個缺漏，但若要讓學生學習到教師欲傳達的知識，則教師須注意影片前後的引導；吳惠瑀〈影視教材在國中歷史教學的運用——以影片《阿罩霧風雲 II：落子》為中心〉⁶¹同樣選擇

⁵⁴ 周樑楷，〈影視史學：理論基礎及課程主旨的反思〉，頁 446-448。

⁵⁵ 蔣保，〈影視史學芻議〉，《安徽史學》，第 5 期，2004 年，頁 1-5。

⁵⁶ 吳紫陽，〈影視史學的思考〉，《史學史研究》，第 4 期，2001 年，頁 49-55。

⁵⁷ 周樑楷，〈影視史學：理論基礎及課程主旨的反思〉，頁 447。

⁵⁸ 成功大學開設「影視史學與圖像傳播」課程，中興大學、東海大學、東華大學、輔仁大學均開設「影視史學」課程，臺灣師範大學歷史研究所開設「影視史學研究與教學」課程，東吳大學開設「電影與歷史敘事」、「電影中的藝術史」課程，高苑科技大學開設「影視史學」通識課程。以上資料為網路查詢各大學歷史系開設(或曾開設)之課程。

⁵⁹ 相關文章例如：張廣智，〈重現歷史——再談影視史學〉，《學術研究》，2000 年第 8 期，頁 80-86；張廣智，〈影視史學與書寫史學之異同——三論影視史學〉，《學習與探索》，2002 年第 1 期，頁 129-134；周樑楷，〈影視史學：課程的主題、內容和教材〉，收入張哲郎主編《歷史系課程教學研討會論文集》，臺北：政治大學歷史學系，1993 年；陳錦忠，〈視聽媒體在歷史教學中的應用〉，收入王壽南、張哲郎主編《中國歷史教學研討會論文集》，臺北：中國歷史學會、政治大學歷史系，1992 年；陳登武，〈一場大屠殺與人民的記憶——以 Atom Egoyan 的電影「A 級控訴」為中心〉，《興大歷史學報》，第 17 期，2006 年，頁 641-675；王文景，〈影視與虛擬歷史在通識歷史教學應用之探討〉，《通識教育學報》，第 11 期，2007 年，頁 1-24。

⁶⁰ 吳珊妃，〈影視教材在歷史教學的運用——以電影〈一八九五〉為例〉，國立臺灣師範大學「中學歷史教育學術研討會」會議論文，2009 年。

⁶¹ 吳惠瑀，〈影視教材在國中歷史教學的運用——以影片《阿罩霧風雲 II：落子》為中心〉，國立

以日治時代為背景的影視教材，以不同視角探索教科書中的重要歷史人物，由於教材拍攝手法特殊，更需要教師適時引導，方能使學生了解影片內容；江孟勳的〈影視教材在國中歷史教學中「臺灣原住民抗日運動」的探討——以電影《賽德克·巴萊》為中心〉⁶²選擇以原住民角度的影視教材輔助國中歷史教育，將教科書的文字影像化，引領學生了解原住民文化，並領略族群融合的重要性；洪筱婷〈影視教材在臺灣史教學的運用：以紀錄片《牽阮的手》為中心〉⁶³與筆者同樣選擇紀錄片做為教材運用，探究臺灣民主化歷程中的重要事件，透過個人生命歷程的呈現，讓學生更能感同身受理解民主化的不容易。

中國史部分，蕭佩茹的〈影視教材在國中歷史教學中「文化大革命」的應用——以電影《活著》為中心〉⁶⁴以文化大革命為主題，透過黑色幽默反諷的電影情節降低文革的沉重感，以死亡讓觀眾反思歷史，參悟文革的政治意涵，運用情境塑造引發學生對歷史的共鳴；林來進〈影視教材在國中歷史教學的應用-以電影《太平輪》為中心〉⁶⁵選擇國共內戰撤退來臺的「太平輪」為教材，聯繫中國與臺灣政治發展的歷史，由於本片有旺旺中時集團委託創作的特定內容背景，需教師在播映過程中細心引導，並解釋時代背景。

世界史部分，蔡佩襄的〈影視教材在國中歷史與人權議題的教學運用-以電影《以愛之名：翁山蘇姬》為例〉⁶⁶敘述緬甸獨立運動與其中重要人物翁山蘇姬，影片不僅是個人故事，也表達了盧貝松導演對民主人權的推崇，透過影視教材引起學生對人權議題的關注；黃瓊瑩的〈影視文本在中學歷史教育的應用—從《我

臺灣師範大學歷史學系碩士論文，2019年。

⁶² 江孟勳，〈影視教材在國中歷史教學中「臺灣原住民抗日運動」的探討——以電影《賽德克·巴萊》為中心〉，國立嘉義大學應用歷史學系研究所碩士論文，2018年。

⁶³ 洪筱婷，〈影視教材在臺灣史教學的運用：以紀錄片《牽阮的手》為中心〉，國立臺灣師範大學歷史學系碩士論文，2016年。

⁶⁴ 蕭佩茹，〈影視教材在國中歷史教學中「文化大革命」的應用——以電影《活著》為中心〉，國立嘉義大學應用歷史學系研究所碩士論文，2015年。

⁶⁵ 林來進，〈影視教材在國中歷史教學的應用-以電影《太平輪》為中心〉，嘉義：嘉義大學應用歷史學系研究所碩士論文，2020年。

⁶⁶ 蔡佩襄，〈影視教材在國中歷史與人權議題的教學運用-以電影《以愛之名：翁山蘇姬》為例〉，國立臺灣師範大學歷史學系碩士論文，2016年。

的名字叫可汗》看九一一事件後美國社會中的穆斯林問題》⁶⁷以九一一事件為主題，探討美國社會族群議題，跳脫傳統以西方國家為主體的敘述，從穆斯林族群角度看待九一一事件成因，了解不同族群間的宗教、文化、風俗習慣的衝突，讓學生學習文化包容與同理心，對美國族群問題以及世界脈動更有概念；張雅婷〈影視教材在國中「第二次世界大戰」教學的應用--以《硫磺島的英雄們》、《來自硫磺島的信》為中心〉⁶⁸分析二戰期間以硫磺島戰役為主題的兩部影片，運用同一場戰役的不同角度展現，讓學生不僅對戰爭的本質有所體悟，也了解歷史的書寫有不同角度，期盼學生以多元觀點、多方認知，對爭議議題進行理性辯證。

影視教材運用於高中的部分，由於授課時數、選修課程具一定程度自由度等原因，相關影視教學學位論文未必適用國中，在此並不一一列出。⁶⁹

108 課綱實施後，歷史課程更加重視邏輯性與歷史素養的培養，筆者認為，除了原有的口頭講述上課方式之外，運用不同的教學法活絡課程，能讓學生領悟到歷史的無所不在，而影視教材就是一種十分適合的教學補充，一方面較為生動，能吸引學生注意力，另一方面，影視教材能帶觀眾瞬間進入不同場景、生命歷程，對於學生形塑空間感與時代感十分重要，然而運用影視教材，學生的先備知識建構、教師的材料篩選、使用過程中的適時引導都十分重要，稍有疏漏，反而可能

⁶⁷ 黃璦瑩，〈影視文本在中學歷史教育的應用—從《我的名字叫可汗》看九一一事件後美國社會中的穆斯林問題〉，國立臺灣師範大學歷史學系碩士論文，2015 年。

⁶⁸ 張雅婷，〈影視教材在國中「第二次世界大戰」教學的應用--以《硫磺島的英雄們》、《來自硫磺島的信》為中心〉，國立臺灣師範大學歷史學系碩士論文，2015 年。

⁶⁹ 相關文章例如：劉彥伶，〈製作「武則天」—影視史學與歷史教學的微型實驗〉，國立臺灣師範大學歷史學系碩士論文，2017 年，透過觀劇、分組討論，產出歷史戲劇影片，運用不同方式教導學生歷史教育；劉顯邵，〈影視教材於本國高中歷史教學的運用——以中國電影《英雄鄭成功》為例〉，國立臺北大學歷史學系碩士論文，2019 年，以真實歷史和影視教材相互對照，探討歷史的真實與虛構，並針對中國和臺灣在不同史觀下形成的歷史人物評價分析，讓學生了解不同角度會形塑不同的歷史敘述；陳美瑾，〈影視教材在高中世界史「南北戰爭」教學的運用——以電影《林肯》為中心〉，國立臺灣師範大學歷史學系碩士論文，2018 年，探討美國內戰南北戰爭的起因與經過，並透過教材中的奴隸人權議題討論種族衝突問題，培養學生解讀、思辨歷史的能力；劉先芸，〈影視史學在高中歷史教學的應用—以〈間諜佐爾格〉為中心〉，國立臺灣師範大學歷史學系碩士論文，2018 年，討論教科書中並未寫出的歷史人物間諜佐爾格、尾崎秀實，他們代表了日本一路走來的政治史，揭露不同面向的政治真實，透過影視教材施行學習階段評量，加強學生的歷史素養；陳蓓萱，〈電影《帝國大審判》的敘事模式與歷史再現：兼論影視文本在中學教育的運用〉，國立臺灣師範大學歷史學系碩士論文，2015 年，以納粹期間「白玫瑰」組織遭逮捕、審判的過程為主軸，讓學生理解即使在極權統治之下，仍然有許多不願緘默的人創造歷史，藉由歷史事件建構學生的歷史意識與歷史思維能力。

因為影視教材中不同的立場和角度，影響學生對歷史的認知，因此，教導學生歷史的多元性、多面向，以開闊的心態面對歷史議題，也是相當重要的。

三、研究方法及進行步驟

(一) 研究架構

本研究以影視史學在國中臺灣史「日治時期」的運用為主題，主要研究對象為國中九年級學生，將七年級所學習之慰安婦歷史部分加以延伸，並結合 108 課綱所強調之素養教學，與課程當中的人權教育聯結。研究架構如圖 1 所示，主要分為三部分，第一部分為資料蒐集、前導教材引導等，第二部分為影視史學課程之實施，首先播放 youruber 志祺七七與婦援會合作的慰安婦介紹影片〈「阿嬤們」為什麼會成為「慰安婦」？一起來聽深埋 50 年的秘密！〉作為紀錄片之背景引導，接著播放《蘆葦之歌》紀錄片，並在課後進行學習單之寫作與延伸討論，第三部分為檢討與修正，透過回收之學習單進行前面兩部分之調整，加強影視教材在國中臺灣史部分之運用效率。

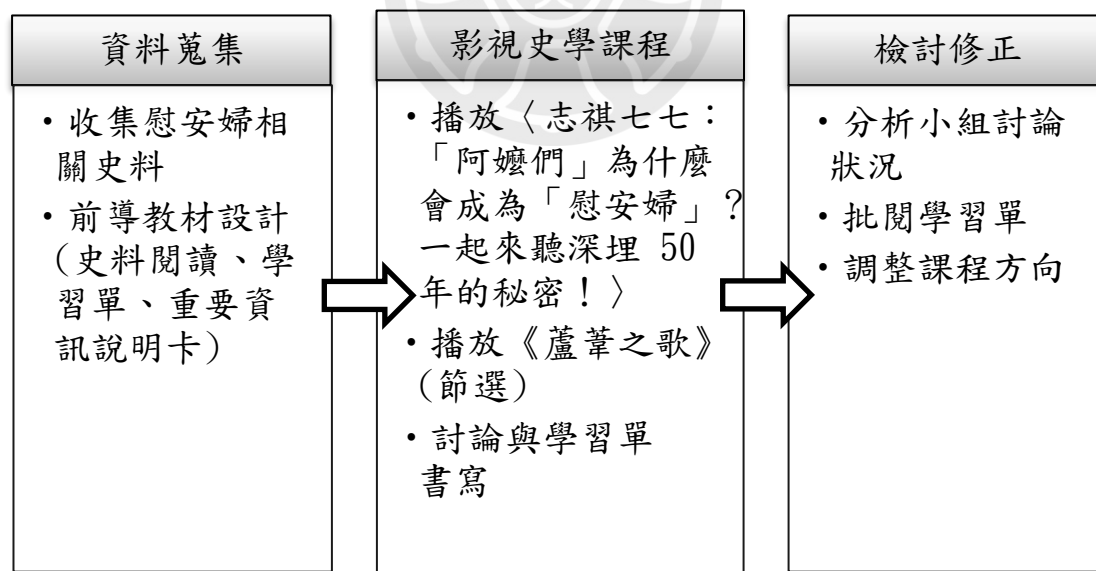


圖 1 研究架構

(二) 研究方法

本研究主要分為二階段進行，第一階段以文獻研究法為主，收集慰安婦相關史料：當時徵召慰安婦之公文、誘拐慰安婦之廣告、慰安所相關研究，並收集 1992 年開始逐漸公開身分的慰安婦口述歷史紀錄、2007 年美國眾議院「慰

安婦事件（HR-121）」決議案聽證會相關資料，由於此史料主要需由國中學生判讀，因此需事先調整修正部分文字，同時將重點簡單節錄，方便學生找出連結。

第二階段使用計量法與問卷調查法，播放影片後發放學習單，透過小組討論完成後收回，藉由分析學習單來了解學生在影視史學課程實施後，對於慰安婦議題的了解是否有所增加，並透過學習單延伸至其他人權議題，分析學生對於人權議題的關注程度，釐清學生在課程實施上的盲點，藉以調整課程方式或進度。

(三) 研究對象與限制

1. 研究對象

本研究對象以國中九年級學生為主，此階段學生經過二年餘的歷史課程，在史料閱讀上較有能力，對於教師期望他們找尋的重點也較能體會。

九年級學生在七年級時已學過慰安婦課程，對日治時期歷史有完整了解，此外八、九年級時在各科課程中接觸過其他人權議題，閱讀與表達能力相較七年級也有所提升，若要透過慰安婦議題延伸相關戰爭、人權議題，學生較能有所發揮。

2. 研究限制

本研究之研究限制主要在資料蒐集與研究對象兩方面：

- (1) 資料蒐集：慰安婦相關資料由於日本在二戰結束時曾經刻意湮滅，一手史料並不容易尋找，以中文書寫的一手史料就更難找尋，且近年來作為證人的慰安婦逐漸凋零，口述歷史影音部分可以說僅存本研究所使用的《蘆葦之歌》以及相關前傳《阿媽的秘密》。此部分只能以活動設計為主，不強求蒐集一手史料，若能延伸討論，二手史料亦在收集範圍之內。
- (2) 研究對象：本研究之對象主要以國中九年級學生為主，受限於五月國中教育會考，上課時數不足，即使進度課程結束也往往要追加複習課程，

只能利用第八節或班會等時間進行慰安婦課程活動，五月考完會考後，雖然課程節數充裕，也較能進行延伸性人權相關議題課程，但部分學生上課意願低落，對閱讀、討論活動參與度不高，或許需要設計更多活動，以提升學生對慰安婦議題的興趣與討論，方能獲得更具參考價值之研究資料。

(四) 研究材料與步驟

1. 研究材料

本研究之研究材料大致分為下列幾項：

- (1) 相關史料：與慰安婦相關之史料，包含當時徵召公文、廣告傳單、報紙報導、相關照片、口述歷史資料。由於研究對象主要為國中九年級學生，史料閱讀能力較弱，尚需稍加整理，保留原史料內涵，調整為國中學生容易閱讀的版本，目的是讓學生學習經由史料進行歷史事實之判讀，並能了解從不同角度紀錄的歷史真相可能也會有所不同。
- (2) 影視作品：主要使用 youruber 志祺七七的慰安婦介紹影片〈「阿嬤們」為什麼會成為「慰安婦」？一起來聽深埋 50 年的秘密！〉⁷⁰與本文研究重點《蘆葦之歌》紀錄片。〈「阿嬤們」為什麼會成為「慰安婦」？一起來聽深埋 50 年的秘密！〉為著名 youtuber「志祺七七 X 圖文不符」與婦援會設立之慰安婦博物館「阿嬤家和平與女性人權館」合作之介紹影片，除了志祺七七知名度較高，能夠引起學生對於此議題的興趣之外，本片也深入淺出的介紹包括慰安婦定義、為何成為慰安婦、在慰安所的生活、1990 年代展開的慰安婦爭取道歉與賠償運動、慰安婦議題遭遇的困境等等議題，讓學生能在短時間內稍微了解慰安婦議題，並與筆者預先發下的史料判讀相對照；《蘆葦之歌》由於是紀錄片，內容上不如〈「阿嬤們」為什麼會成為「慰安婦」？一起來聽深埋 50 年的秘

⁷⁰ 志祺七七 X 圖文不符〈「阿嬤們」為什麼會成為「慰安婦」？一起來聽深埋 50 年的秘密！〉，2020 年 8 月，<https://www.youtube.com/watch?v=xLqfsBwS6F0>。

密！〉有趣且節奏明快，本研究節選《蘆葦之歌》中較具共鳴的阿嬤口述歷史部分，讓學生看完志祺七七的介紹，再對照真實世界中臺籍慰安婦的現身說法，當中所展現的沉重更能讓學生瞭解現實對慰安婦阿嬤們是如何殘酷。

- (3) 活動與學習單：本研究透過活動讓學生分組，針對學習單提問進行討論。分組討論能激盪出不同靈感，由於學生普遍對表達自己的意見不太熟悉，因此透過分組強化他們表達的意願，並以書寫學習單提問沉澱他們觀賞完影片的思維；學習單提問部分，除了少數與慰安婦事件背景相關的問題外，多無正確答案，目的在了解學生經過影片引導與小組討論後，對於慰安婦議題之認識，也透過提問得知學生對於其他人權議題的認識深淺，可作為本課程難度調整的參酌，以及後續 108 課綱素養課程人權議題之教案設計參考。本研究之學習單如附件一。

2. 研究步驟

本研究之研究步驟大致分為三部分：

(1) 影片分析與相關史料收集

108 課綱於歷史一門當中強調史料收集、運用與探究，本研究連結新課綱當中強調的素養培育，教師先行收集臺籍慰安婦相關史料，包含慰安婦生平事蹟、慰安所生活口述歷史、二戰時慰安所分布狀況……等，同時進行本研究使用之紀錄片《蘆葦之歌》影片分析，擷取學生較能有共鳴的片段，分類後設計學習單問題，相關素材整理為素材包，於課堂中和學習單共同發下，讓學生能透過學習單了解教師想讓他們學習的重要知識，確實回答學習單上的臺籍慰安婦相關問題。

(2) 影視史學課程施作

影視史學運用在課程當中，已是如今普遍的形式，但先備知識的掌握以及教師的引導都相當重要，在課程施作前，筆者會先確認學生是否有相關的先備知識，並給予相關的前導影片介紹臺籍慰安婦，影片播放中隨時注

意學生狀況，針對學生可能產生疑惑的片段適時進行解釋，影片播畢後亦會梳理學生對議題理解的程度，並針對影片內容進行討論和總結。倘若只播放影片，而無引導與知識討論，筆者認為對於知識的形塑是不夠完整的。

(3) 分析學習單與課程回饋單、調整課程施作方向

影片播放完畢，透過素材包資料，閱讀史料、書寫完學習單後，筆者將收回學習單予以分析，確定學生是否有按照所希望的方向獲得慰安婦以及人權相關知識，也透過學生書寫的課程回饋單，針對課程施作過程中需調整的部分進行適度修正。

四、論文大綱與架構

(一) 論文大綱

本研究擬分作五章進行分析與討論，各章節安排如下：

第一章：緒論

第二章：戰火中的荒謬與現實：慰安婦

第一節：二戰下的亞洲慰安婦歷史

第二節：慰安婦相關影視作品析論

第三章：《蘆葦之歌》創作背景與導演敘事風格

第一節：《蘆葦之歌》創作背景

第二節：吳秀菁導演經歷與敘事風格

第四章：教學運用與分析

第一節：教學設計與課程實施

第二節：教學成效分析

第五章：結論

(二) 論文架構

第一章「緒論」分為四節，說明本論文之研究動機，對慰安婦學術研究以

及影視史學相關研究進行回顧，並詳述研究方法以及論文章節架構之安排。

第二章「戰火中的荒謬與現實：慰安婦」分為兩節，第一節「二戰下的亞洲慰安婦歷史」探討第二次世界大戰中形成的亞洲慰安婦歷史，說明慰安婦出現的歷史背景、後續發展、戰爭之後的慰安婦何去何從等議題；第二節「慰安婦相關影視作品概述」介紹相關影視作品之回顧與概述，主要集中介紹東亞地區如中國、韓國、臺灣等地的影片，分為紀錄片與電影兩部分分析，了解不同觀影群眾是否帶來不同拍攝風格，並研究如何搭配使用紀錄片和電影，在國中課堂中增加素養教材相關補充。

第三章「《蘆葦之歌》創作背景與導演敘事風格」分為兩節，第一節「《蘆葦之歌》創作背景」介紹本論文主要運用影片《蘆葦之歌》的創作原因和動力，本作受到紀錄片《阿媽的秘密》影響，加上臺籍慰安婦日漸蒼老、逝去，希望透過影片紀實，紀錄臺籍慰安婦的晚年，讓這些受傷的靈魂在離開之後不只有留下遺憾；第二節「吳秀菁導演經歷與敘事風格」介紹《蘆葦之歌》導演吳秀菁的個人生活經歷，透過剖析導演電視紀錄片與另一部長篇紀錄片《回家》，了解導演在紀錄片方面的個人風格，並蒐集各項導演專訪以了解製作《蘆葦之歌》時，面對敏感議題，風格是否有所轉換。

第四章「教學運用與分析」將慰安婦議題帶回教學現場進行討論，第一節「教學設計與課程實施」說明如何將慰安婦議題融入實際教學現場，透過影片觀賞、小組討論、學習單書寫，讓學生了解臺灣慰安婦的狀況，並進一步進行人權議題討論；第二節「教學成效分析」是在實施慰安婦補充課程後，針對教學過程、學習單使用、小組討論狀況進行分析，並將教學設計再度調整、完善。

第五章「結論」為本論文作一個總結，闡述慰安婦議題透過影視史學融入課程的結果，討論如何更好的將影視作品融入平常的教學課程中，讓學生時刻保持著關懷社會、周遭其他人的同理心，同時教導學生運用史料、證據，避免偏頗，如此才是歷史教學應教授給學生的重要能力。



第二章 戰火中的荒謬與現實：慰安婦

為討論臺籍慰安婦相關歷史，應置於日本統治之殖民地歷史脈絡下理解，本章主要在闡述亞洲地區臺灣慰安婦歷史成因與境遇。第一節概括敘述二戰中逐漸成型的亞洲慰安婦，透過分析亞洲地區慰安婦的狀況，討論臺灣在日本殖民地體制下，慰安婦成因與其他地區有何不同；第二節概述亞洲各國慰安婦相關影視作品，了解各國表達慰安婦議題時的民族意涵，同時探究其中差異形成之相關原因。

第一節：二戰下的亞洲慰安婦歷史

西元 1937 年 7 月 7 日，日本在中國河北宛平城外進行夜間演習，當晚發現士兵失蹤，要求進入宛平城搜查遭中國軍隊拒絕，事後雖然找到失蹤士兵，中日雙方卻因為拒絕進城引發衝突，在盧溝橋附近互相開火攻擊，¹此即著名的「盧溝橋事變」，日本當時雖然沒有全面開戰的計畫，但打算控制華北的意圖昭然若揭，而蔣中正對於華北的重視，使他打破《何梅協定》，派遣隸屬他的中央軍進入華北地區，導致日本也增派兵員進入中國，²雖然蔣中正想依循 1932 年一二八事變的模式，由列強為中日雙方調停，但國際時局與一二八事變時已然不同，尋求國際調停最後功敗垂成，7 月底，日軍對北平發動全面攻勢，蔣中正發表「告抗戰全軍將士書」，³中日戰爭全面爆發的哨音正式吹響。

中日戰爭全面爆發後，日本對於東亞的政策也有所調整，1938 年近衛政府提出「大東亞共榮圈」政策，號召建立「大東亞新秩序」，以日本、中國、滿洲國為中心，互相協助，建立政治、經濟、文化合作關係，成為共榮的東亞政治聯合體。「大東亞共榮圈」政策原本的提出目的，是以類似歐盟的「泛亞主

¹ 郭岱君主編，李玉、深町英夫等著，《重探抗戰史(一)：從抗日大戰略的形成到武漢會戰(1931-1938)》(臺北：聯經，2015 年 10 月)，頁 246-247。

² 郭岱君主編，李玉、深町英夫等著，《重探抗戰史(一)：從抗日大戰略的形成到武漢會戰(1931-1938)》，頁 262-266。

³ 郭岱君主編，李玉、深町英夫等著，《重探抗戰史(一)：從抗日大戰略的形成到武漢會戰(1931-1938)》，頁 282-287。

義」，試圖擺脫自十九世紀新帝國主義興盛以來歐美列強的殖民剝削，然而理想照進現實時，卻成為機會主義者利用的工具，⁴軍國主義者運用這個政策，將侵略野心擴張到東亞、東南亞地區（圖 2），雖然東條英機在 1943 年 11 月的「大東亞會議」中作出如下宣言：

大東亞各國因為不可分割的關係而全方位地連結在一起，這點是毫無疑義的。本人堅定相信，在這樣的情況下，他們的共同使命就是確保大東亞的穩定，以及建構出共榮共存的新秩序。⁵

但日本最重要的目的，還是在確保日本於大東亞中的絕對領導地位，這從「大東亞會議」並未邀請印尼政治領袖蘇加諾與會就可窺知一二——因為日本仍然需要印尼在太平洋戰爭中供應戰備物資，不希望印尼獨立、脫離日本控制。⁶



圖 2 大東亞共榮圈及太平洋要圖⁷

⁴ 約翰·托蘭(John Toland)著，吳潤璿譯，《帝國落日：大日本帝國的衰亡，1936-1945(下)》(新北：八旗文化，2015 年)，頁 21。

⁵ 約翰·托蘭(John Toland)著，吳潤璿譯，《帝國落日：大日本帝國的衰亡，1936-1945(下)》，頁 30。

⁶ 約翰·托蘭(John Toland)著，吳潤璿譯，《帝國落日：大日本帝國的衰亡，1936-1945(下)》，頁 31。

⁷ 〈大東亞共榮圈及太平洋要圖〉(大東亞共榮圈及び太平洋要圖)，週報第 238 號附錄，內閣情報局出版，內閣印刷局印刷發行，昭和 16 (1941) 年 4 月 30 日發行。本圖為太平洋戰爭爆發

隨著日本戰線逐漸擴張，新的問題也隨之產生，雖然自 1894 年中日甲午戰爭爆發開始，日本就持續在備戰狀態，但戰爭的密集程度在盧溝橋事變後達到一個新的高度，淞滬會戰中，中國以極其慘烈的代價阻擋日本「三月亡華」計畫，使日本戰線不得不延伸至中國內部，⁸戰爭時長與投入人力也因此增加。日本政府徵召大量的預備兵與後備兵投入戰爭，不適應軍旅生活與規律的候補生降低了軍隊的素質，軍紀隨之低落，⁹此外，長期的戰爭不僅是後勤的沉重負擔，也是兵士們的心理疾病來源，¹⁰戰爭之下的軍人，對於暴力與性暴力行為的罪惡感顯然比承平時代低落，第二次世界大戰期間，同盟國與軸心國軍隊在攻佔對方領地後均有屠殺與強暴的紀錄，¹¹日本在戰爭期間也有類似狀況，¹²南

前的時局地圖。製作範圍為「大東亞共榮圈」的範圍，即日本帝國、滿洲國、中國、東南亞、印度、澳洲、紐西蘭，甚至包含夏威夷群島及美國西岸一帶。底圖為世界各國政區，日本帝國為深紅色，滿洲國為淡紅色，其餘地區為白底，但用不同國界顏色，區分英國領地、法國領地及美國領地。內容資訊包含國界、主要城市、鐵路、日本使領館、空軍基地、海軍基地、潛水艇基地、礦產、油田、航線。本圖無地形描繪，有經緯度，地圖上方指北。

典藏者：國立臺灣歷史博物館。數位物件典藏者：國立臺灣歷史博物館。發佈於《開放博物館》，https://openmuseum.tw/muse/digi_object/8ae1cf2bf4d9dbf7898a6f7b699283d8#101619，最後閱讀日期：2021 年 10 月 10 日。

⁸ 郭岱君主編，李玉、深町英夫等著，《重探抗戰史(一)：從抗日大戰略的形成到武漢會戰(1931-1938)》，頁 348。

⁹ 朱德蘭，《臺灣慰安婦》(臺北：五南，2005 年)，頁 226。

¹⁰ 馮正直、夏蕾，〈軍人戰爭心理創商特點研究與展望〉，《第三軍醫大學學報》第 39 期，2017 年，頁 1507-1513。

¹¹ 相關案例如法屬摩洛哥進攻義大利時進行屠殺與強暴，參閱 Clayton, Anthony. *France, Soldiers, and Africa*, Brassey's Defence Publishers, 1988. 另可參閱「1952: Il caso delle “marocchine” al Parlamento」，<http://www.cassino2000.com/cdsc/studi/archivio/n07/n07p09.html>，最後閱讀時間：2021 年 10 月 15 日。

英國進攻德國期間相較其他國家案例較少，但也有類似事件，參閱 Longden, Sean, *To the Victor the Spoils: D-Day to VE Day, the Reality Behind the Heroism*. Arris Pub, 2004, p.195.

美國在二戰期間也有犯下多起性暴力的紀錄，參閱 Lilly, J. Robert. *Taken by Force: Rape and American GIs in Europe During World War II*. Palgrave Macmillan, 2007; White Osmar. *Conquerors' Road: An Eyewitness Report of Germany 1945*. Cambridge and New York: Cambridge University Press, 1996, p.97-98.

蘇聯在二戰期間屠殺與強暴等戰爭罪行最為人所知，例如著名的卡廷事件(zbrodnia katyńska)即為蘇聯軍隊攻入波蘭時，在卡廷等地進行屠殺的事件，參閱 Andrzej Mularczyk, *Katyn. Post mortem*. Muza S.A., 2008; 另外還有在普魯士地區發生的梅格森屠殺(Massaker von Metgethen)，參閱 Library of Congress, Prints and Photographs Division.

<https://www.loc.gov/pictures/search/?q=LOT%202280&fi=number&op=PHRASE&va=exact&co!=coll&sg=true&st=gallery>，最後閱讀時間：2021 年 10 月 18 日。

軸心國當中，納粹德國對猶太人進行的大屠殺至今仍有深遠影響，其中諸多資料，不一一詳列。

¹² 千田夏光著，黃玉燕譯，《慰安婦》(臺北：聯經，1996 年)，頁 8；中國史學會、中國社會科學院近代史研究所編，《血證——侵華日軍暴行紀實日誌》(四川：成都出版，1995 年)，頁 365。

京大屠殺更是中國譴責日本的主要目標。暴力與性暴力問題已經造成日本軍隊的困擾，前者引發佔領地人民的不滿與反抗，後者則會有性病傳染、軍機洩漏等問題，因此為了防止此類問題持續擴大，也為了鼓舞日軍士氣，同時避免國際輿論的譴責，日軍決定設置「慰安所」，招募「慰安婦」來解決軍隊對於性的需求問題。¹³

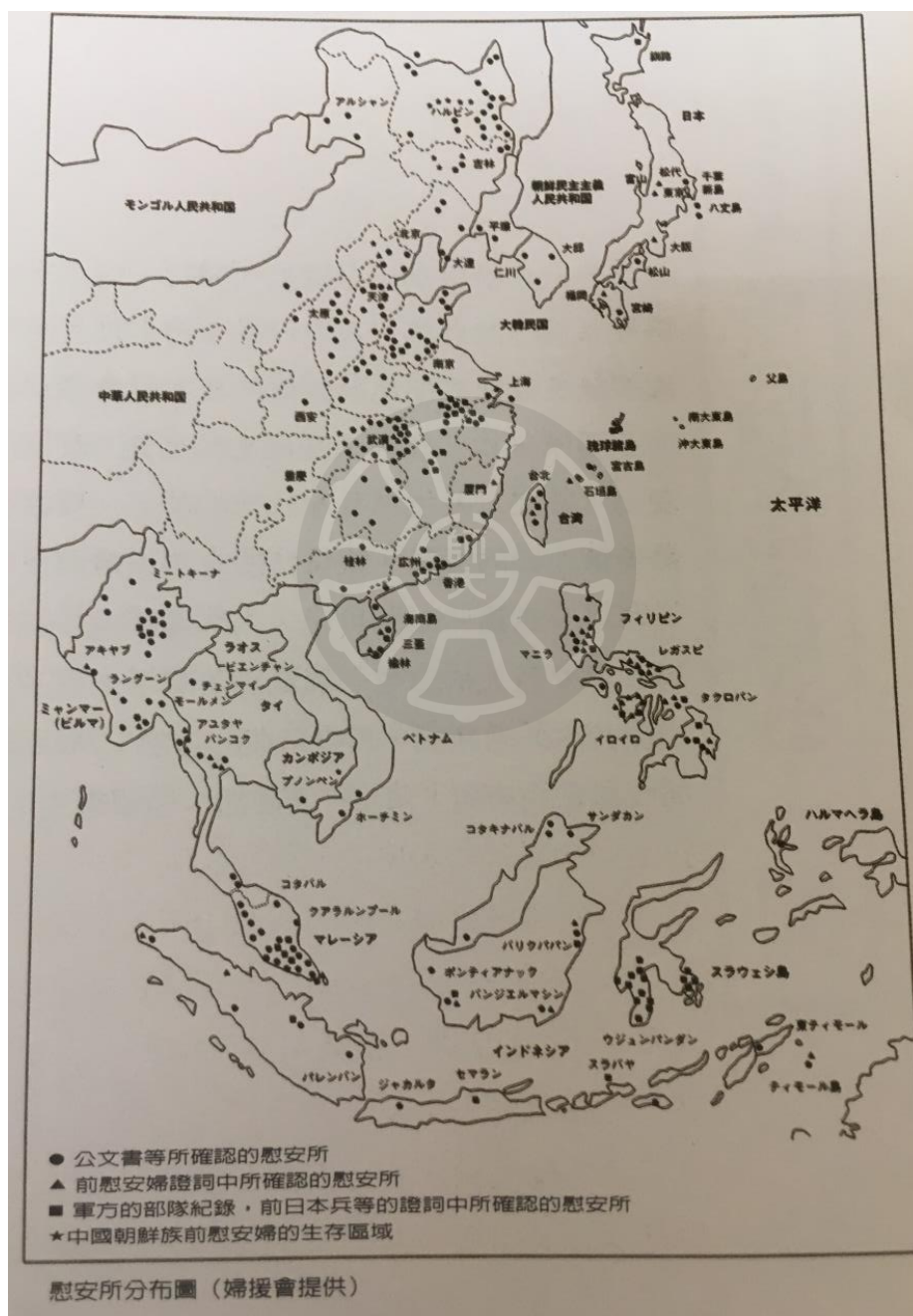


圖 3 二戰期間慰安所分布圖¹⁴

¹³ 婦女救援基金會主編，《臺灣慰安婦報告》(臺北：臺灣商務，1999年)，頁16-18。

¹⁴ 婦女救援基金會採訪，夏珍編寫，《鐵盒裡的青春·臺籍慰安婦的故事》(臺北：天下遠見，

慰安所在亞洲的分布區域，大致上與太平洋戰爭中，日軍擴張的範圍一致（圖3），通常距離軍事設施不遠，方便士兵在戰爭空檔時使用，可以說是另一種「軍事補給」。自圖3的慰安所分布圖中可以看出，北自日本本土，南至印尼一帶，均設有慰安所，隨著戰爭推進，設置的慰安所也逐漸增加，龐大的「慰安婦」需求顯然無法僅依靠日本女性填補，於是日本軍方開始徵召戰地和殖民地女性前往戰場充任「慰安婦」。¹⁵

「慰安婦」(comfort woman) 是日本軍方對從事「軍方性補給」女性的稱呼，暗喻這些女性「透過性給予日本軍隊安慰」，有美化、淡化日軍性壓迫和性暴力的含意，因此國際上目前大多以「Military Sexual Slavery by Japan (日本軍事性奴隸)」來稱呼二戰期間日本徵召的「慰安婦」。不過，在二戰後倖存的日本軍事性奴隸之間，對於使用「慰安婦」與否卻有截然不同的選擇，中國的「慰安婦」倖存者大多反對使用這個詞彙來稱呼她們，認為與日軍發生性關係已經是一種傷害，還以彷彿對日軍帶有感情的「撫慰」、「安慰」來形容，是另一種傷害，因此寧可以「日本軍戰時性暴力／性奴隸制」來稱呼這段經歷；¹⁶ 相對來說，臺籍慰安婦則大多選擇以「慰安婦」來稱呼二戰期間的經歷，認為「軍事性奴隸」一詞會將她們的遭遇赤裸的展現在社會目光中，讓他們承受更多的非議，¹⁷因此願意使用「慰安婦」這個看來相對隱晦的名詞。

對於「慰安婦」一詞的接納程度相左，或許也正代表著她們被徵募方式的不同。

第二次世界大戰期間，日本投注在中國戰場的兵力與時間最多，以1943年的中國河北省南部地區為例，日軍共建立1103個據點，若按照地域範圍推

2005年)，頁171。

¹⁵ 後藤乾一、高崎宗司、和田春樹等編，《政府調查「從軍慰安婦」關係資料集成(第二卷)》(東京：龍溪書舍，1997年)，頁5-7。

¹⁶ 熱田敬子，〈「日本軍戰時性暴力／性奴隸制問題との出会い方——ポスト「証言の時代」の運動参加」〉，牟田和恵編《『架橋するフェミニズム：歴史・性・暴力』》(京都：松香堂書店，2018年)，頁84。

¹⁷ 張郁婕，〈【59+觀點】作為歷史用語的「慰安婦」與軍事性奴隸的差別〉，59+台籍「慰安婦」歷史記憶，2021年9月23日，<https://59plus.info/military-sexual-slavery/>，最後閱讀時間：2021年11月16日。

估，整個華北地區日軍據點可能超過一萬個以上，¹⁸如此密集的據點分布，所面臨的兵士性需求相應提高，慰安所在中國的分布相較其他地區也確實最多、最廣（圖 3），光是上海虹口地區在 1940 年底就有 22 間慰安所（圖 4）、共 115 名中國婦女被迫充當慰安婦，¹⁹1939 年招募海南島海軍慰安婦的命令中，亦要求招募慰安婦至少 90 人，²⁰若以此兩例為基準簡略估算，一間小型慰安所需要 5 至 10 名慰安婦，中型慰安所需要 10 至 20 名慰安婦，大型慰安所需要 20 至 40 名慰安婦，則中國地區應有五萬至十萬不等的女性充任慰安婦。²¹高度的軍事性需求，倘若以徵調日本本土、殖民地臺灣與韓國女性做為補充，顯然緩不濟急，因日本政府擔憂國內發生買賣未成年婦女或誘拐掠奪婦女之事，對出國從事性工作的婦女有嚴格規定，除需本人親至警察署申辦身分證明書之外，還需出示戶籍內尊親屬同意出國從事性工作之證明，²²雖然日本政府在 1925 年簽署〈禁止買賣成年婦女和兒童的國際條約（International Convention for the Suppression of the Traffic in Women and Children）〉時，將臺灣、朝鮮、滿洲國等殖民地或控制地排除在外，²³但要前往海外，殖民地人民需以戶籍謄本申請渡航旅券（證明），²⁴且出國事宜亦需經過審查，儘管 1937 年後因應中日戰爭開打而放寬出境措施，²⁵然而遠渡重洋畢竟沒有就地取材來得便捷，因此

¹⁸ 丘培培與蘇智良、陳麗菲合作，丘培培譯，周游力協譯，《日本帝國的性奴隸：中國「慰安婦」的證言》（香港大學出版社，2017 年），頁 31。

¹⁹ 丘培培與蘇智良、陳麗菲合作，丘培培譯，周游力協譯，《日本帝國的性奴隸：中國「慰安婦」的證言》，頁 26。

²⁰ 朱德蘭，《臺灣慰安婦》，頁 279。

²¹ 根據日本中央大學吉見義明教授估算，整體慰安婦數量約為二十萬左右，並認為以朝鮮慰安婦人數最多，但筆者認為招募慰安婦與地緣關係有關，以中國戰區慰安所設置最多的情況來看，應該仍是中國籍慰安婦人數最多。蘇智良、陳麗菲的〈侵華日軍慰安婦制度略論〉認為僅僅中國慰安婦就超過二十萬，加上其他地方徵募則更多，但筆者以為文章中將日軍強暴當地婦女也列為慰安婦的算法不夠精確，因此仍然採用吉見義明教授的估算人數進行中國地區慰安婦的推算。

²² 朱德蘭，《臺灣慰安婦》，頁 338-339。

²³ League of Nations, Treaty Series, *International Convention for the Suppression of the Traffic in Women and Children*. Geneva, 30 September 1921.

https://treaties.un.org/pages/ViewDetails.aspx?src=TREATY&mtidsg_no=VII-3&chapter=7&clang=en。最後閱讀時間：2021 年 11 月 27 日。

²⁴ 王學新，〈日治時期臺灣出入境管理制度與渡航兩岸問題〉，《臺灣文獻》第六十二卷第三期，頁 11。

²⁵ 朱德蘭，《臺灣慰安婦》，頁 345-347。

日軍一方面向日本本土、臺灣、朝鮮發出「慰安婦」徵召，另一方面也直接在佔領地區尋找適合的女性。



圖 4 上海抗戰歷史地圖之 166 個日軍慰安所分佈圖（虹口四川北路附近局部）²⁶

中國作為二戰期間日本主要侵略地點，慰安所據點最多，除日本本土與殖民地女性之外，中國女性人數佔中國慰安所最大宗，²⁷但日本政府協助成立、負責處理戰時慰安婦相關賠償事宜的「亞洲婦女基金會（アジア女性基金，Asian Women's Fund）」，在慰安婦相關條目下卻並未提及中國慰安婦，²⁸後續也未對中國籍慰安婦進行賠償，²⁹現存記錄當中，中國籍慰安婦的也大多是遭到強迫、劫掠而成為「日本戰時性奴隸」，且或許因日本軍隊將中國女性視為中國國體的延伸，對中國籍慰安婦的態度與臺灣、韓國等日本殖民地相比，更為嚴苛與殘酷。³⁰鑒於本文主要探討對象為臺籍慰安婦，在此不多做論述，以下主要探

²⁶ 2015 年 6 月於上海師範大學開展的「血色殘陽『慰安婦』——日軍性奴隸歷史記憶展覽」中首次展出，為中國慰安婦研究學者蘇智良 2005 年出版《上海日軍慰安所實錄》之延伸調查。

²⁷ 蘇智良、陳麗菲，〈侵華日軍慰安婦制度略論〉，中國「慰安婦」問題研究中心，上海師範大學人文與傳播學院，2017 年，頁 12。

²⁸ 亞洲婦女基金會網站：日本軍の慰安所と慰安婦，<https://www.awf.or.jp/1/index.html>。最後閱讀時間：2022 年 1 月 3 日。

²⁹ 臺灣婦女資訊網：各國政府處理慰安婦問題的態度與作為——中國大陸。https://taiwan.yam.org.tw/womenweb/conf_women/conf_taiwan.htm。最後閱讀時間：2022 年 3 月 10 日。

³⁰ 蘇智良，〈慘絕人寰：中國「慰安婦」遭受的性奴役〉，《日軍「慰安婦」問題調查與研究》（上海：上海書店出版社，2020 年），頁 910-934。

討臺灣的慰安婦成因，分析在日本殖民統治之下與中國、東南亞等戰地慰安婦狀況有何不同，從而釐清殖民體制下的慰安婦狀況。

日本從江戶幕府時代開始就有專門的性交易區域「遊郭」(ゆうかく)存在，酒家、藝館、貸座敷等店家經常也提供接客陪宿服務，臺灣被日本殖民統治後，這類性交易場所也在繁榮的商業區出現，³¹中日戰爭爆發前以及開戰初期，考慮到軍事戰情保密以及軍士語言相通較能被撫慰，慰安婦的徵召對象以日本本土性工作者為優先，透過日籍商人開設的會社或旅館、料理店等層層移轉至海外慰安所工作，³²擁有同樣語言、文化的臺灣或韓國日本殖民地女性，則是次一階的較佳選擇，且由於日本政府以軍事行動順利為第一優先，在軍事物資相關需求上多半大開方便之門，例如制定「軍需工業動員法」讓大企業優先取得限制性原料，並給予獎勵、賠償以提高產能；³³戰爭期間為了避免投機份子前往戰區牟利，日本政府嚴格限制出國條件，因公私務需出國者必須先向轄區警察申辦「渡航旅券(證明)」，旅券(證明)上要註明各項個人資料以及出國目的、理由、居留時間，³⁴(圖5)

³¹ 婦女救援基金會主編，《臺灣慰安婦報告》，頁 68。

³² 朱德蘭，《臺灣慰安婦》，頁 278-297。

³³ 陳豐祥，〈歐戰結束前後的日本總體戰思想與大陸政策〉，國立臺灣師範大學歷史學報，第十五期，1987 年，頁 254。

³⁴ 王學新，〈日治時期臺灣出入境管理制度與渡航兩岸問題〉，《臺灣文獻》第六十二卷第三期，2011 年 9 月，頁 1-54。



圖 5 1900 年外國旅行券規則³⁵

但被視為軍需人力資源的慰安婦卻是優容處理，審核上較為簡單，甚至允許軍方通融辦理渡航旅券（證明）。³⁶如前所述，雖然日本政府在簽署〈禁止買賣成年婦女和兒童的國際條約（International Convention for the Suppression of the Traffic in Women and Children）〉時，將殖民地排除在外，但直接以從事性交易的名義讓未成年兒童前往海外仍然有許多爭議，且為了規避軍方的責任，雖然由軍方發出徵募慰安婦的指示，但實際徵募慰安婦卻經常是由民間公司——例

³⁵ 日本政府於 1900 年 6 月頒布新的〈外國旅券規則〉，明文將臺灣納入法令範圍，臺灣總督府於是以此為據，於 1900 年 10 月發布〈外國旅行券規則〉，內容載明本島人申請旅券時應檢附照片，日本內地人則不必，可見官方傾向從嚴審查的態度。典藏者：中研院臺灣史研究所。數位物件典藏者：中研院臺灣史研究所。發佈於《開放博物館》，

<https://openmuseum.tw/muse/exhibition/7c6fb6128e87b90d796045bfd0df7c1b#basic-o3cz0kjy9o>，最後閱讀日期：2022 年 7 月 7 日。

³⁶ 朱德蘭，《臺灣慰安婦》，頁 346-354。

如與總督府密切配合的臺拓會社與旗下子公司——進行處理，³⁷民間公司業者在招募慰安婦的運作上比政府或軍方靈活性更高，儘管也會以「慰安婦」名義進行招募，但依據之前臺灣倖存且願意接受訪談的慰安婦證言看來，也有不少是遭到職業詐欺而成為慰安婦的例子。³⁸

根據現有訪查資料，臺籍慰安婦家境多數較為貧困，³⁹而貧困會造成許多影響：家境貧困使得父母無法提供充足的教育資源，這也與臺灣長期以來受到儒家父長制度影響有關，家庭資源不足時，往往會集中在家族男性身上，臺籍慰安婦多出身貧窮的家庭，教育程度普遍不高，智識不足的情況下，讓他們較容易受到掮客欺騙或權勢壓迫；教育程度不高的女性，能找到的工作往往也是低薪、待遇普通甚至不佳的勞力工作，臺籍慰安婦在成為慰安婦之前，有將近三分之一在酒家、藝旦間、旅館等與風月相關的場所工作，另外從事洗衣、煮飯、打掃等勞力工作的女性也有四分之一，⁴⁰工作環境不佳、薪資待遇不高等因素，讓這些女性容易為仲介業者的高薪待遇所引誘，而家境困難亦是此時驅動女性答應業者的推力之一，她們期盼前往海外工作，以較高的薪資換取家庭收入的寬裕，卻因此落入慰安婦的火坑之中。臺灣和韓國在二戰期間同為日本殖民地，文化上同樣受中國儒家思想影響，家父長制度鮮明，男性做為家庭當中的經濟、權勢主體，有權力決定家族中女性的未來，韓籍慰安婦中便有父親、養父或養兄為了金錢，將女兒、妹妹販賣給仲介業者的例子，⁴¹雖然現存調查中，臺籍慰安婦並無直接販賣給慰安婦仲介業者的實例，但確實有被父親、養父多次轉賣的案例，⁴²且考慮到出面接受訪問的臺籍慰安婦僅占推估人數中的少數，而臺灣具有和韓國高度近似的儒家家父長制度，被父兄販賣給仲

³⁷ 朱德蘭，《臺灣總督府と慰安婦》（東京：明石書店，2005年），頁115-169、194-235。

³⁸ 婦女救援基金會採訪，夏珍編寫，《鐵盒裡的青春·臺籍慰安婦的故事》，頁24-98。

³⁹ 范情、王力緯，〈國家、民族夾縫中，看見「慰安婦」女性人權〉，《性別平等教育季刊》第85期，2018年12月，頁43。

⁴⁰ 婦女救援基金會主編，《臺灣慰安婦報告》，頁90-93。

⁴¹ 朴裕河著，劉夏如譯，《帝國的慰安婦：殖民統治與記憶政治》（臺北：玉山社，2017年），頁53-54。

⁴² 婦女救援基金會採訪，夏珍編寫，《鐵盒裡的青春·臺籍慰安婦的故事》，頁62-63。

介業者而成為慰安婦的可能性並不能完全排除。

二戰期間，臺籍慰安婦被送往慰安所工作，所謂的「慰安所」大致分為三種類型：一、軍方直營的慰安所。二、民間業者經營，但實則由軍方控制管理，指定為軍人、軍屬使用。三、民間業者經營，軍人、軍屬優先，但平民亦可使用。⁴³臺灣原住民籍慰安婦則是另一種不同的類型，多數是被日本警察指派到軍營中擔任雜務工，例如煮食、打掃等工作，接著被長官以各種理由要求晚上留宿軍營中，原住民女性對日本警察相當畏懼，幾乎不敢違抗這類要求，然而一旦夜宿，就會被帶到鄰近軍營的山洞中性侵。⁴⁴

現存關於慰安所的規定，大多為針對軍官的限制，舉凡使用對象、使用時間與費用、禁止飲酒飲食、不可違背軍紀等規章均詳細列出，並規定業者須落實消毒、慰安婦定期身體檢查等細則，⁴⁵但關於慰安婦的待遇與福利卻無規範；小林善紀引起爭議的《台灣論——新傲骨精神》書中，訪問奇美創辦人許文龍的部分（圖6），認為臺籍慰安婦並沒有被脅迫或強迫成為慰安婦，而是因為家境貧困，為了賺錢或出人頭地才從事這個職業，成為慰安婦相對於一般的性工作，不僅薪水受到保障，軍隊也針對慰安所客人有多項限制，更提供保險套、定期性病檢查，保障慰安婦的職業安全。⁴⁶

⁴³ 吉見義明，《從軍慰安婦》（東京：岩波書店，1995年），頁74-75。

⁴⁴ 朱德蘭，《臺灣慰安婦》，頁456-466；賴采兒、吳慧玲、游茹蓁、Sheng-mei Ma 著，《沉默的傷痕——日軍慰安婦歷史影像書》（臺北：商周，2005年），頁42-43。

⁴⁵ 女性のためのアジア平和友好基金編集復刻，〈駐屯地位安所規定〉，《政府調査「從軍慰安婦」關係資料集成4》（東京：龍溪書舍，1992年），頁281-293。

⁴⁶ 小林善紀 著，賴青松、蕭志強 譯，《台灣論——新傲骨精神》（臺北：前衛，2001年），頁203-204。



根據目前研究臺籍慰安婦的資料，確實不能排除有部分臺籍慰安婦因為家境貧困、且原本就從事性產業工作，而自願擔任戰地慰安婦工作，但更多案例顯示，臺籍慰安婦經常是由於業者進行就業詐欺，而被騙往戰地從事慰安工作，原住民慰安婦則幾乎均是被日本警察強迫慰安，⁴⁷《台灣論》當中許文龍先生的說法可能與他個人經驗有關，或者他了解的狀況其實是日籍慰安婦——根據紀錄，日籍慰安婦多為自願前往戰地，薪資待遇、接待客人層級、人身自由度均遠高於殖民地慰安婦——⁴⁸但許先生的說詞顯然無法代表臺籍慰安婦整

⁴⁷ 朱德蘭，《臺灣慰安婦》，頁 377-380、419-420、457-458。

⁴⁸ 千田夏光著，黃玉燕譯，《慰安婦》，頁 25-26、121-130。

體狀況；另外從臺籍慰安婦在慰安所的狀況來看，她們在慰安所中的人身安全、行動自由、個人隱私、財產權等均受到限制或迫害。

首先臺籍慰安婦在工作中的的人身安全並無保障，軍人們在戰爭環境中處於高壓狀態，同時已經適應殺戮，對暴力行為的控制力遠低於承平時代，不只一個慰安婦表示在慰安所曾經遭受過軍人的暴力對待，⁴⁹且被迫接待客人、無法休息均屬常態，⁵⁰這無庸置疑已經屬於性暴力範疇，⁵¹此外慰安婦在工作地還需要承受戰爭中的各種危險，例如敵軍的砲彈攻擊、惡劣環境下的傳染病如瘧疾、肺結核等，⁵²日本戰敗後，日軍大規模撤退，部分軍隊在自顧不暇的情況下更遑論顧及慰安婦的撤退問題，使得這些女性不得不輾轉流離，甚至為了賺取生活費和回鄉船費只得辛苦工作。⁵³

其次臺籍慰安婦在慰安所當中並無人身自由，她們無法任意離開工作的慰安所、沒有自由的休息時間，甚至連身體都無法自主掌控。慰安婦來到慰安所後，沒有選擇不做這份工作的自由，有的是被慰安所負責人暴力脅迫，有的則是困於債務威脅，然而這份債務往往是當初捐客誘騙她們借下的；慰安所每日營業，慰安婦的休息時間也被慰安所負責人嚴密掌控，除了身體嚴重不適之外，幾乎沒有請假休息的自由，連月經來潮甚至懷孕也會被逼著接待客人；身體自主權喪失的狀況還體現在軍士以強迫或哄騙手段拒絕使用保險套，導致慰

⁴⁹ 婦女救援基金會主編，《臺灣慰安婦報告》，頁 140；賴采兒、吳慧玲、游茹茶、Sheng-mei Ma 著，《沉默的傷痕——日軍慰安婦歷史影像書》，頁 85；朱德蘭，《臺灣慰安婦》，頁 395。

⁵⁰ 婦女救援基金會主編，《臺灣慰安婦報告》，頁 130、143、145、151、153、157-158、159-160、162、165、167-168。

⁵¹ 根據聯合國世界衛生組織公布，關於「性暴力」的定義如下：「性暴力和性別暴力是指任何違反個人意願，並基於性別規範和不平等權力關係而進行的行為，當中涵蓋暴力和脅迫行為。這些行為可以是身體上、情感上、心理上或性別上，可以出現於被拒絕發給資源或服務。」臺籍慰安婦被迫接客以及被暴力對待的狀況，都符合「違反個人意願」、「暴力和脅迫行為」等描述。

⁵² 千田夏光著，黃玉燕譯，《慰安婦》，頁 54-56；朱德蘭，《臺灣慰安婦》，頁 396、399；大桃阿嬤的個人經歷：「右眼被炸彈碎片擊瞎、腹部被炸彈碎片擊穿，肚破腸流、子宮受傷，醫生緊急手術拿掉子宮才存活。」婦女救援基金會：阿嬤家—和平與女性人權館，

<https://www.amamuseum.org.tw/tw/category/21>；慰安婦國際關懷計畫：阿嬤的紙飛機，

<https://ahmaspaperplane.wixsite.com/ah-ma/untitled-c8vp>，最後閱讀時間：2022 年 9 月 9 日。

⁵³ 朱德蘭，《臺灣慰安婦》，頁 390、410、441；千田夏光著，黃玉燕譯，《慰安婦》，頁 107-119。

安婦感染性病甚至懷孕的情況中，⁵⁴前者造成慰安婦終身陷於婦女疾病的痛苦中，後者使她們可能因墮胎或流產而失去生育能力，即使順利產子，也在返鄉後面臨強烈的社會保守風氣譴責。

再次，臺籍慰安婦在慰安所中的生活待遇、薪資待遇大多不是很高：部分慰安所並不提供膳食，需要慰安婦們在提供性服務之餘自行炊煮，有的慰安所則是雇用僕婦炊煮打掃，但日常開支都要從工資中扣除；談到薪資，不少慰安婦都宣稱薪水被保管，或是以各種名義苛扣，無法自由運用，能按月發給慰安婦，並讓她們自由決定如何使用的並不多。⁵⁵

1920 年代，美國總統提出的「民族自決」思潮在世界各地發酵，臺灣身為日本的殖民地，此時也出現爭取臺灣人民自主權的政治社會運動，臺灣文化協會、臺灣民眾黨等政治團體先後成立，不僅啟蒙了臺灣的民主化，也成為各種社會運動的背後推手，其中 1927 年工會串聯發起的全島大罷工便是一個鮮明的例子，這場大罷工源自於高雄機械工友會對工時不固定、沒有最低工資保障、加班無津貼的爭取，雖然最後以失敗告終，但受到此事件影響而陸續發起的其他爭取權益的罷工，卻不乏有成功的例子。⁵⁶可見臺灣在日治時期，對於固定工時、超過工時應給付加班津貼、保障基本薪資等權利已具備基本概念，若以這些概念對照慰安婦這份「工作」，顯然不是一份合理適切的工作，不僅雇主會以暴力、恐嚇、拘禁或其他不公平限制身心自由的方式，強迫慰安婦違反自己意願工作，工時和休息時間也都不符規定，更不用說多數慰安所都苛扣慰安婦的薪資，並非如許文龍先生在《台灣論》中所說的那樣，是「收入穩定，又可以存錢」的正常工作。事實上，臺籍慰安婦的遭遇，已經符合聯合國對於「conflict-related sexual violence（武裝衝突性暴力）」的定義，

與武裝衝突直接或間接相關的情境中，針對女性、男性、女孩、男孩所

⁵⁴ 朱德蘭，《臺灣慰安婦》，頁 401、408、410、425-427、433-434、439-441、446-447。

⁵⁵ 朱德蘭，《臺灣慰安婦》，頁 396、401、408-409、427、434、446-447。

⁵⁶ 吳亮衡，〈那些年，齊聲向慣老闆 SAY NO 的臺灣勞動者們〉，故事，2017 年 4 月 27 日，<https://storystudio.tw/article/gushi/tw-labour-day>，最後閱讀時間：2023 年 8 月 11 日。

進行的強暴、性奴役、強迫性交易、強迫懷孕、強迫墮胎、強迫結紮、強迫婚姻，以及其他任何同等嚴重的、與性相關的暴力行為。此外，在戰爭中為了性暴力或性剝削的目的而進行的人口販運也包含在內。⁵⁷

而這是只討論慰安婦在戰爭中慰安所生活的情況，她們在返鄉後遭遇到的家族、社會歧視，與慰安所生活的痛苦相比，只多不少。

近年來，女性視角的「關懷倫理學」興起，重新界定女性對社會發展的重要性，⁵⁸亦有學者將「關懷倫理學」代入儒家思想，認為傳統儒家思想強調「仁」，其對於人的關懷具有普遍性和平等性，應可從女性視角出發，運用儒家思想內涵達到支持男女平等發展的境界。⁵⁹會出現這樣的討論，正是因為長久以來，儒家思想都被以歧視女性的角度進行詮釋，對女性的社會地位和發展造成深遠影響，在女性主義崛起的現代，形成儒家思想傳播的新危機，而儒家對女性的箝制，則始自周代確立繼承權的宗法制度，並在漢武帝獨尊儒術後開始逐步加強，至宋代理學興盛而達到頂點，「貞節」成為評估女性的基準。⁶⁰臺灣許多移民來自中國，以儒家、宗法形塑而成的價值觀也隨之落地生根，將女性的貞節視為家族榮譽，這種價值觀讓臺籍慰安婦經歷過戰火和性暴力的摧殘後，回到家鄉仍然深受家族、社會傷害，若以現代的詞彙來說，就是所謂的「蕩婦羞辱」，⁶¹即使臺籍慰安婦並非自願擔任慰安婦、在慰安所的經歷也符合武裝衝突性暴力的定義，家族和社會大眾仍然會將她們的經歷視為「失貞」、

⁵⁷ United Nations Peacekeeping : CONFLICT-RELATED SEXUAL VIOLENCE : <https://peacekeeping.un.org/en/conflict-related-sexual-violence>，最後閱讀時間：2022 年 8 月 28 日。

⁵⁸ 關於「關懷倫理學」之發展，參見 Ruddick, Sara. *Maternal Thinking*. (1980), *Feminist Studies*, 6(2), p.342–367; Carol Gilligan. *In a Different Voice: Psychological Theory and Women's Development*. (1982) Harvard University Press; Reprint edition; Nel Noddings. *Starting at Home: Caring and Social policy*. (2002) Berkeley: University of California Press.

⁵⁹ 李晨陽，〈比較的時代：中西視野中的儒家哲學前沿問題〉（北京：中國社會科學出版社），2019 年。

⁶⁰ 溫毓詩，〈中國「貞節觀」文化對婦女的影響兼論心理特質探討〉，《華梵人文學報》第 6 期，2006 年 1 月，頁 33-76。

⁶¹ 蕩婦羞辱 (slut-shaming)，意指將女性價值和貞操相聯繫，當女性的行為不符合貞操期待，例如談論性或身體、穿著不符他人期待、合意發生性行為，就被視為「不潔」、「淫蕩」，並對女性進行言語或肢體攻擊。<https://womany.net/read/article/16914>，最後閱讀時間：2022 年 9 月 17 日。

「汙穢」，⁶²使慰安婦在回歸社會、重塑家庭的過程中障礙重重，進一步讓她們容易陷入不良的心理狀態，從而影響生活，這些也應該視為慰安婦的後續傷害。

第二節：慰安婦相關影視作品析論

日本在第二次世界大戰的主要戰場為亞洲地區，慰安婦於是成為亞洲地區的共同創傷記憶，相關影視作品大多出自亞洲地區，以中國、韓國為大宗，臺灣則主要為口述歷史訪談以及創傷療癒過程的紀錄片。以下將針對臺灣、中國、韓國及亞洲以外的慰安婦相關重要影視作品進行析論。

臺灣的慰安婦相關影視作品以紀錄片為主，分別為《阿媽的秘密》和本文主題《蘆葦之歌》。

《阿媽的秘密——臺籍「慰安婦」的故事》，是 1991 年臺籍慰安婦站出來發聲後，「慰安婦」阿嬤們首次在鏡頭前以真面目示人，影片當中收錄十三位分別為閩南籍、客家籍與原住民籍慰安婦阿嬤的人生經歷，從他們如何成為「慰安婦」、在慰安所的遭遇，到歸國後人生中的種種變故與不堪的回憶，均在口述影像中如實呈現。本片由婦女救援基金會出資、楊家雲導演執導，亦是楊導演首次拍攝紀錄片，起初拍攝過程並不順利，由於當時「慰安婦」議題才剛受到臺灣社會注意，社會大眾對於「慰安婦」的了解尚不清晰，傳統對於女性的貞節枷鎖也仍然深刻烙印在阿嬤們的心中，婦女救援基金會當時詢問多位「慰安婦」阿嬤，起初只有一位願意露面拍攝，最後透過多次拜訪說服，才終於順利完成拍攝。⁶³《阿媽的秘密》以臺籍「慰安婦」的口述歷史為主軸，並加入臺籍日本兵、海南島當地人等男性證詞加強「慰安婦」歷史的真實性，其中甚至

⁶² 陳桃阿嬤在返鄉後遭到叔叔斥罵：「阮陳家沒你這種臭賤查某！」並逐出家門，<https://www.appledaily.com.tw/life/20160115/XHL6CVEQMAPOIVM32QTZOVGTYY4>；盧滿妹阿嬤因為慰安婦經歷被村里排斥而遠走他鄉，後來丈夫也因為此事疏遠他，<https://www.amamuseum.org.tw/tw/category/21>，最後閱讀時間：2022 年 9 月 17 日。

⁶³ 〈用影像見證「慰安婦」阿嬤的生命故事——專訪《阿媽的秘密》導演楊家雲〉，婦女救援基金會：阿嬤家——和平與女性人權館，<https://www.amamuseum.org.tw/tw/title/134>，最後閱讀時間：2022 年 10 月 29 日。

安排舊地重遊的片段，呈現阿嬤們抱頭痛哭的煽情感。《阿媽的秘密》主要目的十分明確：在於揭露「臺籍慰安婦」的存在，並透過介紹她們悲情的人生故事，增加社會大眾對這個議題的認知與關注，從而試圖引起「向日本政府要求道歉與賠償、討回臺灣人尊嚴」的輿論聲浪，正如楊家雲導演在專訪中所說：

期盼年輕人看完片子後不只是感動，更要像野火一樣燃燒起來，幫阿嬤要回她們曾經被殘害的尊嚴。⁶⁴

因此《阿媽的秘密》的主角看似十三位露面的阿嬤們，實則重點應該是透過闡述她們的故事，爭取「臺籍慰安婦」的人權，透過輿論向政府施壓，以外交手段正式向日本政府提出抗議。正因主導的婦女救援基金會有如此明確的目標，《阿媽的秘密》紀錄片中，十三位臺籍慰安婦的遭遇驚人相似，不可否認她們的人生經歷是一場悲劇，也展現了一部分臺籍慰安婦的樣貌，但若以統計學的角度來看，本紀錄片顯然屬於「取樣偏誤」的狀況，⁶⁵未能完整代表臺籍慰安婦，然而考量到 1990 年代社會風氣與「慰安婦」的特殊性，《阿媽的秘密》已經在力能所及的情況下呈現出臺籍慰安婦的其中一種樣貌。

另一部紀錄片《蘆葦之歌》，可說是《阿媽的秘密》的延續，同樣由女性導演執導、同樣從與受訪者建立關係開始拍攝、同樣關注「臺籍慰安婦」的故事，不同的是，《阿媽的秘密》用意在讓社會大眾認識、了解臺籍慰安婦的經

⁶⁴ 〈用影像見證「慰安婦」阿嬤的生命故事——專訪《阿媽的秘密》導演楊家雲〉，婦女救援基金會：阿嬤家——和平與女性人權館，<https://www.amamuseum.org.tw/tw/title/134>，最後閱讀時間：2022 年 10 月 29 日。

⁶⁵ 根據國家教育研究院樂詞網查詢結果顯示，「取樣偏誤」解釋如下：取樣是推論統計的必要步驟，而推論統計的目的是在於根據樣本的性質來推估母群的性質。因為我們不知道母群的性質，所以要抽取樣本來估計它。可見，推論統計的工作乃是由已知來推論未知，由特殊而了解普遍的一種科學研究步驟。樣本既然是要用來代表母群的，則樣本必須具有代表性 (representativeness)，否則這種樣本便無價值可言。取樣偏誤是指在取樣設計時所產生的偏差，而使取樣所得的樣本不能完全公正不偏的代表所要研究的母群。

取樣偏誤的發生，最常發生在研究者對母群的性質不甚了解，因而使取樣設計有所偏差，例如：以臺北市的學生當作樣本來代表全臺灣的學生母群，這樣的取樣設計就忽略了城鄉差距所造成的偏差。取樣偏誤與取樣誤差不同，取樣誤差是指當取樣的樣本無法正確代表母群時，因而產生的誤差。取樣的過程是從整個母群中，抽取一部分成員代表母群來進行研究，由於樣本不完全等於母群，所以取樣誤差的存在是無法完全避免的，為使誤差降至最少，研究者可採用隨機取樣的取樣方式。

<https://terms.naer.edu.tw/detail/0078c1dcd239a156b7b97846f02d76e1/?startswith=zh&seq=1>，最後閱讀時間：2022 年 11 月 15 日。

歷，《蘆葦之歌》則更側重在慰安婦阿嬤的療癒過程，阿嬤們在藝術治療中不經意透露的隻言片語、歲月沉澱之下的平靜，反而更能體現慰安婦經歷造成的沉重傷痛。有別於《阿媽的秘密》的悲情氛圍，《蘆葦之歌》導演吳秀菁更想表現的是經過痛楚後留下的動人樣貌：好好的活著才是對傷害自己的人最好的報復。正如《蘆葦之歌》副標題所寫：

壓傷的蘆葦，祂不折斷；將殘的火把，祂不吹滅；祂要憑真實將公理宣布出去。祂不灰心，也不喪膽，直到祂在地上設立公理；眾海島都要等候祂的訓誨。⁶⁶

不論經過怎麼樣的痛苦與折辱，終究會有一個能全盤接納的地方、有一些完全包容那些過去的人，正如慰安婦阿嬤們能在《蘆葦之歌》中找到歸屬之地；天理昭昭，阿嬤們的遭遇終有一天能沉冤得雪，因此如同福音中所述「不灰心，也不喪膽」。關於《蘆葦之歌》的創作背景與背後含意，將於第三章詳加敘述，在此不多做討論。

中國的慰安婦相關影視作品包含紀錄片以及電影，紀錄片有《三十二》、《二十二》，電影則有《貞貞》、《黎明之眼》、《大寒》等作品。

《二十二》是中國第一部獲得廣電總局審核通過，獲得公開播映許可的「慰安婦」紀錄片，片名《二十二》指的是紀錄片拍攝時，中國已知僅存的二十二名慰安婦。本片導演郭柯在 2012 年籌拍慰安婦短紀錄片《三十二》，上映後在以華人為主的電影紀錄片圈中頗受好評，⁶⁷導演因此決定以此片為基礎進行續篇《二十二》的拍攝，然而即使突破各項困難順利成片，卻由於紀錄片商

⁶⁶ 以賽亞書第四十二章第三節。

⁶⁷ 根據中國百度百科顯示，《三十二》曾獲得「英國萬像國際華語電影節最佳紀錄片」、「濱海國際微電影節最佳紀錄片」等獎項，[https://baike.baidu.hk/item/%E4%B8%89%E5%8D%81%E4%BA%8C/7783280#reference-\[7\]-0-wrap](https://baike.baidu.hk/item/%E4%B8%89%E5%8D%81%E4%BA%8C/7783280#reference-[7]-0-wrap)；但經筆者查詢，「英國萬像國際華語電影節」雖在英國倫敦舉辦，主辦人卻為中國，參與電影也多為中國電影，且第五屆(2013 年)後就暫停舉辦，亦無新消息，因此筆者對此電影節是否具有國際影響力持保留態度；「濱海國際微電影節」雖號稱國際，但在天津舉辦，與「英國萬像國際華語電影節」有類似狀況。綜上所述，即使部分中國報導稱「《三十二》在國外上映取得巨大迴響」，實際應不如所述。附上「英國萬像國際華語電影節」網站頁庫存檔：<https://web.archive.org/web/20131220134615/http://china-image.org/about-us/?lang=zh>。

業價值不高，因此遲遲找不到贊助商贊助播映，郭柯於是參考韓國慰安婦電影《鬼鄉》大眾募款成功的例子，在中國網站騰訊的公益平台上籌募播映款項，最後成功募得人民幣一百多萬元，導演除了在片尾名單上將參與大眾募資的名字放上，也在海報上進行特別鳴謝。⁶⁸《二十二》與前作《三十二》相較之下，採用較為和緩平實的敘事手法，觀眾就如同坐在鄉下老家的曬穀場前，聽家中的老人用平淡的口吻描述那些驚心動魄的故事，導演郭柯也自承，拍攝《三十二》時還有較強的表演慾望，對於光影、構圖的要求會使得畫面表達上不夠真實，但到了《二十二》時則較為沉澱，運用最基本的攝影器材作最客觀的拍攝記錄，想呈現的不是慰安婦倖存者們有多麼悲哀可憐，而只是想讓觀眾們認識這些慰安婦們是「真實的人」，⁶⁹她們不是政治宣傳日軍暴虐的樣版，而是在經歷人間滄桑後仍然努力求生的人們，希望帶給觀眾的不是悲傷和絕望，是絕處逢生的勇氣。

以中國對中日八年戰爭議題的討論熱度，筆者原以為會有不少慰安婦相關電影，但意外地成片數不多，播放後在網路論壇上的討論度亦不高，或許正因票房反應不佳，中國的慰安婦相關電影間隔都相當長：1994 年和 1995 年連續有兩部慰安婦電影《慰安婦七十四分隊》、《軍妓慰安婦（地獄究竟有幾層）》上映，之後直到 2003 年才又有《貞貞》一片，接著 2014 年《黎明之眼》、2018 年《大寒》之後，截至 2023 年中國都不再有慰安婦相關電影上映。

早期的兩部電影《慰安婦七十四分隊》、《軍妓慰安婦（地獄究竟有幾層）》敘述手法相當類似，《慰安婦七十四分隊》故事敘述中國女性受騙而被迫成為慰安婦的故事，最後則以慰安婦與日本士兵同歸於盡作為結束；《軍妓慰安

⁶⁸ 陳運濤，〈慰安婦紀錄片《二十二》正面硬撼《戰狼 II》，連吳京都讚好支持〉，《香港 01》，2017 年 8 月 19 日。

<https://www.hk01.com/%E9%9B%BB%E5%BD%B1/113157/%E6%85%B0%E5%AE%89%E5%A9%A6%E7%B4%80%E9%8C%84%E7%89%87-%E4%BA%8C%E5%8D%81%E4%BA%8C-%E6%AD%A3%E9%9D%A2%E7%A1%AC%E6%92%BC-%E6%88%B0%E7%8B%BCii-%E9%80%A3%E5%90%B3%E4%BA%AC%E9%83%BD%E8%AE%9A%E5%A5%BD%E6%94%AF%E6%8C%81>，最後閱讀時間：2022 年 12 月 17 日。

⁶⁹ 【一席】郭柯：從《三十二》到《二十二》，2018 年 2 月 27 日，<https://www.youtube.com/watch?v=jSARXTvJwjQ>，最後閱讀時間：2022 年 12 月 17 日。

婦》以中日混血的女記者揭露慰安婦內幕為主軸，主角自身也因揭露內幕而淪為慰安婦。兩部片與其說是以歷史為出發點的劇情片，筆者認為更偏向煽動中國抗日情懷以便收割票房的「商業取向電影」，全片極盡煽情之能事，當中更加入不少情色暗示，僅擷取少數慰安婦的特色，卻以「慰安婦」命名以吸引觀眾觀賞，倘若抽換「慰安婦」之稱而以其他職業代之，對劇情似乎也不會造成太大影響。然而這種以「慰安婦」為名進行中國所稱「賣慘」的商業片似乎並沒有得到太大迴響，或許也是間隔近十年之後才又有下一部慰安婦相關電影的原因之一。

2003 年的《貞貞》改編自中國女作家丁玲的短篇小說《我在霞村的時候》，主角貞貞被日本軍隊強迫擔任慰安婦，逃回家鄉後卻因失去貞節而遭到村中親友甚至山上土匪的嫌棄，最後在唯一珍惜她的土匪頭目被日軍殺害後，貞貞帶著炸藥前往日本軍營與日軍同歸於盡。電影中對於主角在慰安婦時期的遭遇沒有做過多的著墨，主要重點放在歸來後面對的流言蜚語以及嫌棄歧視，主角的名字「貞貞」與「貞節」、「貞潔」的貞同字，象徵著傳統中國禮教觀念中最重視的女性價值，對比家鄉村民的歧視言論，充滿諷刺感，也從側面見證了過去中國社會對於受到日軍強迫的慰安婦們的態度，⁷⁰電影中將女性的悲哀表露無遺，男人們歧視被「玷汙」的主角，女人們則從主角的「不貞潔」得到自己是貞潔的安慰，就連道德上有瑕疵的土匪們都可以歧視並非自願而淪為慰安婦的主角，讓觀眾不勝唏噓。比較可惜的是電影或許是為了拉抬劇情張力，最後以和日軍同歸於盡作為結局，與原著小說中的貞貞決定離開家鄉前往城市治病、展開新人生的結局不同，失去了原著中保有希望的未來感。

2014 年的《黎明之眼》為導演呂小龍將二十年前的舊片《軍妓慰安婦（地

⁷⁰ 原著《我在霞村的時候》作者丁玲為 1940 年代中國著名女性作家，與她有深厚友誼的中國作家蕭軍曾經表示在延安時與慰安婦有所接觸，這位慰安婦與電影主角貞貞的經歷有許多相似之處，鑒於當時丁玲與蕭軍同在延安，兩人又交情匪淺，不排除《我在霞村的時候》主角原型與這位慰安婦有關。許子東，〈丁玲，《我在霞村的時候》——貞貞、『我』和霞村的三角關係〉，《重讀二十世紀中國小說》（中國，上海三聯書店，2021 年），頁 344-353。

⁷¹ 指「憑藉公權力，行使物理性的強制力（強制押送）」，朴裕河，《帝國的慰安婦》，頁 52。

獄究竟有幾層)》重新改編，不過當年的作品本身就有人物立體感不足、故事扁平等問題，本片改編延伸前作，未能解決這些問題，反而為了要與前作連結而增添其他問題，讓人物情感呈現斷裂感，故事推進彷彿紀錄片，最後的結局部分也無法引起觀眾感動的共鳴。筆者認為，本片不僅無法作為反映歷史的「歷史電影」，也無法讓觀眾感受到觀影樂趣，因此亦稱不上「劇情電影」，感覺只滿足了導演自己的表演欲望。2018 年的《大寒》也有類似的問題，電影以中國慰安婦研究學者張雙兵的著作《中國慰安婦實錄》當中的真實人物進行改編，並請來張雙兵本人擔任旁白，深刻了解慰安婦經歷的張雙兵老師平淡卻沉痛的語氣，加深了劇情的渲染力，但不知是為了讓觀眾了解慰安婦的經歷，或是不忍劇情太過深入而造成慰安婦的二度傷害，電影劇情流暢卻感覺流於表面，從主角的心路歷程到村民的歧視批評原因，再到結局的迎向陽光，都輕描淡寫點到為止，過於平淡的節奏也反映在票房和影評上，讓人略感可惜。

相對於臺灣、中國在慰安婦影視作品的缺乏，韓國在這方面的作品則是相當豐碩，但主要是慰安婦經歷的延伸戲劇作品，而非以倖存者為主軸的紀錄片。1990 年代的電視劇《黎明之眼 (여명의 눈동자)》奠定了韓國社會對於慰安婦的印象，這部作品改編自韓國作家金聖鍾的同名小說，主角在二戰期間被「強制連行」⁷¹成為慰安婦，在中國與被強制徵召的韓國軍人相遇，二戰後隨即面對韓戰爆發的民族認同撕裂，悲劇的結局在當時韓國人心目中留下深刻印象，《黎明之眼》平均收視率為 44.3%，最高收視率一度來到 58.4%，可說曾有接近一半的韓國人看過這部電視劇，影響不少韓國人對慰安婦的看法，⁷²慰安婦成為對抗殖民暴政的精神象徵之一，但成為精神象徵也使得韓國慰安婦的「個體差異」逐漸被抹滅，從 2015 年的電影《最後的慰安婦》可以窺看一二：來自不同國家的慰安婦因為受到日軍殘酷對待，傷痛之下成為相知相惜的好

⁷¹ 指「憑藉公權力，行使物理性的強制力(強制押送)」，朴裕河，《帝國的慰安婦》，頁 52。

⁷² 孫智愛，〈韓劇名作之五：《黎明的眼睛》〉，Korea.net，2016 年 11 月 29 日，<https://chinese.korea.net/NewsFocus/Culture/view?articleId=142374>，最後閱讀時間：2023 年 2 月 9 日。

友，支撐彼此在暗無天日的慰安所中生存下來，劇情著重表達日軍在戰爭中的殘暴，以及對慰安婦毫無人性的作為，最後甚至因為戰敗而處決所有慰安婦。電影中的慰安婦雖然不同國籍，卻展現了相同的「悲慘」樣貌，彷彿樣板一般，劇情中的韓籍慰安婦在自殺不成後愛上了經常來安慰她的學徒兵，而這位學徒兵就這麼巧也來自於韓國，慰安婦的個人意志似乎都被抹去了，遭到玷汙時選擇自殺而不是苟活、可以愛上同樣被徵召的同鄉人而不是日本人，不符合這個樣板的慰安婦們的聲音能夠被聽到嗎？從另外幾部與慰安婦相關的戲劇作品當中看來，似乎並不能夠。

2016 年的《鬼鄉（귀향）》加強了韓籍慰安婦被日軍「強制連行」的印象，但這份國民間的記憶究竟是不是真實？⁷³《鬼鄉》的導演在劇情中加入了日軍協助慰安婦少女逃跑的劇情，但訪問中強調這是為了凸顯「人類在戰爭中仍應保有良知」，不代表韓籍慰安婦會與日本軍隊產生情愫，⁷⁴片中以過去和現在的劇情交織，呈現女性遭遇性侵害的悲劇，隱喻韓籍慰安婦回到家鄉後面臨的道德譴責，《鬼鄉》在韓文中同音異字，除了象徵少女們成為慰安婦後彷彿來到「鬼鄉」，甚至不幸客死異鄉成為真正的幽魂，但不論倖存與否，她們期待的都只有一件事：「歸鄉」。讓《鬼鄉》能夠獲得群眾募資而順利上映的影片，是 2015 年韓國電視台 KBS 紀念韓國光復 70 周年的特輯電視劇《雪路（눈길）》，兩位身分地位原本落差極大的主角，在加入「挺身隊」之後，同樣成為了慰安婦，但「挺身隊」是否就必定成為「慰安婦」？⁷⁵電影中並未刻劃太多慰安所的悲慘生活，而更強調主角們在苦難遭遇下逐漸解開過去誤會、相知相惜的經

⁷³ 韓國學者朴裕河針對韓籍慰安婦「強制連行」一事進行相關研究，認為更多慰安婦其實是被同為韓國人的「協力者」欺瞞或哄騙而被賣為慰安婦，詳見《帝國的慰安婦》，頁 24-78。

⁷⁴ 簡恆宇，〈「妳們連人都稱不上，都只是皇軍的洩慾工具」 群眾募資登上大螢幕的駭人史實電影《鬼鄉》〉，《風傳媒》「探索慰安婦專題」，2018 年 6 月 19 日，
<https://www.storm.mg/article/437247>，

最後閱讀時間：2023 年 2 月 12 日。

⁷⁵ 韓國學者朴裕河調查認為「挺身隊」並不能與「慰安婦」畫上等號。參見《帝國的慰安婦》頁 57-78。

歷，並從側面展現了在戰爭時，父權體系中的女性全都一文不值的狀況，電影後半則側重慰安婦返回家鄉後，掙扎求生的不易，並藉由雙主角之一的鬼魂對話帶出其中辛酸；由於本片引起巨大迴響，2017 年時再度在韓國院線中以電影形式上映。⁷⁶

2017 年另一部與慰安婦有關的影片是《花漾奶奶秀英文 (아이 캔 스피크)》，本片前段步調快速且歡樂，女主角奶奶身為「正義魔人」經常向公務機關進行各種投訴，也因此與身為公務員的男主角有所接觸，後者為了換取奶奶減少投訴，應奶奶要求成為她的英文家教老師，電影後半才揭露原來奶奶努力學習英文，是為了在國際審判上將自己當年被日軍擄為慰安婦的經歷與痛楚完整說出，電影英譯《I can speak》也代表了同樣的意思；本片取材自韓籍慰安婦李容洙出席美國眾議院「慰安婦事件 (HR-121)」決議案聽證會，並上臺發表的真實事蹟，同樣取材自真實事蹟的，還有 2018 年《她們的故事 (Herstory)》，本片改編自「關釜裁判」，是韓籍慰安婦唯一一次取得部分勝訴的審判，片中展現了部分韓國人民對慰安婦態度的轉變，不再認為她們代表著恥辱或社會羞辱，強調慰安婦並不僅僅是為自己的遭遇討公道，更是為了國家名譽而戰，因此同為韓國人，更應該給予協助，這樣的轉變也可以看出韓籍慰安婦的形象定型化。《她》和《花》片當中都出現類似的片段：慰安婦奶奶對著日本人表示，她們給日本重新尋回良心、向慰安婦道歉的機會。這也是不管韓國、中國、臺灣或其他國籍慰安婦，最希望能夠得到的，然而不少慰安婦直到過世，都未能等到她們所冀望的日本以政府名義道歉。

臺灣、中國、韓國政府在慰安婦議題上各自有不同的政治考量，也因此影響了慰安婦相關影視作品的狀況。

臺灣的慰安婦影視作品為上述國家中最少的，應與臺灣複雜的政治演變與民族認同有關：二戰之後，臺灣由日本殖民地轉變為中華民國屬地，兩國在二

⁷⁶ 臺灣將本片譯為《雪地裡的擁抱》，並選為臺灣國際女性影展開幕片。

戰期間恰為敵對關係，語言、文化以及國共內戰調送資源引發的通貨膨脹，最終導致 1947 年爆發二二八事件，造成臺籍知識分子與菁英階層大量流失，⁷⁷也使得臺灣人對「祖國」的嚮往和民族認同消失殆盡；⁷⁸1992 年，日本國會議員伊東秀子找到三封徵召臺灣慰安婦的電報，⁷⁹臺籍慰安婦正式從傳說中的人物浮上檯面，卻也成為政治意識形態的角力媒介。1990 年代仍是中國國民黨執政期間，黨國體制隱含的「抗日」意識，從各級學校教科書中稱日本殖民統治時期為「日據時期」就能清楚感受到，⁸⁰秉持此「抗日」原則，兼且牽扯到與中共之間「象徵主權」問題，政府在處理日本殖民時期相關事務時，大多堅持要以「中華民國政府」姿態與日本政府進行官方正式溝通，⁸¹然而由於中華民國在二戰後，接收多數日本在臺灣的資產（圖 7），對日債務（即日本在臺資產）多於債權的情況下，不論是臺籍日本兵或是臺籍慰安婦要求賠償的案子，中華民國政府均不便以政府名義出面，甚至不便成立半官方團體（圖 8），只能由民間團體出面協助，導致與日本政府的協商和求償舉步維艱，而處理臺籍慰安婦問題的主要民間團體「婦女救援基金會」明確的政治意識，也影響了慰安婦對日求償進行，例如當日本成立亞洲婦女基金會（アジア女性基金，Asian Women's Fund），針對二戰時期亞洲地區慰安婦進行補償事宜時，婦援會聲稱賠償條款中列有「若接受（亞洲婦女基金會）賠款，則放棄控告日本政府的權利」，⁸²使得與婦援會關係密切的臺籍慰安婦多數拒絕領取亞洲婦女基金會的賠償，然而根據日本方面舉辦的研討會紀錄，菲律賓籍慰安婦領取亞洲婦女基金會賠償後，仍然持續向日本政府提出上訴；⁸³政黨輪替之後，民進黨政府任用

⁷⁷ 李筱峰、陳孟娟，《二二八消失的台灣菁英(2015 增訂版)》(臺北：玉山社)，2015 年。

⁷⁸ 張超英口述，陳柔縉執筆，《宮前町九十番地》(臺北：麥田，2016 年)，頁 117-121。

⁷⁹ 婦女救援基金會主編，《臺灣慰安婦報告》，頁 65。

⁸⁰ 根雨屋〈【當年不能做的事！】你不能稱日治〉，《想想論壇》，2019 年 4 月 22 日；

<https://www.thinkingtaiwan.com/content/7572>，最後閱讀時間：2023 年 3 月 5 日。

⁸¹ 國民黨執政時期對日本的特殊情結，可從馬英九時代與日本外交政策略窺一二，參見松田康博，〈馬英九時期的日本和台灣關係〉，《中國國際戰略評論(2019(下))》，2020 年 1 月，頁 149-170。

⁸² 〈拒領日本民間賠償〉，《阿嬤的紙飛機—慰安婦國際關懷計畫》，

<https://ahmaspaperplane.wixsite.com/ah-ma/untitled-c16cf>，最後閱讀時間：2023 年 3 月 5 日。

⁸³ 〈アジア女性基金フォーラム—女性と人権—アジア女性基金の取り組みと直面する問

對日瞭解深厚的許世楷擔任駐日代表，與日本關係明顯增溫，⁸⁴但在與日本相關的議題上，例如釣魚台、臺籍慰安婦，就顯得有些動輒得咎：發聲被批矯情，不發聲則批媚日。⁸⁵出於各方考量之下，民進黨政府在臺籍慰安婦議題上偏向「冷處理」模式，在不刺激臺日關係的情況下，理性處理延伸問題，這種模式在 2018 年日本右派政治人物藤井實彥作勢踢踹臺南慰安婦銅像一事上，便可略見端倪，⁸⁶然而這種模式是否真的適合處理在臺日之間敏感且深具爭議的慰安婦議題，目前看來有待商榷。



題》，女性のためのアジア平和国民基金 編輯出版，1999 年，頁 50。

⁸⁴ 李明峻，〈台日雙邊關係的回顧與展望〉，《新世紀智庫論壇第 77-78 期合輯》，2017 年 6 月，頁 352-358。

⁸⁵ 施曉光，〈綠營聲援慰安婦議題 藍營痛批：矯情！〉，《自由時報》，2015 年 8 月 14 日，<https://news.ltn.com.tw/news/politics/breakingnews/1412412>；鄭惠仁，〈批民進黨不吭聲 馬英九：日政府應道歉賠償慰安婦〉，《聯合報》，2022 年 8 月 14 日，<https://udn.com/news/story/6656/6536380>，最後閱讀時間：2023 年 3 月 19 日。

⁸⁶ 呂伊萱，〈慰安婦事件爭議 外交部：不希望影響兩國關係〉，《自由時報》，2018 年 9 月 11 日，<https://news.ltn.com.tw/news/politics/breakingnews/2547510>，最後閱讀時間：2023 年 3 月 19 日。

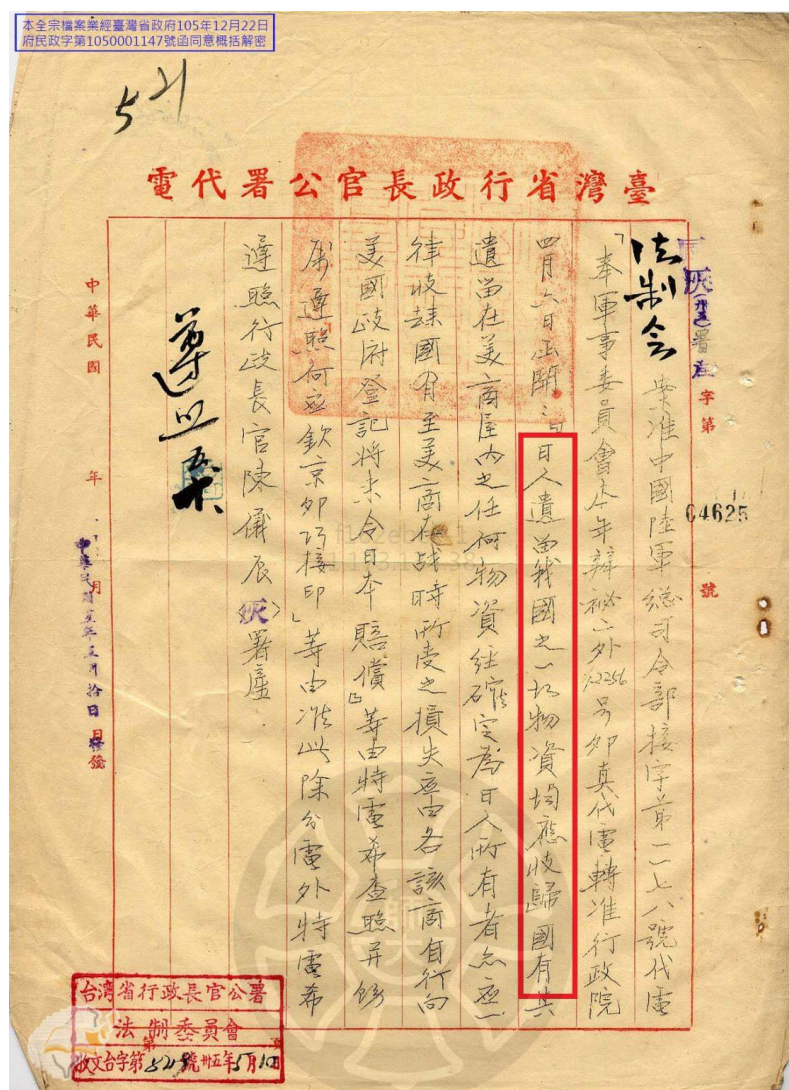


圖 8 臺灣省行政長官公署：「日人遺留一切物資均應收歸國有電飭案」⁸⁷

⁸⁷ 〈臺灣省行政長官公署：「日人遺留一切物資均應收歸國有電飭案」〉國史館臺灣文獻館，典藏號：00326720002004。

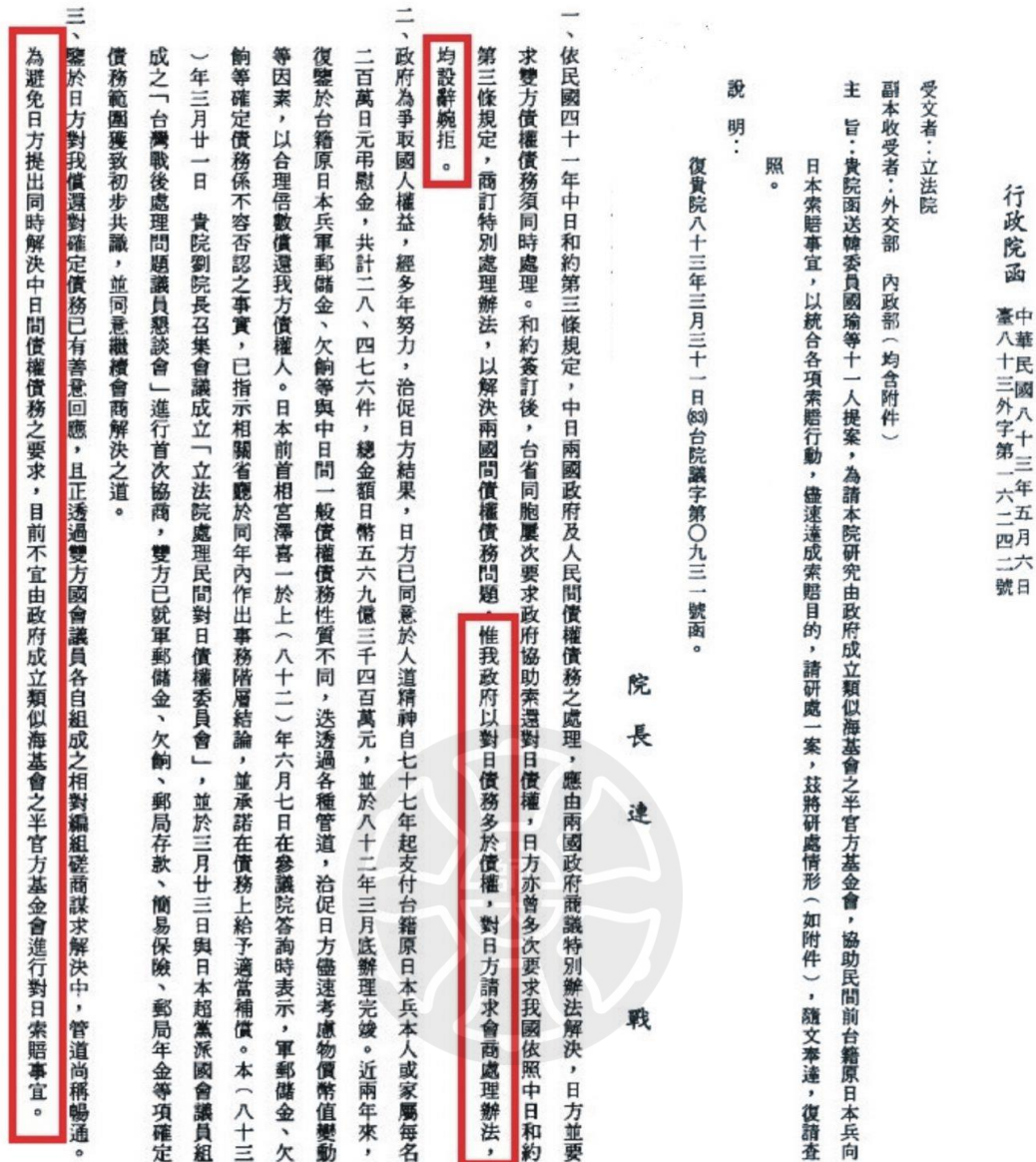


圖 9 行政院回覆立法院協助臺籍日本兵向日本索賠公文⁸⁸

正因為長期以來臺灣執政黨與日本之間千絲萬縷的關係，使得臺籍慰安婦議題經常淪為政治角力的戰場，若要拍攝臺籍慰安婦影視作品，中間尺度拿捏不好，很容易陷入政治口水的爭議泥淖中，最經典的案例，便是 2013 年課綱微調時，慰安婦敘述是否加入「被迫」一詞掀起無數政治波瀾，國民黨與民進黨以此進行政治攻防戰，⁸⁹政治人物針對課本內容討論，卻沒有人針對主角臺籍

⁸⁸ 邱國禎，〈台灣人在戰爭中的悲運(上)台灣人日本兵權益遭國民黨出賣〉，《報呱》，2022 年 12 月 5 日，<https://www.pourquoi.tw/taiwanese-imperial-japan-servicemen-1/>，最後閱讀時間：2023 年 3 月 5 日。

⁸⁹ 〈林全"慰安婦自願說" 立委怒批丟臉〉，《中視新聞》，2016 年 6 月 4 日，

慰安婦如何爭取她們最想要的：日本政府道歉並賠償提出建設性意見，後續討論也未曾有人關注這部分；另外臺灣的編劇環境存在許多問題，⁹⁰受限於市場需求、編劇身分不被尊重、資金本位而非故事本位……等困境，臺灣本土編劇經常淪為「寫手」，為了生活與五斗米折腰，當基本溫飽都成問題，又何來耗時耗力的劇本準備與田野調查？慰安婦議題兼具政治爭議，悲劇經歷和結局也不在市場追求的「小確幸」需求中，臺灣編劇若要書寫這類故事，既可能面臨劇本無人投資的窘境，且由於臺籍慰安婦兼具軍事性侵略受害者、殖民地被統治者、女性等多重身分，在影視作品中不易詮釋，要尋覓能演出代入感的演員絕非易事，即使順遂殺青，也可能出現叫好不叫座的況狀，導致編劇血本無歸。

政治上複雜的中日糾葛與政治利益角力、現實中臺灣影視圈的生存不易等種種原因，導致臺灣的慰安婦影視作品產量最低，連帶臺籍慰安婦的聲音也被隱沒，縱使偶爾被人提起，在政治鬥爭中，議題也往往失焦，令人遺憾。

相對於臺灣，中國的慰安婦影視作品雖然略高一些，但間隔年份久，且在此議題討論上往往流於表面，並未能引起大眾對於慰安婦的重視，以中國對「日本」題材反應之激烈，慰安婦無疑是個絕佳的、抨擊日本為惡的議題，但在中國影視作品中出現的比例卻相當低，同樣描繪二戰時期的「抗日」相關電視劇和電影超過百部以上，慰安婦卻僅寥寥數片，究其原因，應與中國的國家廣播電視總局（以下稱廣電總局）的影視審查有密不可分的關係。⁹¹

<https://www.youtube.com/watch?v=ffl2-roeUxk>；〈謠傳「小英鼓吹慰安婦全是自願的」 網友 po 抹黑進化史〉，《自由時報》，2015 年 12 月 29 日，

<https://news.ltn.com.tw/news/politics/breakingnews/1555547>，最後閱讀時間：2023 年 3 月 26 日。

⁹⁰ 黃郁庭，〈【台灣編劇的困境專題-1】台灣寫不出好劇本？關鍵原因為市場〉，《華視新聞》，2016 年 11 月 22 日，<https://news.cts.com.tw/mol/campus/201611/201611221823744.html>；吳尚軒，〈台劇突圍 3 是誰綁住了台劇的想像力？揭開血汗編劇的說故事困境〉，《風傳媒·新新聞》，2021 年 11 月 10 日，<https://new7.storm.mg/article/3972648>，最後閱讀時間：2023 年 3 月 26 日。

⁹¹ 曹國星，〈橫店「抗日神劇」背後的中國影視審查〉，法國國際廣播：上海視窗，2013 年 3 月 29 日，google 頁庫存檔：<https://webcache.googleusercontent.com/search?q=cache:Zx-nw32pRJ8J:https://www.rfi.fr/tw/%25E4%25B8%25AD%25E5%259C%258B/20130329-%25E6%25A9%25AB%25E5%25BA%2597%25E2%2580%259C%25E6%258A%2597%25E6%2597%25A5%25E7%25A5%259E%25E5%258A%2587%25E2%2580%259D%25E8%2583%258C%25E5%25BE%258C%25E7%259A%2584%25E4%25B8%25AD%25E5%259C%258B%25E5%25BD%25B1%25E8%25A6%2596%25E5%25AF%25A9%25E6%259F%25A5&cd=25&hl=zh->

中國廣電總局主要負責擬定廣播、電視、網路節目管理相關政策，對各類廣電機構進行指導和監管，其中包括劇本創作、成果評價等監督檢查。⁹²所謂的政策可謂是「包山包海」，從愛情劇不可過於甜蜜、青春劇避免過早戀愛，到民國劇不可過度美化中華民國、現代「穿越」古代劇情要合理且不改變歷史……不一而足，⁹³便有古裝劇由於廣電總局規定「不可超過四十集」而只好將劇名拆為兩個，藉此符合規定以便上片，⁹⁴規定政策之外，廣電總局的審查也是赫赫有名，分為一般審查與特殊審查，一般審查大多為常見題材，由影視公司提交計畫書、獲得許可後即可拍攝，但全片剪輯完成後須交由各省廣電局進行審查，倘若想要在流量較高、收視族群較廣泛的大型電視臺播放，即所謂的「上星」——登上具備衛星訊號電視臺播放——則需送交廣電總局審核（見圖9），一旦「上星」就代表獲得國家許可，內容品質具有一定程度保障，影視公司能談到的價碼與播放平臺就與未「上星」前截然不同，且「上星劇」在開播前就能獲得較多關注，保障基本收視率，比起普通戲劇更容易達成「大爆」——大受歡迎而形成一種風潮的現象——因此影視公司為了符合廣電總局的審美需求，絕不會讓不符合審查要求的內容出現；若是重大革命或歷史題材，則列入重大項目（重大辦），除了內容要經由廣電審查之外，還要交由相關公務部門審核，例如諜報戰要交由國家安全部審核、校園題材要交由教育部審核……主角與主要劇情不能有任何反共產黨、反社會、反道德、違反法律的行為，廣電總局的條文規定之外，還有不少隱形限制，例如歷史劇要符合正史而不能過

[TW&ct=clnk&gl=jp](#)，最後閱讀時間：2023年2月1日。

⁹² 〈國家廣播電視總局職能配置、內設機構和人員編制規定〉，中國國家廣播電視總局，2018年7月，<http://www.nrta.gov.cn/col/col2013/index.html>，最後閱讀時間：2023年4月16日。

⁹³ 〈中國廣電局傳祭出「20類題材」內容禁令！愛情劇不得太甜膩、禁止同志題材、犯罪劇須交由公安局審查〉，《風傳媒》，2020年7月，<https://www.storm.mg/article/2851651>，最後閱讀時間：2023年4月16日。

⁹⁴ 醉雨苦竹淚痕，〈從《與君初相識》到《星漢燦爛》，古裝劇為何分上下兩部播出？〉，<https://www.163.com/dy/article/HDK3VV2J05532MPZ.html>，最後閱讀時間：2023年4月16日。

多增減、⁹⁵無神論提倡之下不能有鬼魂出現。⁹⁶廣電總局的要求下，刪減劇情為常事，⁹⁷審查未過導致無法上檔亦不罕見。⁹⁸



⁹⁵ 〈廣電總局談歷史題材：不能用個人臆想取代歷史定論〉，〈《北京青年報》，2021 年 12 月，<https://news.sina.cn/gn/2021-12-06/detail-ikyamrmy7070900.d.html>〉，最後閱讀時間：2023 年 4 月 23 日。

⁹⁶ 著名仙俠劇《三生三世十里桃花》當中，主角白淺的第一段舊情原本為「鬼界」至尊離境，但為了符合廣電隱形規則，將「鬼界」改為「翼界」。

⁹⁷ 曾在臺灣掀起清宮劇旋風的《延禧攻略》當中的「順嬪」一角，角色設定原為野史記載、維吾爾族的「香妃」但擔憂維吾爾身分和服裝引起討論，要求將相關畫面刪除，並將名稱改為「順嬪」。詳見陳浩賢，〈【延禧攻略】順嬪被刪走少數民族戲分 劇情犯駁全因要過審查？〉，《香港 01》，2018 年 8 月，https://www.hk01.com/article/227893?utm_source=01articlecopy&utm_medium=referral，最後閱讀時間：2023 年 4 月 23 日。

⁹⁸ 中國劇《星漢燦爛·月升滄海》原訂 2023 年上檔，但因接檔前一齣《夢華錄》的戲劇未通過廣電審查，因此緊急以粗剪版上檔。劉宛欣，〈《星漢燦爛》「早產」被刪 10 集！將上架導演版有望見「疑商 CP 大婚」〉，《ETtoday 新聞雲》，<https://star.ettoday.net/news/2335422#ixzz7zgOaJOBY>，最後閱讀時間：2023 年 4 月 23 日。



圖 10 中國電視劇審查過程⁹⁹

對日抗戰類型題材是重大歷史題材，且牽涉民族問題與外交關係，倘若要上映，勢必要通過廣電總局的特殊審查，同時也要交予政府部門進行審核，然而「抗日」天然對中國觀眾具有一定程度吸引力，倘若題材討好，甚至可能讓中央主動發聲力推，收視率與回報率讓影視公司前仆後繼推出抗日劇，在 2010 年

⁹⁹ 〈【科普】總局加強網劇監管 誰來審，審什麼？〉，
新浪新聞》，2016 年 2 月，<https://news.sina.cn/cm/2016-02-29/detail-ifxpvyx1742241.d.html?from=wap>，最後閱讀時間，2023 年 4 月 23 日。

代達到高峰，如前所述，一年甚至有超過百部抗日劇產出，雖然過多的抗日劇也導致民眾審美疲勞，近年來產量略有減少，但倘若有邏輯通順的抗日劇出現，觀眾還是相當買帳，例如 2022 年在央視播出的《虎膽巍城》便穩坐收視率第二。¹⁰⁰

在廣電總局的要求下，抗日劇大多具有以下特色：歌頌中國人勇敢且不放棄的民族性、唾棄日本侵略的軍國主義、鄙夷國民黨忙於剿共卻忽略外敵以及經典的大戰爭場面，最後並以抗日成功作為結局，同時滿足廣電總局要求的愛國心與觀眾期待的爽快感。不過抗日劇這種操作手法，同樣與二戰相關的慰安婦卻無法複製，不論是被騙或是被擄而成為慰安婦，展現的都是一種弱勢且被欺侮、近乎無法反抗的狀態，在中國傳統禮教思想中，女性的貞操至關重大，甚至成為國家控制基層社會的一種手段，明清時期規律化與等級化的貞節表揚制度便是一種明證，¹⁰¹因此當女性失去貞操，不僅僅是個人的損失，亦是對宗族整體的羞辱以及國家操縱力的失控，傳達出女性在戰爭中的卑弱之外，更呈現宗族與國家無法保障人民生命自由和安全的層面。慰安婦隱含著個人、宗族、國家三重面向的無能為力，顯然無法符合廣電總局的激勵人民向上與宣傳國家強大形象等要求，近年來廣電總局審查越來越嚴格的情況下，慰安婦相關影視作品想要通過，並非易事；從收視率的角度來看，慰安婦作品雖然可以「賣慘」來吸引觀眾，但也正因為失去的貞節無法挽回，縱使最後喜劇收尾，在觀眾心中仍然會留下一種「意難平」的情緒，即使如同前述電影作品加入了炸死日軍的情節，給觀眾的感覺也是一種愛國心的展現，而非復仇成功或者獲勝。在壓力龐大的現代社會，觀眾追求的無非爽快感與小確幸，抗日劇可以達到前者，甜寵劇則壟斷後者，而慰安婦題材很不幸的兩種均無法做到，僅能讓

¹⁰⁰ 肆季娛樂，〈總局收視率榜：風吹半夏第七名、山河錦繡排第三，虎膽巍城奪第二〉，新浪網，2022 年 12 月 8 日，https://k.sina.com.cn/article_5153427551_1332b105f00101bs39.html#/，最後閱讀時間：2023 年 5 月 7 日。

¹⁰¹ 薛名秀，〈貞節、國家與地方社會：清代節孝祠研究〉，國立臺灣大學歷史研究所碩士論文，2016 年。

人回味遺憾，審查不易通過加上難以討好觀眾群的情況下，也難怪中國慰安婦的相關影視作品少之又少。

中國慰安婦影視作品的出現，與中日之間忽冷忽熱的外交也脫不了關係，2003 年的《貞貞》上映前發生了日本旅遊團珠海買春事件，此事件發生時間接近 9 月 18 日，讓中國民眾聯想到 1931 年導致中國東北地區淪陷日本的九一八事變，引發強烈的反日情緒；2012 年慰安婦紀錄片《三十二》拍攝前夕，中日之間由於釣魚臺主權問題，關係逐漸冷淡，中國多個城市也因為此事件爆發反日示威活動，甚至演變為暴力行動；2012 年底，安倍晉三再度擔任日本首相，在對中國的政策上轉趨強硬，並參拜二戰軍國主義象徵的靖國神社，國內政策例如強化日本軍事能力、加深日美同盟關係等，都對中國有所威脅，中日關係迅速降到冰點，這段期間也正好是《黎明之眼》與《大寒》拍攝、上映的時間。¹⁰²當中日關係冷淡，政府便會默許慰安婦作品拍攝與上映，強化中國民眾的抗日情緒，這或許也是一種在外交上施壓日本的策略。

韓國的慰安婦相關影視作品相對來說是最豐富的，這部分有其歷史與政治因素。早在 1876 年，日本就透過「江華島事件」與朝鮮簽訂《江華條約》，取得領事裁判權等在朝鮮的特權，並藉此否定中國的宗主權，¹⁰³朝鮮曾經採取鎖國政策避免外國影響，又試圖引入日本勢力進行開化，加強國力以擺脫外國控制，但鎖國與親日派反而引起激烈黨爭，造成朝鮮政局動盪、國力內耗；其後朝鮮試圖透過中國與俄國等大國牽制日本，卻間接促成甲午戰爭與日俄戰爭的爆發，雖然朝鮮在甲午戰爭後，因日本與清帝國簽訂馬關條約，承認朝鮮為獨立自主的國家，從而擺脫了長久以來的藩屬地位，並於 1897 年在俄國支持下建立大韓帝國，進行工業化、軍事化的光武改革，不過 1905 年俄國戰敗後，日本

¹⁰² 〈中日邦交正常化 50 週年：回顧兩國「忽冷忽熱」的交往史〉，《BBC 中文》，2022 年 9 月 28 日，<https://www.bbc.com/zhongwen/trad/world-63058800>，最後閱讀時間：2023 年 8 月 11 日。

¹⁰³ 中央研究院近代史研究所 編，《清季中日韓關係史料(1864-1911)·第二卷》(臺北：中研院近代史研究所，1972 年)，頁 264-333。

隨即要求朝鮮與其簽定《乙巳條約》，全面掌控大韓帝國的外交權，將朝鮮納入日本保護——實際已隱隱見到殖民地的影子——簽訂馬關條約的伊藤博文前往大韓帝國擔任第一任統監，¹⁰⁴其職權與後來殖民韓國後設置的總督相近，1909年伊藤博文遭韓國愛國運動者安重根刺殺身亡，此事直接導致日本國內主張合併韓國的派系成為主流，1910年日韓簽訂《日韓合併條約》，韓國正式成為日本殖民地。¹⁰⁵

對臺灣來說，日本是繼荷蘭、鄭氏、清帝國之後又一個外來統治者，抗日行動反映出的更多的是「臺灣自決」的意識，尤其1920年代的政治社會運動中，此種氛圍更為明顯，但對韓國來說，日本是毀去王室、滅亡國家的外來侵略者，從而形成一種「恨的民族性」，¹⁰⁶追求挫折之後重生的希望，從韓國持續不斷的抗日獨立行動中就可以看出，並在1919年的三一獨立運動中達到高潮，這場獨立運動從漢城（今首爾）開始，最後演變為全國響應的抗日獨立運動，雖然以日本鎮壓作為結局，卻也昭示著現代韓國形塑新民族性的重生。¹⁰⁷二戰結束後，擺脫日本殖民的韓國宛如破繭重生，從經濟到國際地位都蒸蒸日上，¹⁰⁸向日本要回殖民時代的尊嚴自然也在「報仇雪恨」的範圍之內，除了以「日帝強佔期」稱呼日本殖民時代之外，¹⁰⁹也積極向日本要求賠償，1965年，在日韓外交正常化的前提下，雙方締結「日韓請求權協定」，大韓民國獲得無償贈與的三億美元和有償的兩億美元貸款，與此同時，日韓雙方政府與民間的「請求權」則視為已解決，此後不再具有要求賠償的權利，兩國政府則回歸邦交正常化；¹¹⁰運用這筆賠償，韓國進行了經濟改革，成功躍居亞洲現代化國家，經濟

¹⁰⁴ 《ハイパー世界史用語集》，「韓國統監府」詞條；<https://www.y-history.net/appendix/wh1403-060.html>，最後閱讀時間：2023年6月7日。

¹⁰⁵ 朱立熙，《韓國史：悲劇的循環與宿命》（臺北：三民，2017年），頁155-173。

¹⁰⁶ 金璟東《韓國人の 價值觀과 社會意識》（서울：博英社），1992年。

¹⁰⁷ 麥可·布林(Michael Breen)著，方祖芳譯，《新韓國人：從稻田躍進矽谷的現代奇蹟創造者》（臺北：聯經出版，2018年），頁216-217。

¹⁰⁸ 李佳鴻，〈哈韓、反韓 首先要「知韓」〉，《看雜誌：封面故事》第81期，2011年2月17日；<https://www.watchinese.com/article/2011/2890>，最後閱讀時間：2023年6月8日。

¹⁰⁹ 韓國歷史文化網：<http://contents.history.go.kr/front>，最後閱讀時間：2023年6月8日。

¹¹⁰ 安成日，〈論日本的朝鮮半島政策與日韓邦交正常化〉，《當代韓國》第二期，2011年，頁

成長率連年維持 5% 以上，¹¹¹，國家的成長也讓韓國人重新找回自信，認為當年的「日韓請求權協定」金額並不合理，且未運用於實際受到傷害的族群身上，因此決心再度向日本提出賠償請求，二戰時期日本徵用勞工問題是一例，慰安婦則是另外一例。

韓國民間對於慰安婦問題的重視在亞洲國家中是最明顯的，除了成立「韓國挺身隊問題對策協議會」、「為解決日本軍性奴隸制問題的正義記憶連帶」等機構予以協助之外，也於每周三在首爾日本大使館前的慰安婦和平少女雕像旁進行抗議，¹¹²韓籍慰安婦被視為抗日民族精神象徵，相關影視作品當中展現出精神不被玷汙、視死如歸的樣貌，或是倖存之後出面承認身分、向日本政府要求道歉的勇氣，正符合前述挫折之後追求重生「恨的民族性」，宣傳慰安婦故事有助於韓國凝聚民族向心力；此外，儘管受到傷害的是女性的身體與自主權，韓國卻不曾從「女性」角度進行解讀，而是將其包裝於「人權」議題中，¹¹³不僅可以避免充斥「厭女」情結的社會攻擊，¹¹⁴也因此獲得了跨領域、跨性別的廣泛支持，這也是韓國慰安婦影視作品為何相較臺灣、中國而言為多的原因：連結人權、愛國、民族精神，韓籍慰安婦已經成為對抗強權、爭取民族大義的代表。然而正如同前段所述，這樣的象徵也讓韓籍慰安婦的形象定型，除了未必能代表所有樣貌的慰安婦，迫使她們噤聲之外，也忽略了在徵召過程中給予輔助的韓國「協力者」問題，使得這段歷史陷入單一化的危機。

32-46。

¹¹¹ 麥可·布林(Michael Breen)著，方祖芳 譯，《新韓國人：從稻田躍進矽谷的現代奇蹟創造者》，頁 264-265。

¹¹² 簡恆宇，〈戰場上對女性的性犯罪是主要問題 南韓和平少女的心願：真誠道歉〉，風傳媒「探索慰安婦專題」，2018 年 6 月 19 日，<https://www.storm.mg/article/431429>，最後閱讀時間：2023 年 6 月 13 日。

¹¹³ 魏嘉瑤、簡恆宇，〈台灣轉型正義失落的一角！南韓從人權角度看慰安婦議題〉，風傳媒「探索慰安婦專題」，2018 年 6 月 25 日，<https://www.storm.mg/article/452339>，最後閱讀時間：2023 年 6 月 13 日。

¹¹⁴ 厭女症 (Misogyny)，又稱女性貶抑。透過社會排斥、性別歧視、女性貶抑、物化女性等多種方式表現。摘自王曉丹等合著，《這是愛女，也是厭女：如何看穿這世界拉攏與懲戒女人的兩手策略？》(新北：大家出版)，2019 年。

第三章 《蘆葦之歌》創作背景與導演敘事風格

2015 年，經歷諸多磨難的《蘆葦之歌》於 8 月 14 日「國際慰安婦紀念日」正式上映，這部紀錄片從前期策畫就不容易，除了因為慰安婦阿嬤們都年事已高，拍攝需要與時間賽跑之外，近距離用鏡頭記錄不願暴露隱私的阿嬤們的生活也非易事；2013 年影片製作完成後，因缺乏經費而無法在院線上映，最後由婦女救援基金會於群眾募資平台 flyingV 募得款項才終於順利上映，然而在波折之中，紀錄片中出現的阿嬤已陸續有四位過世，無緣得見這趟療癒之旅。¹¹⁵

第一節：《蘆葦之歌》創作背景

1991 年 8 月 14 日，韓籍慰安婦金學順在媒體記者的鏡頭前，承認自己為慰安婦倖存者，是世界上第一個「主動」說明己身經歷的慰安婦，¹¹⁶這一天後來被定為「國際慰安婦紀念日」，¹¹⁷金學順的挺身而出也成為各國「協尋」二戰時期慰安婦的契機；1992 年，日本議員伊東秀子公布在日本防衛廳研究所圖書館找到的三份徵召慰安婦電報，證實日本也有在臺灣徵募慰安婦，¹¹⁸臺灣政府於是成立「臺籍慰安婦專案小組」，設立申訴專線，¹¹⁹並委託臺北市婦女救援基金會（以下簡稱婦援會）進行調查，查訪與確認臺籍慰安婦倖存者，同時也協助臺籍慰安婦進行後續賠償申請事宜，隨即於同年的國際慰安婦紀念日，與已

¹¹⁵ 林彥呈，〈悲傷又樂觀的《蘆葦之歌》慰安婦阿媽的光影紀實〉，《風傳媒》，2015 年 8 月 11 日，<https://www.storm.mg/article/62156>，最後閱讀時間：2023 年 6 月 14 日。

¹¹⁶ 紀錄上第一位接受媒體訪問的慰安婦為在日朝鮮人裴奉奇，1975 年《共同通信社》採訪二戰期間被帶至沖繩的朝鮮人，意外讓裴奉奇慰安婦的經歷曝光，隨後有《朝鮮新報》等韓文媒體採訪裴，但未在韓國引起對慰安婦的重視。參見：水野孝昭，〈慰安婦報道的出發點——1991 年 8 月に金學順が名乗り出るまで〉，《神田外語大学紀要》第 31 號，2019 年 3 月，頁 241-269。

¹¹⁷ 〈國際慰安婦紀念日 30 週年！南韓官員：銘記歷史讓悲劇不再重演〉，《自由時報》，2021 年 8 月 13 日，<https://news.ltn.com.tw/news/world/breakingnews/3637748>，最後閱讀時間：2023 年 6 月 14 日。

¹¹⁸ 婦女救援基金會主編，《臺灣慰安婦報告》（臺北：臺灣商務，1999 年），頁 65。

¹¹⁹ 外交部 公眾外交協調會新聞稿，〈外交部召集之「臺籍慰安婦專案小組」〉，1992 年 4 月 21 日，https://www.mofa.gov.tw/News_Content.aspx?n=96&s=68450，最後閱讀時間：2023 年 6 月 14 日。

確認身分之臺籍慰安婦召開半公開記者會，要求日本政府道歉與賠償，就此展開漫長的求償之旅。

求償之路並不容易，1990 年代的臺灣社會風氣相對保守，婦女權益尚未受到重視，即使到今日，女性遭受性騷擾或性暴力的比例仍然出乎意料地高，¹²⁰也往往會有檢討受害者的言論出現，¹²¹更不用說 1990 年代對於女性的保守程度，當時甚至還有遭受強暴卻被迫與強暴犯結婚的狀況發生，¹²²因此即使臺籍慰安婦不少是因遭受欺瞞、誘拐而成為慰安婦，也曾經反抗過日軍性暴力，仍然擔憂這些經歷會遭受社會批評與指責，或害怕被家人看不起而不願出面，¹²³婦援會為了讓社會大眾更加了解臺籍慰安婦，於 1992 年 7 月發表第一次慰安婦調查報告，隔年 8 月發表第二次慰安婦調查報告¹²⁴，有感於書面資料傳播速度較慢，且希望為日漸凋零的臺籍慰安婦留下影像紀錄，因此打算籌拍紀錄片，卻受限於經費問題，遲遲無法順利推進，1995 年，日本成立「亞洲婦女基金會（アジア女性基金）」，透過民間募集款項，針對二戰期間的慰安婦提供醫療協助與生活補貼，由於婦援會並不認同亞洲婦女基金會，認為這是日本政府避免政治責任的推卸之詞，¹²⁵因此公開呼籲臺籍慰安婦拒絕領取亞洲婦女基金會的補

¹²⁰ 2023 年 5 月底，因台灣戲劇《人選之人——造浪者》劇情，引出一連串政治界性騷擾討論，繼而延燒至學術界、藝文界，參見：喬瑟芬，〈台灣遲來的 MeToo 浪潮，民進黨性騷事件何以成漩渦中心？〉，《端傳媒》，2023 年 6 月 9 日，<https://theinitium.com/article/20230609-opinion-taiwan-dpp-metoo-moment/>；此外，根據現代婦女基金會調查，有 43% 女性曾遭遇職場性騷擾，詳見：羅綺，〈9 成女性遭職場性騷擾不敢說 8 成 7 公司不知情或未處理〉，《自由時報》，2021 年 3 月 8 日，<https://news.ltn.com.tw/news/life/breakingnews/3459851>，最後閱讀時間：2023 年 6 月 15 日。

¹²¹ 性暴力受害者特別容易遭受大眾譴責，經常被質疑為何不求救或不抵抗，形成尋求「完美受害者（受害者無可挑剔）」的風氣。摘自許文寧、梁岑、林敬儒，〈陽光照不到的 #MeToo 不完美的受害者〉，《小世界周報》，2021 年 12 月，<http://shuj.shu.edu.tw/blog/2021/12/13/%E9%99%BD%E5%85%89%E7%85%A7%E4%B8%8D%E5%88%B0%E7%9A%84metoo-%E4%B8%8D%E5%AE%8C%E7%BE%8E%E7%9A%84%E5%8F%97%E5%AE%B3%E8%80%85-2/>，最後閱讀時間：2023 年 6 月 15 日。

¹²² 著名的鄧如雯殺夫案就是因被強暴且遭受威脅，而不得不與強暴犯結婚，婚後持續遭受婚內性侵與家暴凌虐，最後憤而持刀殺害丈夫，此案引發社會關注，最後促成《家庭暴力防治法》施行，參見：李怡瑩，〈鄧如雯殺夫案對臺灣婦女運動及法律的影響〉，國立中興大學歷史學系碩士論文，2019 年。

¹²³ 朱德蘭，〈臺灣慰安婦〉（臺北：五南，2005 年），頁 12-13。

¹²⁴ 江美芬，〈1995 臺灣慰安婦報告〉，臺北市婦女救援基金會，1995 年 11 月。

¹²⁵ 婦女救援基金會，〈婦援觀點—針對日本交流協會回應本會「慰安婦」問題三點訴求一事之聲

償金，為了彌補臺籍慰安婦拒領補償金造成的損失，婦援會舉辦募款活動，在李敖等人的熱情響應下，最後募得四千多萬經費，除了捐助臺籍慰安婦每人五十萬元之外，剩餘費用則投入拍攝臺籍慰安婦紀錄片：《阿媽的秘密——臺籍慰安婦的故事》。¹²⁶

拍攝經費問題之外，《阿媽的秘密》一片更大的困境在於主角：臺籍慰安婦阿嬤。在此之前，阿嬤們從未於大眾面前公開露面，1992年婦援會發表第一次慰安婦調查報告，不久後舉辦「台籍慰安婦首度公開控訴」記者會，會議中三位慰安婦阿嬤隱身在黑色布幕後，雖然聲音未變聲，但僅露出下半身，屬於半公開狀態，¹²⁷即使一般民眾，新聞記者訪問時也有不少人選擇馬賽克，更何況曾經遭遇過傷害的慰安婦阿嬤，不願意顯露真面目也在情理之中，因此籌拍《阿媽的秘密》時，婦援會徵詢四十五位慰安婦阿嬤後，僅有一人願意公開露面，最後是由導演楊家雲與婦援會人員一個個拜訪說服，才終於有十四位慰安婦阿嬤願意接受紀錄片拍攝，¹²⁸1998年，《阿媽的秘密》正式開拍，透過阿嬤們的親身口述以及舊地重遊，揭露臺籍慰安婦的部分樣貌。慰安婦經歷對阿嬤們來說，無庸置疑是一種生命創傷，她們餘生都在與「複合型創傷後壓力失調症（CPTSD）」對抗，¹²⁹心理諮商認為，壓抑或忽視並不會讓傷痛消失，闡述經歷反而能夠有效整理思緒、安撫受傷的情緒，¹³⁰心理創傷權威茱蒂絲·赫曼

明稿》，<https://twrf.org.tw/info/title/805>，最後閱讀時間：2023年6月19日。

¹²⁶ 莊國明，〈讓正義甦醒——台籍「慰安婦」記事〉，臺北市婦女救援基金會，2000年，頁4-5。

¹²⁷ 〈歷史上的今天〉被強迫提供性服務的人們：台籍慰安婦訪查報告首度公布！，〈自由時報〉，2019年7月5日，<https://talk.ltn.com.tw/article/breakingnews/2843505>，最後閱讀時間：2023年6月19日。

¹²⁸ 〈用影像見證「慰安婦」阿嬤的生命故事——專訪《阿媽的秘密》導演楊家雲〉，婦女救援基金會：阿嬤家——和平與女性人權館，<https://www.amamuseum.org.tw/tw/title/134>，最後閱讀時間：2022年10月29日。

¹²⁹ 「複合型創傷後壓力失調症(CPTSD)」為近年來提出，補充「創傷後壓力失調症(PTSD)」診斷標準不足的診斷病名，因創傷後壓力失調症主要臨床樣本為退伍軍人，與遭受長期人際迫害的婦女和兒童等個案相當不同，學界遂針對婦女與兒童個案進行研究，即「複合型創傷後壓力失調症」。詳見：茱蒂絲·赫曼(Judith Herman)，《從創傷到復原：性侵與家暴倖存者的絕望與重生》，新北：左岸文化，2018年。

¹³⁰ 陳彥琪，〈那些創傷跟痛苦，一定要說出來才會好嗎？〉，〈看見心理〉，2022年8月，<https://www.seeingcounseling.com/post/%E9%82%A3%E4%BA%9B%E5%89%B5%E5%82%B7%E8%B7%9F%E7%97%9B%E8%8B%A6%EF%BC%8C%E4%B8%80%E5%AE%9A%E8%A6%81%>

(Judith Herman) 的創傷治療分為三階段，其中第二階段同樣為「回顧與哀悼」，儘管回顧創傷如同肉體傷口的清創一般疼痛，但在人際善意與社會支持的陪伴下，這些極度痛苦的傷痕最終會逐漸失去殺傷力，¹³¹《阿媽的秘密》紀錄片拍攝也懷抱類似的目的，一方面透過慰安婦阿嬤的陳述，讓社會大眾實際了解她們的遭遇，並對臺籍慰安婦爭取道歉和賠償給予社會支持，另一方面也從傷痛回顧中讓阿嬤們爬梳那些不敢回首的過去，療癒當年受傷的自己，並哀悼那個渾身傷痕的少女，告訴她：

那些日本人，我原諒你們了；當年的我，我也原諒你了，因為我知道，你真的不是故意被騙的。¹³²

拍攝《阿媽的秘密》導演楊家雲，是臺灣電影界早期屈指可數的女導演之一，她本人在電影界遭遇過性別差異對待，也曾在拍攝電影中表達對於女性被性侵的同情態度，¹³³由她執導的紀錄片更能同理慰安婦阿嬤們遭遇過的痛苦，雖然部分畫面讓觀者感覺並不是真正讓阿嬤們發聲，而是婦援會透過阿嬤們在發聲，¹³⁴但《阿媽的秘密》無疑透過畫面給予社會大眾一個了解臺籍慰安婦經歷的機會，不僅因此獲得 1998 年金馬獎最佳紀錄片的殊榮，本片也奠定同情臺籍慰安婦的基本印象，在後來 2001 年的《台灣論——新傲骨精神》風暴討論中至關重要，也影響了 2011 年拍攝的《蘆葦之歌》。

1998 年，下關地方法院針對韓籍慰安婦暨挺身隊受害者提出的控訴，宣判

[E8%AA%AA%E5%87%BA%E4%BE%86%E6%89%8D%E6%9C%83%E5%A5%BD%E5%97%8E%EF%BC%9F](#)，最後閱讀時間：2023 年 6 月 19 日。

¹³¹ 茱蒂絲·赫曼(Judith Herman)，《從創傷到復原：性侵與家暴倖存者的絕望與重生》(新北：左岸文化，2018 年)，頁 287-319。

¹³² 臺籍慰安婦黃吳秀妹在諮商治療中所說的話，引自余如婕，〈慰安婦阿嬤的告白：原諒日本人很難，更難的卻是原諒當年那個無知女孩〉，《公民報橘》，2017 年 4 月 17 日，<https://buzzorange.com/citiorange/2017/04/24/comfort-women-memorial-hall/>，最後閱讀時間：2023 年 6 月 20 日。

¹³³ 蘇致亨，〈弄聯電影史 EP6 | 女性的復仇，不該只是誰的眼福——楊家雲導演與她的瘋狂惡女〉，2022 年 4 月 3 日，<https://www.biosmonthly.com/article/11007>，最後閱讀時間：2023 年 6 月 20 日。

¹³⁴ 吳品賢，〈慰安婦的詮釋與發聲——以《阿媽的秘密》為例〉，《文化研究月報》第 13 期，2002 年 3 月，<http://intermargins.net/Forum/2001%20Jan-June/Japanese%20On%20Taiwan/comfort%20women/JOT01d.htm>，最後閱讀時間：2023 年 6 月 20 日。

政府需要對其中的慰安婦各支付三十萬元的賠償金，雖然並未同意日本政府需公開謝罪的要求，也駁回另外七名挺身隊受害者的上訴，但仍然極大程度的激勵了慰安婦受害者；¹³⁵1999 年，在婦援會陪同下，九名臺籍慰安婦前往日本東京地方法院遞交訴狀，提出「臺灣慰安婦要求日本政府損害賠償」賠償案，要求日本政府正式向臺籍慰安婦道歉並賠償每人三百萬臺幣，¹³⁶法律訴訟本就曠日廢時，跨國訴訟就更是道阻且長，儘管 2000 年由日本民間發起、邀集亞洲婦女團體籌備組織的「二〇〇〇年戰爭犯罪被害女性國際法庭」，認定日本政府確實在亞洲實行軍事性奴隸制度，判決有罪，建議日本政府正式道歉、立法賠償、公開相關資料並列入教科書中，¹³⁷然而這場審判雖與 1946 年遠東國際法庭同樣簡稱為「東京大審」，意在彌補當年東京大審中忽略的戰時性暴力部分，卻並不具有相等效力的法律強制力，甚至可以說現實與「二〇〇〇年戰爭犯罪被害女性國際法庭」的判決走向背道而馳，2002 年臺籍慰安婦要求日本政府賠償一案一審判決敗訴，2003 年，曾激勵亞洲慰安婦的「關釜判決」一審遭到日本最高法院推翻，其他相關訴訟也都以敗訴作為終結。¹³⁸在日本法院敗訴判決出爐之前，對臺籍慰安婦阿嬤造成更大傷害的，便是 2001 年出版的《台灣論：新傲骨精神》。

小林善紀的《台灣論：新傲骨精神》於 2001 年 2 月出版，以漫畫的形式介紹臺灣，包含小林本人與李登輝、陳水扁、許文龍……等人會面之後的感想，其中以四十餘頁的篇幅陳述臺灣四百多年歷史，另有額外篇幅介紹二二八事件與白色恐怖時期，內容當中更多在談論日本與臺灣錯縱複雜的關係，闡述臺灣民族認同問題，但其中兩頁論及慰安婦的部分卻造成軒然大波：小林善紀

¹³⁵ 花房俊雄、花房惠美子，《開釜裁判がめざしたもの：韓国のおばあさんたちに寄り添って》，東京：白澤社，2021 年。

¹³⁶ 〈對日訴訟—台灣「慰安婦」要求日本政府損害賠償訴訟〉，婦女救援基金會：阿嬤家——和平與女性人權館，<https://www.amamuseum.org.tw/tw/title/253>，最後閱讀時間：2023 年 6 月 21 日。

¹³⁷ 莊國明，〈記 2000 年東京大審〉，2001 年 8 月，<https://henrykmchuang.com/case/comfortwomen/detail/69>，最後閱讀時間：2023 年 6 月 23 日。

¹³⁸ 張智綺，〈慰安婦剩一人〉國際戰犯法庭 20 周年 日本還沒做到哪些事？，《苦勞網》，2021 年 2 月 9 日，<https://www.cooloud.org.tw/node/95280>，最後閱讀時間：2023 年 6 月 23 日。

詢問奇美創辦人許文龍關於日本統治時期的看法，許文龍主動以慰安婦作為例子，認為慰安婦多是為了賺錢或出人頭地而「自願」擔任慰安婦，而日本軍方給予的待遇也相當優厚，日本政府應主動查清真相，避免持續遭到政治上的情緒勒索。婦援會在2月底隨即召開記者會，嚴厲抨擊《台灣論》中「慰安婦自願說」，隨後多位政治人物加入譴責行列，並要求當時執政的民進黨和陳水扁總統負起政治責任；儘管許文龍不久即發表書面道歉聲明，表示並未對小林善紀使用「自願」以及「當慰安婦是為了出人頭地」等字眼，也不否認有勸誘或欺騙成為慰安婦的例子，對造成誤解深感抱歉，¹³⁹但對臺籍慰安婦的二度傷害已無法銷抹，教育心理學中有「初始效應」一說，人對於最先出現的訊息會有較多的注意與複誦，¹⁴⁰因此一般大眾在這場「台灣論風暴」中對於臺籍慰安婦最深刻的印象，就是「自願」一說，由此掀起了臺籍慰安婦是否自願的爭論，也掀起了一波政治上的攻防戰。

如筆者在第二章第一節所述，確實無法完全排除臺籍慰安婦當中，有人因為本就從事性工作產業、亟欲改善家境者，主動響應招募慰安婦，《台灣論》風暴開始後，亦有人聲稱當年曾見過慰安婦招募的情形，的確有自願擔任慰安婦者，¹⁴¹但這並不表示遭到欺騙、誘拐或是親眷買賣成為慰安婦的狀況不存在，也並不表示日本軍隊招募慰安婦一事是正確的，更不代表可以合理化慰安婦在慰安所受到的各種人身安全、行動自由、隱私權和財產權受到侵犯的狀況，最後這一項才是慰安婦們要求日本政府需要道歉的真正原因，然而政治爭論中，卻幾無人關注引起這場風暴的最初主角：臺籍慰安婦。政治人物忙著檢討政府、要求撤換總統府資政、爭論是否要讓小林善紀入境臺灣，¹⁴²無人提案

¹³⁹ 前衛編輯部，《台灣論風暴》（臺北：前衛出版，2001年），頁4-9。

¹⁴⁰ Robert E. Slavin 著，張文哲 譯，《教育心理學：理論與實際（第四版）》（臺北：學富文化，2021年），頁226-231。

¹⁴¹ 前衛編輯部，《台灣論風暴》，頁12-13。

¹⁴² 楊夢瑜，〈台灣慰安婦要求許文龍道歉〉，《BBC 中文》，2001年2月27日，http://news.bbc.co.uk/chinese/trad/hi/newsid_1190000/newsid_1193200/1193270.stm，最後閱讀時間：2023年6月26日。

如何替臺籍慰安婦向日本政府要求道歉與賠償、無人關心慰安婦們的生活是否需要資助，慰安婦生活在阿嬤們的人生中只不過短短幾年，造成的傷痕卻延續至今，讓她們在漫漫長夜中獨自飲泣，如何療癒受傷的精神與靈魂，這些，亦無人在意；慰安婦議題在政治人物眼中，不過是一柄劍，一柄適合揮舞攻擊政敵的劍，至於這柄劍是否沾染血跡汙漬，用過之後會否斷損，似乎並不是那麼重要。

《台灣論》風暴對臺籍慰安婦無疑是二度傷害，她們的悲慘遭遇遭到否認，甚至有人說出：

在野黨以慰安婦事件大炒新聞，是件讓當年「苦命女子」後代蒙羞的行為，希望曝光媒體的昔日慰安婦能「摸摸良心」並適可而止。¹⁴³

根據估算，臺籍慰安婦約千人上下，¹⁴⁴說出上述言論的臺籍軍醫僅見過海口市慰安所狀況，聲稱臺籍慰安婦均「慶幸有高所得又不怕被流氓『白嫖』困擾的行業」未免太過武斷；這種言論也引起社會大眾對於已出面的臺籍慰安婦真實性的質疑，部分臺籍慰安婦的經歷被拿出來放大檢視，提出種種疑點，最著名的當屬小桃阿嬤（鄭陳桃）：根據小桃阿嬤的口述訪談，她本已考上臺南第二高等女學校（今臺南女中），卻在某日上學途中遭到日本警察半途攔截，當時無人敢反抗日本警察，她迫於無奈只好上車，被載到高雄港邊交給捐客，從此在東南亞開始慰安婦的悲慘生涯。¹⁴⁵然而小桃阿嬤的口述訪談卻存在前後不一致的狀況，從婦援會最早出版的《臺灣慰安婦報告》中，可知她是遭到多次轉賣，在鹽水酒家月津樓提供服務，最後又被賣給聲稱需看護助手的臺灣仲介，送到安達曼成為慰安婦，¹⁴⁶至於在月津樓時是否有提供性服務也說詞不一，1999年《臺灣慰安婦報告》的證詞顯示被迫提供性服務，但在遞交給日本法院的訴狀

¹⁴³ 張盈德，〈皇軍軍醫見證當時認為所見與許文龍不謀而合〉，《臺灣日報》第5版，2001年3月2日。

¹⁴⁴ 朱德蘭，《臺灣慰安婦》，頁47。

¹⁴⁵ 婦女救援基金會採訪，夏珍編寫，《鐵盒裡的青春·臺籍慰安婦的故事》（臺北：天下遠見，2005年），頁86-87。

¹⁴⁶ 婦女救援基金會主編，《臺灣慰安婦報告》（臺北：臺灣商務，1999年），頁141-144。

中則強調絕無賣身；¹⁴⁷此外小桃阿嬤聲稱她被帶走前就讀臺南第二高等女學校，本來夢想畢業後成為一名老師，卻被日本警察無情擊碎了夢想，臺南女中因為這層「校友」關係曾帶著舊制服探視過她，後來並頒發紀念版畢業證書給她，¹⁴⁸不過小桃阿嬤是否真的念過臺南第二高等女學校卻眾說紛紜，首先小桃阿嬤表示她是十九歲時在上學途中被強行帶走，但根據日治時期於 1922 年頒布的〈新臺灣教育令〉學制規定，高等女學校專收公學校六年畢業的女子，修業年限為三至五年不等，¹⁴⁹以公學校規定七歲入學來計算，¹⁵⁰六年畢業應為十三歲，入學高等女學校年紀最多不會超過十四歲，與小桃阿嬤所述年齡不符；其次，臺南第二高等女學校保留完整學生名冊，即使中途退學亦有紀錄，但不論以原姓陳桃或冠上夫姓的鄭陳桃查詢，均查無符合的紀錄，¹⁵¹若以新聞報導所說「已經開始上學，但未登錄學籍」則不符合實際狀況，日治時期的人學程序與現在相差無幾，考試錄取後要持畢業證書與錄取通知書至學校報到，辦理入學手續，之後正式入學，此時學校已完成學籍登錄，不論轉出、轉進、休學、中輟均記錄在案，一般來說僅出現過已登錄學籍卻未上學的狀況，若要已上學卻未有學籍，以常理推斷應為旁聽生，但臺南第二高等女學校於 1942 年是否開放旁聽，目前查無紀錄；第三，日治時期並不特別重視高等女子教育，至 1944 年有二十三所高等女學校，¹⁵²且其中以日籍學生為主，臺籍學生僅占 36.6%，¹⁵³能夠就讀高等女學校的學生大多家庭經濟無虞，且家長相對之下對於女子受

¹⁴⁷ 〈台灣元「慰安婦」損害賠償請求事件〉訴狀全文：<http://www.jca.apc.org/taiwan-ianfu-support/resources/19990714sojou.html>，最後閱讀時間：2023 年 6 月 30 日。

¹⁴⁸ 蕭雅娟、鄭維真、林上祚、楊湘鈞，〈立志當老師 卻被強押當慰安婦〉，《聯合報》，2016 年 1 月 15 日，https://udn.com/upf/newmedia/2016_vist/01/20160115_japan_00/index.html，最後閱讀時間：2023 年 6 月 27 日。

¹⁴⁹ 蘇靜華，〈戰後初期臺灣女子中等教育之研究(1945~1949)〉，國立臺灣師範大學歷史研究所碩士論文，2005 年，頁 10。

¹⁵⁰ 周慧茹，〈日治前期的臺灣初等教育〉，《臺灣學通訊》第 125 期，2022 年 1 月，頁 8-11。

¹⁵¹ 臺灣師範大學歷史系博士曾令毅先生於 Facebook 提出對小桃阿嬤學歷之質疑，2015 年 8 月 14 日，<https://www.facebook.com/photo?fbid=1200503229975514&set=gm.486894314822064>，最後閱讀時間：2023 年 6 月 30 日。

¹⁵² 卓姿均，〈日治時期高等女學校與臺灣女性〉，國立臺灣師範大學歷史研究所碩士論文，2015 年，頁 13-14。

¹⁵³ 蘇靜華，〈戰後初期臺灣女子中等教育之研究(1945~1949)〉，頁 17。

教育較為開明，從高等女學校的課程內容當中也可得知，日本政府有意將這些菁英家庭的女孩們培養成「日本女性」的樣板，做為推動殖民同化的強化手段，¹⁵⁴先不論小桃阿嬤的家境和養父是否能支援她就讀高等女學校，單純以「高等女學校學生上學途中遭日本警察帶走」一事討論，鑒於就讀高等女學校的學生在當時並不多，甚至擁有「高女」這樣的獨特稱呼，絕不是日本警察會隨機選擇帶走的對象，即使發生類似事件，也必定會鬧得地方上沸沸揚揚，然而查閱日治時期相關報刊雜誌，並無相關事件報導。

人類記憶的真實性其實一直受到質疑，心理學界早在多年前便提出「錯誤記憶（False Memory）」一說，並透過多種實驗證實人類的大腦確實可能受到各種因素影響而形成「錯誤記憶」，甚至可能依靠不真實的記憶創造出一個本人也相信存在的事實，稱為「錯誤記憶綜合症（false memory syndrome）」，而研究也證實，有過創傷、處於壓力狀態或是老化，更容易出現錯誤記憶，¹⁵⁵心理學家羅芙特斯（Elizabeth Loftus）曾做過錯誤記憶的相關實驗，證實大腦會形塑出最有利於自己的記憶——即使這件事從未發生——但塑造記憶並不是為了欺騙，很多時候反而是要療癒、讓受傷的個體重新回歸到社會秩序中，正如羅芙特斯所說：

我們捏造故事不全是為了幫自己脫罪，而是必然反應或難以抗拒的欲望，讓我們不計代價這樣做。我們渴望獲得社會認可，所以採取某種說法，甚至不在乎自己是否會因此成為罪人。¹⁵⁶

雖然小桃阿嬤能夠清楚描述出臺南第二高等女學校的場景與規定，甚至能夠唱出日治時期的校歌，¹⁵⁷但從其他相關資料中遍尋不著決定性證據，證明小桃阿

¹⁵⁴ 洪郁如 著，吳佩珍、吳亦昕 譯，《近代台灣女性史：日治時期新女性的誕生》（臺北：國立臺灣大學出版中心，2017 年），頁 139-165。

¹⁵⁵ Kimberly Holland, Healthline, *False Memory: What You Need to Know*. Retrieved from <https://www.healthline.com/health/false-memory>, 最後閱讀時間：2023 年 7 月 1 日。

¹⁵⁶ 蘿倫·史雷特 著，鄭雅方 譯，《打開史金納的箱子：二十世紀偉大的心理學實驗》（臺北：張老師文化事業，2006 年），頁 213。

¹⁵⁷ 張榮祥，〈小桃阿嬤畢業證書引質疑 南女計畫不變〉，《中央社》，2015 年 12 月 30 日，<https://www.cna.com.tw/news/ahel/201512300367.aspx>，最後閱讀時間：2023 年 7 月 1 日。

嬖曾經就讀這間學校，讓人因此會質疑這個經歷是否便是一種「錯誤記憶」，儘管一個「錯誤記憶」不代表所有的記憶都是錯誤的，一個並不那麼真實的經歷也不表示其他經歷都是偽造，但在爭議的慰安婦議題上，小桃阿嬖無法證明真偽的高等女學校經歷，便會被質疑她的慰安婦經歷是否真實，更有甚者以一概全，質疑其他出面揭露日軍暴行的慰安婦均不可信，這很明顯是一種「滑坡謬誤」，¹⁵⁸但日本政治界的民族主義支持者確實就是這樣解釋慰安婦問題的，他們一直以來都認為：日本在二戰期間的作為並不比美國甚至德國更糟糕，政府不應該隨意為戰爭期間的事件道歉，以免損害民族自尊，他們堅稱慰安婦並非軍事性奴隸，而是因應軍事需求而出現的隨軍妓女，日本政府並未有過強行徵召的舉動，¹⁵⁹民間捐客或協力人士的誘拐或詐欺是個人行為，國家頂多針對戰爭期間對人民的管控力下降負起道義上的責任，卻毋須為慰安婦問題道歉或賠償，尤其 2014 年日本朝日新聞發表勘誤報導，聲明過去基於吉田清治證詞而做出的慰安婦系列報導並不正確後，¹⁶⁰這些日本右翼政治人物更覺得他們的立論無誤，認為慰安婦不過是其他國家用來攻擊日本的政治武器，思想上右傾的安倍晉三擔任首相後，¹⁶¹便曾公開否認日本強行徵召慰安婦一事，並拒絕以首相名義為此道歉，¹⁶²安倍晉三在日本政壇的活躍，某方面來說也代表著日本民族主義政治人物的強勢，此外安倍晉三對於臺灣來說有著獨特意義，他是少見的「抗中」且「親臺」的日本政治人物，曾經說出「臺灣有事，就是日本有事」，

¹⁵⁸ 滑坡謬誤(Slippy slope)指的是一種非形式謬誤，使用一連串的因果進行推論，卻誇大每個環節中的因果強度，因而得到不合理的結論，引自王齊聖，〈台灣學生寫作邏輯誤區(演講摘記)〉，《臺灣大學寫作教學中心電子報》第 57 期，2021 年 6 月，

<https://epaper.ntu.edu.tw/view.php?id=30868>，最後閱讀時間：2023 年 7 月 1 日。

¹⁵⁹ MARTIN FACKLER，〈日本右翼攻擊二戰慰安婦報導〉，《紐約時報中文網》，2014 年 12 月 3 日，<https://cn.nytimes.com/asia-pacific/20141203/c03asahi/zh-hant/>，最後閱讀時間：2023 年 7 月 2 日。

¹⁶⁰ 朝日新聞社，〈記事を訂正、おわびしご説明します 朝日新聞社慰安婦報道、第三者委報告書〉，2014 年 12 月 23 日，<https://www.asahi.com/shimbun/3rd/2014122337.html>，最後閱讀時間：2023 年 7 月 1 日。

¹⁶¹ 童倩，〈安倍：不怕被稱右翼軍國主義者〉，《BBC 中文網》，2013 年 9 月 26 日，https://www.bbc.com/zhongwen/trad/world/2013/09/130926_japan_abe，最後閱讀時間：2023 年 7 月 2 日。

¹⁶² 張玉菁、陳柏諭、曾慧敏，〈安倍晉三不認錯 慰安婦阿嬖落淚〉，《公視新聞》，2011 年 8 月 2 日，<https://news.pts.org.tw/article/59630>，最後閱讀時間：2023 年 7 月 2 日。

¹⁶³臺灣政治人物若要與日本保持友好關係，便不會公開表達對安倍看法的不認同，在慰安婦問題上更容易使用「冷處理」方式，這些狀況疊加起來，都對臺籍慰安婦爭取日本政府的道歉與賠償，增添了更多不利因素。

從《台灣論》引發的身分質疑風暴，到日本法院的判決敗訴，臺籍慰安婦們不斷遭遇挫折，更殘酷的敵人則是時間，年華老去的她們由於貧窮與當年的遭遇，身上或多或少都有各種病痛，在與日本政府對抗的過程中一個個凋零，婦援會於是決定用影片紀錄慰安婦阿嬤的晚年，相較於 1998 年的《阿媽的秘密》，這次的紀錄片主軸則是「療癒」：既然無法獲得最想得到的日本政府的公開道歉與賠償，那麼至少要面對那段悲慘的過去、治癒當年的自己，與悔恨的自己和解，在人生的最後一段路中，真正輕盈的向前走，正如《蘆葦之歌》

DVD 內頁所寫：

把血淚還給記憶，把控訴交給歷史；

把堅強留給生命，把溫柔託付未來。¹⁶⁴

第二節：吳秀菁導演經歷與敘事風格

吳秀菁導演，1966 年出生於臺南，淡江大學大眾傳播系畢業之後，前往美國芝加哥藝術學院（School of the Art Institute of Chicago）攻讀電影創作，這間學校鼓勵探索與創新，透過多元化的實踐發揮藝術潛力，而 The Film, Video, New Media, and Animation department（FVNMA）系所課程囊括媒體史、電影製作、環境藝術、劇本敘事……等，¹⁶⁵為創作者提供良好且多樣性的藝術創造環境，自由學風也鼓勵學生運用非主流或反主流方式，嘗試處理禁忌性議題，即所謂的「實驗電影」，吳秀菁導演便有一系列實驗短片，例如《水戲》、《曠野中的耳語》、《衝破迷網》、《糖玻璃》，其中《水戲》和《曠野中的耳語》屬於早期

¹⁶³ 呂嘉鴻，〈安倍晉三遇刺身亡：「最挺台首相」為何受台灣人愛戴〉，《BBC 中文》，2022 年 7 月 13 日，<https://www.bbc.com/zhongwen/trad/world-62133465>，最後閱讀時間：2023 年 7 月 2 日。

¹⁶⁴ 吳秀菁，《蘆葦之歌》，臺北：婦女救援基金會，2015 年。

¹⁶⁵ School of the Art Institute of Chicago(SAIC)，<https://www.saic.edu/>。

作品，偏向抽象實驗電影風格，以視覺圖像呈現意象，與一般紀錄片截然不同，《水戲》曾獲得在臺灣影壇中具有代表性意義的金穗獎最佳實驗短片獎項，¹⁶⁶顯見其實驗電影實力深厚，而《衝破迷網》與《糖玻璃》則較為偏向正規紀錄片手法，但秉承實驗電影精神，處理禁忌性議題：《衝破迷網》（Chat Room）為教育部性別平等教育推薦教材，透過三位網路援交少女的故事，探討青少年遭遇的家庭教養衝突、在網路世界的輕忽輕信以及青春期對於未來的迷惘不安，英文片名 Chat Room 指的是聊天室，暗喻援交少女們的失足是由於網路聊天室的關係，而中文片名則代表希望她們能夠衝破造成她們墜落的迷惘，也希望當青少年們傳達出求救信號時，社會和師長們能夠及時接住他們，讓悲劇和哀傷再少一點，片中採用大量快節奏的劇情模擬，雖然可以提升觀賞動力與興趣，卻也容易讓觀影者僅注意劇情內容，而忽略紀錄片主角的痛苦與掙扎，相對削弱了紀錄片的力道；¹⁶⁷《糖玻璃》（Cream Cake）探討青少年觀看 A 片對他們的影響，以虛構劇情穿插真實紀錄訪談，因此並不能完全歸類於紀錄片，糖玻璃由糖、玉米糖漿和水製作而成，外觀極似玻璃，是拍攝電影或電視劇時經常替代玻璃使用的道具，A 片正如糖玻璃一般，甜膩誘人、看似真實，實際上與現實中的兩性關係相去甚遠，倘若將 A 片當中的物化女性、性別刻板印象運用在現實生活中，也會造成傷害——正如糖玻璃雖然不是玻璃，破損時卻仍然會傷害演員，如何引導青少年獲得正確的性知識與性別教育，正是《糖玻璃》所想傳達的。從後面兩部實驗短片的編排中也可以看出，吳秀菁導演仍然在嘗試協調紀錄片和劇情之間的平衡。

除了實驗短片，吳秀菁導演也與公共電視等電視臺合作，拍攝電視紀錄片，有《臺灣作家身影：楊逵／賴和》、《文學風景：幾米／陳黎》、《臺灣、荷

¹⁶⁶ 金穗獎，創辦於 1978 年，目的在鼓勵新銳創作者，為臺灣影壇指標性競賽，曾有不少重要臺灣電影界導演得到此獎項肯定，例如李安、蔡明亮、易智言、黃信堯等。

<https://ghsa.org.tw/gha/home/about>，最後閱讀時間：2023 年 7 月 3 日。

¹⁶⁷ 〈少女行為迷惘 紀錄片盼反思〉，《公視新聞》，2011 年 8 月 2 日，<https://news.pts.org.tw/article/27142>，最後閱讀時間：2023 年 7 月 3 日。

蘭、鄭家軍》、《總統文化獎得主——陳玉峰》，其中《臺灣、荷蘭、鄭家軍》主要是圖像記錄片，而從其他幾部作品當中，可看出導演的電視紀錄片主要以人物為主體，拍攝人物紀錄片最困難的就是建立關係，需要對人物有詳盡的瞭解、事前準備妥善的問題，且在拍攝的短暫時間內讓對方產生信任感，願意將較為隱私的故事說出，這幾部電視紀錄片的主角都是已經成名或是過世的人物，相對之前實驗短片的主角來說，比較容易建立關係，因為這些人物通常經歷過記者專訪或是生活被披露的狀況，閱歷豐富，了解紀錄片的運作方式，對於拍攝團隊的提問有所準備，且由於拍攝內容與他們的創作有關，對個人私領域的影響較小，對於播出之後的迴響掌握度較高，配合度也會因此提高。《臺灣作家身影：楊逵／賴和》的主角為已經過世的兩位著名作家，影片透過訪問作家親友、歷史學者、文學評論家以及作品賞析等方式，介紹這兩位作家的生平和經歷，由於詢問受訪者的問題都是關於兩位作家，主要的問題都與作品或想傳達的思想有關，沒有前述需要建立關係的問題，也沒有出現拒絕訪問或拍攝的狀況；《文學風景：幾米／陳黎》的拍攝也與《臺灣作家身影》類似，受訪者雖然是作家本人，但問題主要集中在作品、當時心境、即使有部分牽涉個人的問題，詢問的方向也是對作品造成什麼樣的影響，¹⁶⁸不太容易造成受訪者的反感；《總統文化獎得主——陳玉峰》的過程就比較符合人物紀錄片的特色，導演先多次與受訪者接觸，然後才根據個人經驗決定拍攝手法，陳玉峰先生對臺灣生態保護貢獻良多，在社會運動場合上也經常看到他的身影，紀錄片中個人風格與政治意識形態和前面幾部人物紀錄片相比較為突出，使得這部紀錄片評價落差不小，這也是人物紀錄片會遇到的另一個問題：拍攝過程與播出之後造成的影響。為了拍攝需要畫面和提問，而這些提問與攝影機帶來的侵入感，未必能夠時刻被紀錄片主角接受，而播出後產生的迴響就更是拍攝雙方無法掌控的部分，會不會對紀錄片主角和他的親人朋友們造成影響？在作品張力和人的情

¹⁶⁸ 公共電視，《文學風景系列》，<http://web.pts.org.tw/~web01/literature/index.php>，最後閱讀時間：2023年7月4日。

感之前如何抉擇？不同的紀錄片導演對於這個議題做出不同的選擇，《未來無恙》紀錄片的導演賀照緹的一段話揭露了人物紀錄片導演的重要性：

這個天秤到底誰對誰錯，矛盾到底有多嚴重，除了被拍攝的人和導演之外沒有人會知道。即使觀眾光看影片呈現出來的關係也不會知道，所以這時導演的角色就很重要，因為可以去毀掉一個人，也有可能在這個關係中讓對方有很多的力量。¹⁶⁹

吳秀菁導演另外兩部電影紀錄片，就相當小心處理影片張力與人物情感之間的關係，她的代表作《回家》與本文討論重點《蘆葦之歌》均為人物紀錄片，且探討主題都具有爭議性。《回家》（Coming Home）獲得金穗獎最佳紀錄片，並入圍金馬獎、亞洲紀錄片雙年展、Margaret Mead Film & Video Festival，同時被臺灣法務部選為推動修復式正義（Restorative Justice）教材，¹⁷⁰紀錄臺北市神話 KTV 縱火犯湯銘雄與其中一位死者杜勝男的姐姐杜花明的療癒之旅。1992 年，湯銘雄酒後與人發生口角，持瓦斯桶至神話 KTV 內引爆，造成十六人喪生，他也因此被判處死刑，並持續在深沉的罪惡感中滅頂，當時他出於愧疚，曾經一一寫信向十六位罹難者家屬懺悔，但絕大多數都石沉大海，僅有罹難警官杜勝男的姐姐杜花明回信，出於對信仰的忠誠，杜家人決定用愛與饒恕來寬容湯銘雄，¹⁷¹這封回信也帶給了湯銘雄重新做人的勇氣，決定在死刑執行前的最後一段路，努力當個有貢獻的人，他簽下器官捐贈同意書，在槍決後以身體的一部分彌補曾經犯下的錯誤；¹⁷²吳秀菁導演與罹難者杜勝男的姐姐杜花明一家建立深厚的關係，透過一次次探訪，抽絲剝繭了解杜家人對於這件慘案

¹⁶⁹ 王紀堯、陳卓斯，〈他們曾經拍攝人物紀錄片，在人和作品之間兩難〉，《端傳媒》，2023 年 5 月 5 日，<https://theinitium.com/article/20230505-culture-documentary-ethics-interview/>，最後閱讀時間：2023 年 7 月 4 日。

¹⁷⁰ 臺灣藝術大學電影學系教師介紹，https://com.ntua.edu.tw/portal_c2_cnt_page.php?owner_num=c2_67446&button_num=c2&folder_id=4731&cnt_id=8189。

¹⁷¹ 〈「別人咬牙切齒，我卻為你流淚。」民國 81 年 KTV 縱火案，兇嫌獲家屬原諒含笑伏法〉，《太報》，2020 年 11 月 23 日，<https://today.line.me/tw/v2/article/kR9eQ0>，最後閱讀時間：2023 年 7 月 4 日。

¹⁷² 楊致中，〈家屬兇手稱姊弟「回家」全紀錄〉，《TVBS》，2009 年 10 月 8 日，<https://news.tvbs.com.tw/local/146531>，最後閱讀時間：2023 年 7 月 4 日。

的心路歷程，紀錄片中透過還原受害家屬的成長過程和對杜家人的訪談，讓觀眾明白杜花明最後選擇寬恕的原因：人生的跌宕起伏、逆境絕望的幽谷，讓她更能感受到愛所帶來的力量，願意如同聖經上啟示的：「你們不要論斷人，就不被論斷；你們不要定人的罪，就不被定罪；你們要饒恕人，就必蒙饒恕。」¹⁷³而《回家》這部紀錄片當中，展現的也是這種寬恕與愛的力量，從鏡頭當中，觀眾可以明確地感受到，湯銘雄和杜花明一家人曾經是仇敵，但在大愛之下，他們此刻確實親如家人，吳秀菁導演並沒有特別用旁白或劇情鋪陳，但這份影片張力卻很難令人忽視，也是這部紀錄片讓導演更深切的認知到，原諒並不等於遺忘，而是不繼續用那些苦痛為難自己：

唯有饒恕才能走出傷痛。寬恕的教育可以帶來寬恕的見證，並繼續複製其效應，「悲劇的改寫進行式」就可以不斷的在臺灣社會中產生。¹⁷⁴

「悲劇的改寫進行式」這套理論也被呈現在《蘆葦之歌》中，最初吳秀菁導演之所以願意接受婦援會執行長康淑華的邀請，為臺籍慰安婦拍攝紀錄片，正是因為執行長對這部紀錄片的理念切合導演自《回家》以來一直秉持的「療癒哲學」，有鑑於慰安婦阿嬤們日益老去，康淑華執行長並不希望紀錄片關注點擺在以往對慰安婦的「控訴」印象，而是單純紀錄阿嬤們的晚年，年輕時在慰安所受到身體與心靈的傷害、返鄉後擔憂秘密曝光的精神壓力、過去被得知後的家人和社會排斥，都讓慰安婦阿嬤們受盡苦楚，在對日本的訴訟屢屢受挫後，比起追求日本政府的道歉和賠償，康淑華執行長更希望阿嬤們在剩下的日子中能夠平安喜樂，也希望透過紀錄片將阿嬤們最後的身影留下，即使她們的軀殼已離開這個世界，但她們的堅強精神仍然留存，「歷史中最重要的是人，人會消逝但精神不會。」¹⁷⁵這樣的想法打動了吳秀菁導演，她同樣也認為紀錄片

¹⁷³ 路加福音第6章第37節。

¹⁷⁴ 蕭白雪、項貽斐，〈家屬和凶手稱姊弟 拍成紀錄片〉，《聯合報》，2009年10月8日；〈為什麼我會是「追逐寬恕故事」的紀錄者？〉，《基督教今日報》，<https://cdn-news.org/News.aspx?EntityID=News&PK=0000000000652e598cdfff408108f04eb3c4df7c88ec893b>，最後閱讀時間：2023年7月4日。

¹⁷⁵ Charlene，〈用溫柔延續慰安婦生命記憶：專訪婦援會執行長 康淑華〉，《女人迷》，2015年

的本質應該以「人」為中心，拍攝記錄真實的一面，而不是仍然需要偽裝、要演出，不能坦露真心，¹⁷⁶導演在接下拍攝《蘆葦之歌》的工作後，首先看到的是慰安婦阿嬤們的攝影作品，身為臺灣藝術大學的教師，她驚嘆於阿嬤們在攝影方面的天分，如果她們的人生軌跡沒有突如其來的偏移，會不會有不一樣的發展？透過攝影作品，導演也發現其中蘊含著深刻的能量，阿嬤們雖然都是從未拿過數位相機的人，卻對自己的拍攝內容很有想法，導演認為這部紀錄片應該單純用「人」的角度來觀看、紀錄阿嬤們的療癒過程，而不是用導演的角度來排練、形塑，¹⁷⁷因為這部紀錄片應該是屬於這些阿嬤的，那麼就應該讓阿嬤們「說話」——用畫面、肢體語言表達。這奠定了《蘆葦之歌》的敘事風格：以「人」為主體，「改寫悲劇」的療癒之旅。

慰安婦阿嬤們都符合「複合型創傷後壓力失調症（CPTSD）」的症狀，她們會時刻受到創傷記憶的侵擾，為了逃避創傷帶來的痛苦，很長一段時間處於封閉退縮的狀態，並因為失去安全感而失去與人際和社會的連結，然而要治癒創傷後壓力失調症，正常且友善的社交、伴侶關係至關重要，擁有穩定人際關係的女性，在性暴力傷害中，出現後遺症的程度相較缺乏穩定關係者更低。¹⁷⁸出於「陪伴」與「心理治療」的目的，婦援會自 1997 年開始，就持續為慰安婦阿嬤辦理「身心照顧工作坊」，與心理醫師、社工、藝術治療者共同打造支持團體，¹⁷⁹給予阿媽們穩定的人際關係，重新建立社會安全感，同時透過瑜珈、攝影、戲劇等藝術治療方式，讓阿嬤們用自己的方式和角度回顧傷痛記憶、哀悼失去的青春和無限可能，並以「圓夢計畫」為阿嬤們修復損傷、重建人生的連

9 月 9 日，<https://womany.net/read/article/8493>，最後閱讀時間：2023 年 7 月 5 日。

¹⁷⁶ 吳東耀導演的《在高速公路上游泳》紀錄片就曾經揭露過紀錄片有劇本、可能需要演出、追求戲劇張力的一面，詳見：王紀堯、陳卓斯，〈他們曾經拍攝人物紀錄片，在人和作品之間兩難〉，《端傳媒》，2023 年 5 月 5 日，<https://theinitium.com/article/20230505-culture-documentary-ethics-interview/>，最後閱讀時間：2023 年 7 月 4 日。

¹⁷⁷ 〈【今晚亮菁菁】訪問導演吳秀菁談紀錄片『蘆葦之歌』〉，《News98 新聞臺》，2015 年 8 月 7 日，<https://www.youtube.com/watch?v=KANSB9SoBXI>，最後閱讀時間：2023 年 7 月 5 日。

¹⁷⁸ 茱蒂絲·赫曼(Judith Herman)，《從創傷到復原：性侵犯與家暴倖存者的絕望與重生》，頁 81-121。

¹⁷⁹ 〈身心照顧工作坊〉，婦女救援基金會，<https://www.twrf.org.tw/info/title/71>，最後閱讀時間：2023 年 7 月 5 日。

結，進而與自己和解，《蘆葦之歌》便是透過紀錄慰安婦阿嬤們參加「身心照顧工作坊」的過程，帶領觀眾體會阿嬤們的療癒之旅，看到阿嬤們對「改寫悲劇」所進行的努力，不再用「悲情的臺籍慰安婦」來看待她們，而是作為獨立的個體，一如你和我。

整部紀錄片中，筆者將其定位為：「療癒——受傷與控訴——療癒——自我和解」，開頭以身心工作坊的活動拉開序幕，從慰安婦阿嬤們的笑容中，可以看得出來她們全身心的信任婦援會、身心工作坊的社工和老師，能夠感受到阿嬤們是具有安全感且感覺被包容、被愛的，在這樣的同儕和團體支持下，阿嬤們逐漸受到療癒，例如影片前半段的身心工作坊中，小桃阿嬤回話和給人的感覺都是比較尖銳而控訴的，尤其在她流淚訴說被家人罵「賤女人」並且趕出家門的一段，以及 2011 年慰安婦阿嬤們前往日本東京抗議爭取道歉和賠償敗訴，對日本社民黨議員說出「日本隱瞞歷史，太狡猾了」¹⁸⁰，都可以看出受傷與控訴的氛圍，但到了影片後段的身心工作坊，小桃阿嬤變得溫和許多，影片中也透過心理治療師表達出身心工作坊對阿嬤們的影響，吳秀菁導演認為人生就像幻燈片一幀幀的畫面，有悲傷、哀愁、痛苦，但也有喜悅和歡樂，¹⁸¹比起控訴和悲情，她更想要讓觀眾們看到被療癒的那一部分，因此她在紀錄片中放入了許多歡樂的畫面，例如其中一次幾乎全員到齊的宜蘭出遊，阿嬤們就像青春少女們參加畢業旅行一般，在車上嘰嘰喳喳、在餐廳說說笑笑，喝了酒之後則是開心的唱歌、跳舞、划酒拳，¹⁸²就跟觀影的人一樣，歡樂時盡情享受、小心收藏所有珍貴回憶，當遭遇挫折和悲傷時，這些美好回憶便是振作的養分，每一次笑聲響起，都多療癒自己一分，在未來都能多趕走一次怪物，就像皮克斯的動畫影片《怪獸電力公司》的結局告訴觀眾的：笑容具有更多的能量，更能讓

¹⁸⁰ 吳秀菁，《蘆葦之歌》，臺北：婦女救援基金會，2015 年。

¹⁸¹ 〈早安臺灣：《蘆葦之歌》與導演 吳秀菁 專訪〉，《週五大聲公》，中央廣播電臺，2015 年 9 月 7 日，https://www.youtube.com/watch?v=N8lDx_e8l1A，最後閱讀時間：2023 年 7 月 5 日。

¹⁸² 吳秀菁，《蘆葦之歌》，臺北：婦女救援基金會，2015 年。

人無所畏懼；¹⁸³除了身心工作坊之外，婦援會辦理的「圓夢計畫」也帶給阿嬤們勇氣和能量，她們分別當過一日空姐、警察、歌手，圓滿了青春少女時無法實現的夢，這些青春少女的破碎夢想，比起憤怒的控訴更能打動觀眾，誰沒有過夢想？誰沒有過被自己放棄的夢想或被迫放棄的夢想？這份共鳴讓《蘆葦之歌》在上映後票房細水長流，雖沒有院線大片的資源，卻也開出漂亮的成績，更重要的是讓更多人了解與記得慰安婦阿嬤。就在蓮花阿嬤的「一日歌手」歡樂的歌聲中，影片來到最後的「自我和解」，在秀妹阿嬤的告別式上，心理師說起她最難忘的一次身心工作坊，當時排列了兩張椅子，一張代表年少時的阿嬤、一張代表日本人，讓秀妹阿嬤說出想說的話，而她說的是原諒日本人，也原諒當年無知被騙的自己，這份自我和解來得多麼早又多麼晚，早在日本政府道歉與賠償之前，晚在秀妹阿嬤已經走到了人生的最後一段時光，但它終於還是來到，就像康淑華執行長在影片中所說：

慰安婦的創傷沒辦法輕易忘記或完全療癒，發生過的事情要消失並不容易，它不會消失，但我們有不同的能量、勇氣和態度去面對它，所以傷口就不會只是傷口，傷口也有不同的方式……得到愛與力量。¹⁸⁴

整部影片緊扣吳秀菁導演的「療癒哲學」，也提供了一種「改寫悲劇」的方法，也就是影片最後的「自我和解」，《蘆葦之歌》不僅僅是在記錄臺籍慰安婦的療癒之路，也希望能夠帶給受到傷害的人勇氣，這些遭遇過各種折磨的阿嬤們最終與自己和解、獲得自由，其他受傷的人也總有一天能夠在愛與陪伴中獲得重生的力量，不只臺籍慰安婦是蘆葦，被強迫徵召上戰場的日本兵、在家庭中被暴力對待、在校園霸凌中苦苦掙扎的人……受過傷的全都是蘆葦，但人生總有希望，壓傷的蘆葦不被折斷、將殘的火把不被吹滅，總有一天真實與公理將會降臨，就如同慰安婦阿嬤們所期盼的那樣。

¹⁸³ Pete Docter, 《怪獸電力公司(Monsters Inc.)》，美國：皮克斯動畫工作室，2011 年。

¹⁸⁴ 吳秀菁，《蘆葦之歌》，臺北：婦女救援基金會，2015 年。

第四章 教學運用與分析

2014 年初，教育部召開十二年國教課程審議會，（以下簡稱課審會），在不影響學科學分數與教師授課節數下，針對課綱內容進行勘誤、內容補正，並修正以符合中華民國憲法，最後審議通過《普通高中國文和社會領域微調課程綱要》（以下簡稱課綱微調），¹在社會領域歷史科，特別是臺灣史部分的「去臺灣化」爭議引發討論，例如將「荷西治臺」改為「荷西入臺」、「鄭氏統治時期」改為「明鄭統治」、「日本統治時期」改為「日本殖民統治」（表 1），明確顯示以中國為主體的史觀概念，此外還有更動臺灣史編序弱化二二八事件與白色恐怖影響、²中性字眼「日治」、「接收」被具有意識形態的字詞「日據」、「光復」取代等爭議，³教育部則回應課綱貼近史實且提升臺灣地位，⁴而課綱微調中，在臺籍慰安婦部分增加「被迫」，教育部強調是「還原當時日本殖民統治下的非人道歷史與奴役臺灣人民的史實」，⁵引起廣泛討論，部分人士認為在沒有史料證明全數為被迫的情況下，不宜加上「被迫」字眼，因而招致批評聲浪。⁶實際上慰安婦是個牽涉政治、軍事、經濟、社會風俗的廣泛議題，將焦點僅集中在「被迫」或「自願」，並無法真正闡述慰安婦角色，反而落入了民族主義與父權

¹ 劉祥裕，〈高中歷史課綱「微調」吵甚麼？解析 7 大反對意見與 3 大支持論點〉，《關鍵評論網》，2015 年 5 月 9 日，<https://www.thenewslens.com/article/16138>，最後閱讀時間：2023 年 7 月 7 日。

² 黃以敬，〈《星期專訪》台大歷史系教授周婉窈：高中微調課綱 違法·黑箱·外行〉，《自由時報》，2015 年 5 月 4 日，<https://news.ltn.com.tw/news/life/paper/877088>，最後閱讀時間：2023 年 7 月 7 日。

³ 曾柏文，〈我們為何學歷史？——教育史學格局、地理框架，與課綱的政治〉，《天下雜誌·獨立評論》，2014 年 2 月 6 日，<https://opinion.cw.com.tw/blog/profile/220/article/978>，最後閱讀時間：2023 年 7 月 7 日。

⁴ 教育部，〈教育部針對「第三勢力立委參選人集合 踏破黑箱課綱陰謀」回應說明，2015 年 4 月 30 日，https://www.edu.tw/news_Content.aspx?n=9E7AC85F1954DDA8&s=D675B4628969B68B，最後閱讀時間：2023 年 7 月 7 日。

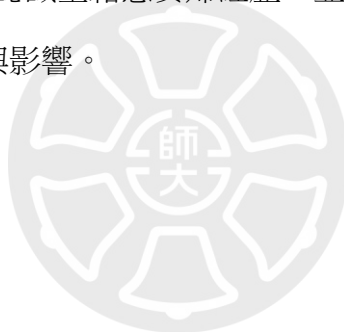
⁵ 教育部國教署高中及高職教育組，〈普通高級中學國文及社會領域課程綱要微調 問與答〉，頁 13-14。

⁶ 〈林全"慰安婦自願說" 立委怒批丟臉〉，《中視新聞》，2016 年 6 月 4 日，<https://www.youtube.com/watch?v=ffl2-roeUxk>；蕭玗欣，〈把慰安婦「被迫」拿掉 馬英九：會讓人覺得台灣不文明〉，2016 年 12 月 29 日，<https://news.ltn.com.tw/news/politics/breakingnews/1931759>，最後閱讀時間：2023 年 7 月 7 日。

結構的窠臼中，忽視貧窮女性在教育程度不足、社會重男輕女結構下，「被自願」成為性工作者的種種因素，⁷長年支援臺籍慰安婦的婦女救援會執行長康淑華在接受專訪時也表示：

在課綱以「被迫」為立論，簡化了慰安婦這個議題的複雜度及所蘊含的人權意義，另外，也容易把這個議題推向對當事人動機的質疑，造成自願、非自願的二元對立論。就算有人主動應徵，是不是就代表不值得被同情呢？而忽略了其在慰安婦所遭遇的非人待遇。⁸

審視現行教科書當中與慰安婦相關的內容，對慰安婦說明都十分片面，加上歷史科授課時數與課程內容落差較大，⁹任課教師難以針對慰安婦相關內容加以闡述，學生自然對於慰安婦此一議題不甚了解，本研究便是希望透過慰安婦紀錄片《蘆葦之歌》，引導學生認識臺籍慰安婦經歷，並運用史料判讀，讓學生進一步了解臺籍慰安婦的成因與影響。



⁷ 黃孟雯，〈《旗飄揚下的她們》：用「自願」與「被迫」評價慰安婦，其實是國族父權思維的煙霧彈〉，《關鍵評論網》，2023年5月1日，<https://www.thenewslens.com/article/184394/fullpage>，最後閱讀時間：2023年7月7日。

⁸ Charlene，〈用溫柔延續慰安婦生命記憶：專訪婦援會執行長 康淑華〉，《女人迷》，2015年9月9日，<https://womany.net/read/article/8493>，最後閱讀時間：2023年7月5日。

⁹ 歷史科授課時數與課程內容落差問題，在108課綱施行後更加明顯，高雄市國教輔導團曾經舉辦「第一屆全球華人歷老吐槽取暖大會」，討論歷史科在授課時遭遇的問題，國中端三間主要教科書出版社康軒、翰林、南一均派人出席，國家教育研究院也特地派員參與，希望了解並協助解決第一線教師的困境。詳見會議紀錄：

https://docs.google.com/document/d/10IEerljYtkJJkOcJERsZBAMo_lcL_qdO/edit，最後閱讀時間：2023年7月7日。

表 1 普通高級中學歷史科課程綱要部分修正表¹⁰

參、普通高級中學歷史科課程綱要部分修正表(現行課綱見附件 2)

一、高一第一學期－臺灣史

單元	主題	重點	說明
一、 早期 臺灣	(二)漢人來臺與國際競逐時期	1.漢人來臺與大航海時代 2.荷西入臺	1-1 說明漢人來臺、澎的緣由與經過，如宋元對澎湖的經營及明代鄭芝龍、顏思齊等來臺。 1-2 說明大航海時代西方列強的興起與對殖民地的競逐，臺灣地理位置的特色，以及16世紀中葉以後東亞情勢的變化。 2-1 介紹荷、西統治下的措施及當時族群間的互動，如郭懷一事件、新港文書。
	(三)明鄭統治時期	2.涉外關係	2-1 說明明鄭的對外關係以及覆滅的經過。
二、 清朝 統治 時期	(一)開港以前政治經濟的發展	1.治臺政策與相關措施	1-1 說明開港以前的清廷治臺政策，如班兵制度、番界畫定、移民措施。

第一節：教學設計與課程實施

2019 年，教育部正式推行「十二年國民基本教育」，希望藉由連貫發展，設計國小、國中、高中十二年國民教育，以提升國民素質與國家實力，透過培養學生自發學習能力，增強人際互動，達到適性揚才、啟發潛能、社會共同進步的結果。為了培養學生成為終身學習者，十二年國教強調「素養 (competence)」，即

¹⁰ 教育部，《普通高級中學課程綱要歷史科(中華民國 103 年 2 月)》，頁 12。

一個人為適應現在生活和面對未來挑戰，應該具備的知識、能力和態度。

(圖 10)¹¹

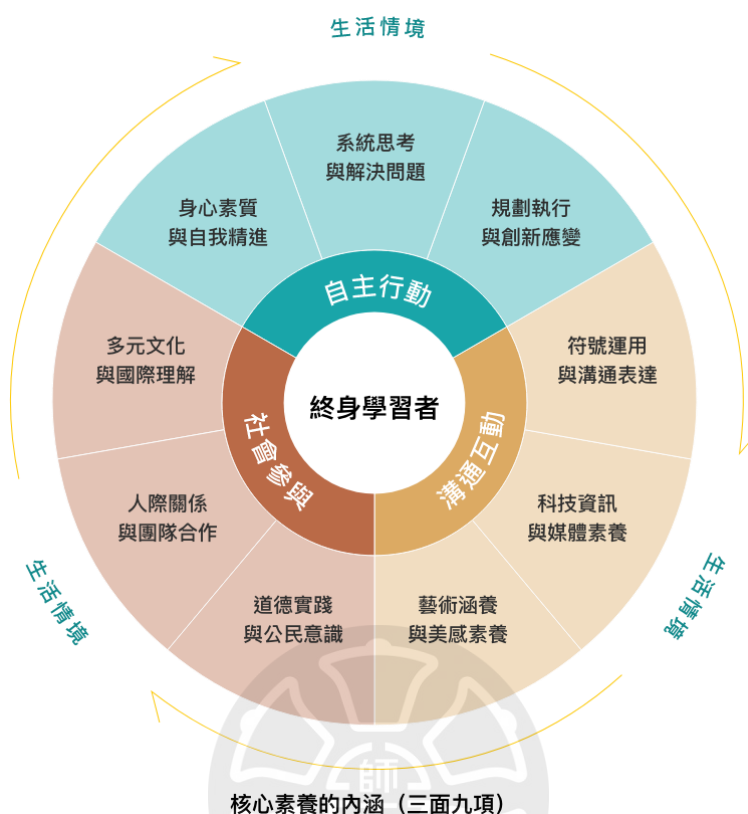


圖 11 核心素養的內涵

為使學生達到十二年國教設定的「素養」目標，108 課綱將日常生活中深具討論性的主題融入課程當中，期盼學生在尋求議題答案時，能以多元觀點分析議題背後的價值，甚至對這類社會議題實際行動有所付出；108 課綱選定的十九項議題涉及社會變遷、國內與國際情勢、跨領域角度，並可能具有爭議性討論性質，¹²彌補正規課程中所不及處，期使學生離開學校教育後，仍然能運用課綱中的素養能力，面對未來人生中的各項問題。

本研究與十九項議題中的性別平等、人權、生命教育等議題密切相關。

我國自民國 93 年 6 月即制定性別平等教育法，目的在促進性別地位之實質平等、消除性別歧視、維護人格尊嚴，並建立性別平等之教育資源與環境。

¹¹ 十二年國民基本教育 108 課綱資訊網：關於十二年國教。

<https://12basic.edu.tw/12about.php>。最後閱讀時間：2022 年 7 月 19 日。

¹² 國家教育研究院課程及教學研究中心主編，《十二年國教課程綱要國民中小學暨普通型高中議題融入說明手冊》（臺北：國家教育研究院），2020 年 10 月，頁 3-9。

¹³108 課綱中的性別平等議題融入緊扣性別平等教育法之宗旨，希冀培養學生的性別平等意識、具備對不同性別的理解，並透過觀察思考，了解性別中的權力不對等，接納不同個體對性別認同的差異性，進而以具體行動消弭性別歧視。

¹⁴本研究主題「慰安婦」正是一個完整的性別平等議題，透過活動，可讓學生明確了解性別權力不對等造成的影響、掌握身體自主權的重要性，並從慰安婦返鄉的故事中明白社會中目前仍然存在的性別刻板印象與性別歧視，最後期許學生能夠設身處地的思考慰安婦們的遭遇，給予這個主題更多理解和關懷，甚至願意為慰安婦的平反付諸行動。

第二次世界大戰後，出於對戰爭侵害各項權益的反思，戰後成立的國際組織聯合國遂於 1948 年 12 月 10 日通過《世界人權宣言》，旨在保護世界上所有人的基本權利，達成世界自由、正義與和平。¹⁵不論種族、性別或社會階級，皆應不被政府或社會剝奪、侵犯基本權利，更應給予個人表達和發展的機會；108 課綱希望透過人權議題融入教育，加強學生對人權的意識與了解，繼而尊重、包容不同族群的人權，以及對各項侵害人權的議題有所覺知，共同為人權文化的建立盡一份心力。¹⁶「慰安婦」一直是近代各國積極討論的二戰人權議題之一，透過本學習活動的進行，學生可了解何為「不容剝奪的人性尊嚴」，明白在民主和法治控制力薄弱的戰爭期間，人的基本權利也是搖搖欲墜，而能更加懂得民主法治的重要性，最後透過慰安婦平反的爭取行動，認識當人權遭到違反時，可透過那些方式進行導正和救濟，覺察到每個人都是人權的重要維護者和爭取者。

西元 2000 年之後，進入資訊時代，人們可以很輕易的從各種管道獲得想

¹³〈性別平等教育法〉，全國法規資料庫，民國 111 年 1 月 19 日修正版，<https://law.moj.gov.tw/LawClass/LawHistory.aspx?pcode=H0080067>，最後閱讀日期：2022 年 7 月 22 日。

¹⁴ 國家教育研究院課程及教學研究中心主編，《十二年國教課程綱要國民中小學暨普通型高中議題融入說明手冊》，頁 30-31。

¹⁵ 聯合國，《世界人權宣言》，1948 年 12 月 10 日，<https://www.un.org/zh/about-us/universal-declaration-of-human-rights>，最後閱讀時間：2022 年 7 月 24 日。

¹⁶ 國家教育研究院課程及教學研究中心主編，《十二年國教課程綱要國民中小學暨普通型高中議題融入說明手冊》，頁 37。

要的資訊，但快速流通的資訊以及爆炸的知識量，也將生活步調推得比過去更快，造成更多的生活壓力。根據衛生福利部的調查，自 2012 年以來，國人蓄意自我傷害（自殺）大約在死亡原因的第九至第十一名徘徊，然而十五至二十四歲區間當中，自我傷害（自殺）卻始終穩坐死亡原因的第二名，僅次於事故傷害，¹⁷使學生了解到生命之重要性的生命教育顯然刻不容緩，因此自九年一貫課程時期，生命教育便已經是課程融入議題之一，108 課綱仍然保留生命教育議題，強調培育探索人生目的和意義、提升自我認識，¹⁸提高學生對自我的價值感，從而尊重自身與他人生命。本研究主題透過「慰安婦」返鄉後的生命歷程、爭取平反後的療癒之旅，使學生了解生命中固然有許多挫折，除了自我傷害之外還有許多解決方式，此外，階段性的人生目標即使沒有達成，在漫漫人生中不過是旅途一景，仍然可以持續設立新的目標、爭取活出更精采的人生，並讓學生了解倘若遭遇心理上的困境，可運用哪些管道獲得支持和療癒。

領域/科目		國中社會領域歷史科	設計者	李郁萱
實施年級		九年級	教學節次	共_2_節
單元名稱		戰爭與女性——《蘆葦之歌》的慰安婦議題探討		
教學課程設計依據				
學 習 重 點	學 習 表 現	◎歷 1a-IV-2 理解所習得歷史事件的發展歷程與重要歷史變遷。 ◎社 1b-IV-1 應用社會領域內容知識解析生活經驗或社會現象。 ◎歷 1b-IV-1 運用歷史資料，解釋重要歷史人物與事件間的關聯。 ◎歷 1b-IV-2 運用歷史資料，進行歷史	核 心 素 養	◎社-J-A2 覺察人類生活相關議題，進而分析判斷及反思，並嘗試改善或解決問題。 ◎社-J-B2 理解不同時空的科技與媒體發展和應用，增進媒體識讀能力，並思

¹⁷ 衛生福利部統計處，死因統計/歷年統計：<https://dep.mohw.gov.tw/DOS/lp-5069-113.html>，最後閱讀時間：2022 年 7 月 24 日。

¹⁸ 國家教育研究院課程及教學研究中心主編，《十二年國教課程綱要國民中小學暨普通型高中議題融入說明手冊》，頁 77。

	事件的因果分析與詮釋。 ◎社 1c-IV-1 評估社會領域內容知識與多元觀點，並提出自己的看法。 ◎歷 1c-IV-1 區別歷史事實與歷史解釋。 ◎歷 1c-IV-2 從多元觀點探究重要歷史事件與人物在歷史中的作用與意義。 ◎社 2a-IV-2 關注生活周遭的重要議題及其脈絡，發展本土意識與在地關懷。 ◎社 2b-IV-1 感受個人或不同群體在社會處境中的經歷與情緒，並了解其抉擇。 ◎社 2c-IV-1 從歷史或社會事件中，省思自身或所屬群體的文化淵源、處境及自主性。 ◎社 3a-IV-1 發現不同時空脈絡中的人類生活問題，並進行探究。 ◎社 3b-IV-2 利用社會領域相關概念，整理並檢視所蒐集資料的適切性。 ◎社 3b-IV-3 使用文字、照片、圖表、數據、地圖、年表、言語等多種方式，呈現並解釋探究結果。 ◎社 3c-IV-1 聆聽他人意見，表達自我觀點，並能以同理心與他人討論。	辨其在生活中可能帶來的衝突與影響。 ◎社-J- C1 培養道德思辨與實踐能力、尊重人權的態度，具備民主素養、法治觀念、環境倫理以及在地與全球意識，參與社會公益活動。 ◎社-J-C2 具備同理與理性溝通的知能與態度，發展與人合作的互動關係。
--	--	--

	學習內容	◎歷 Ea-IV-1 殖民統治體制的建立。 ◎歷 Fb-IV-1 經濟發展與社會轉型。		
議題融入	議題	◎性別平等教育—理解性別的多樣性，覺察性別不平等的存在事實與社會文化中的性別權力關係；付諸行動消除性別偏見與歧視，維護性别人格尊嚴與性別地位實質平等。 ◎人權教育—了解人權存在的事實、基本概念與價值；發展對人權的價值信念；增強對人權的感受與評價；養成尊重人權的行為及參與實踐人權的行動。 ◎生命教育—覺察人我偏見與成見、建立個人尊嚴與尊重人我生命的適當態度；掌握人生意義、建立生命信念；釐清價值迷思並尋求解決之道、突破生命困境追求至善人生。		
	內涵	◎性 J4 認識身體自主權相關議題，維護自己與尊重他人的身體自主權。 ◎性 J5 辨識性騷擾、性侵害與性霸凌的樣態，運用資源解決問題。 ◎性 J14 認識社會中性別、種族與階級的權力結構關係。 ◎人 J2 關懷國內人權議題，提出一個符合正義的社會藍圖，並進行社會改進與行動。 ◎人 J6 正視社會中的各種歧視，並採取行動來關懷與保護弱勢。 ◎人 J8 了解人身自由權，並具有自我保護的知能。 ◎人 J12 理解貧窮、階級剝削的相互關係。 ◎人 J13 理解戰爭、和平對人類生活的影響。		
教學文件與補充資料		◎教學簡報 ◎學習單 ◎課後問卷		

教學設備/資源	◎電腦 ◎投影機 ◎光碟機	
KUDs 課程學習目標		
◎ 學生將會知道(Know) 1. 二戰期間日本在殖民地實施的慰安婦制度。 2. 慰安婦在戰爭中面對的狀況。 3. 臺籍慰安婦在戰後爭取權益的理由。		
◎ 學生將會理解(Understand) 1. 理解時代背景不同的情況下，做出不同選擇的原因。 2. 理解戰爭對女性和人權的影響。 3. 理解影視文本中所要傳達的意義。		
◎ 學生能夠做(Able to do) 1. 綜合歷史材料與文本資料，彙整出答案。 2. 根據影視文本《蘆葦之歌》與相關影片，提出個人觀點。 3. 思考社會價值觀對慰安婦的歧視和傷害。 4. 提出促進慰安婦人權的方法。		
學習活動設計		
學習引導內容及實施方式(含時間分配)	學習評量	備註
◎第 1 堂課 壹、發展活動 一、引起動機(6 分鐘) 1. 複習日治時期殖民臺灣的政策 2. 講解二戰期間日本侵略亞洲的範圍與相關知識。	◎學生參與表現 50% 1. 能專心欣賞影片。 2. 能與同儕認真討論課程內容。	◎複習日治時期總督府在臺灣推動的各項政策，以警察和保甲制度為基礎，形成高度控制的殖民社會，1937 年中日戰爭爆發後，對

3. 詢問學生是否知道慰安婦的意思，施作課前測驗。 二、觀賞影片(15 分鐘) 1. 觀賞影片：〈志祺七七：「阿嬤們」為什麼會成為「慰安婦」？一起來聽深埋 50 年的秘密！〉 2. 請學生思考以下問題： (1)慰安婦制度是基於什麼因素出現的？ (2)如果自己或身邊的人遇到相同遭遇，有什麼感想？ 三、分組活動(15 分鐘) 1. 教師隨機發下分組拼圖：五張慰安婦阿嬤照片。 2. 組員須找到相同圖片拼成一張照片才算分組完成。 3. 透過分組照片上給予的慰安婦阿嬤資料，找到小組線索包。 4. 教師發下學習單，請學生根據線索包當中的內容，書寫學習單，並先行了解須上臺報告的核心問題。 貳、綜合活動 一、教師說明(5 分鐘) 1. 教師總結慰安婦的意思，並簡略介紹分組照片中的慰安婦阿嬤。 2. 說明下次課程進行觀賞影片、分組依	3. 能表達對影片的觀點。 ◎學生技能表現 50% 1. 完成學習單撰寫。 2. 小組討論時尊重他人意見，聆聽他組發表時給予回饋。 3. 順暢發表小組討論成果。	臺灣社會的控制性進一步透過皇民化運動強化。 ◎運用教學簡報講解二戰期間日本對亞洲地區的侵略範圍，以作為之後學生了解慰安所設置區域的相關背景知識。 ◎播放前導影片提供學生對慰安婦的先備知識。 ◎觀賞影片中，教師隨時注意學生狀態，確認學生是否理解影片內容。 ◎分組討論時，教師來回巡視學生狀況，注意討論是否切合主題，並適時給予指導。
---	---	---

據線索包完成學習單的問題並上臺報告。 ◎第 2 堂課 壹、發展活動 一、引起動機(2 分鐘) 1. 按照上次分組進行座位調整。 2. 各組複習線索包當中的內容。 二、觀賞影片(20 分鐘) 1. 觀賞影片《蘆葦之歌》節錄片段 2. 學生根據影片描述、線索包內容，進行分組討論，完善學習單。 三、分組上臺報告(20 分鐘) 1. 各組依據分配到的學習單問題，上臺報告相關內容。 2. 其他各組聆聽報告後，將學習單其他問題書寫完成。 貳、綜合活動 一、教師總結(3 分鐘) 1. 教師說明慰安婦制度對女性和人權的傷害。 2. 引導學生思考其他關於人權的議題。 3. 發下課程回饋單。		
參考資料： 1. 李建輝，〈主題性教式教案的設計與實驗〉—以〈日治時期教育的實施〉為例，《清華歷史教學》，第 27 期，2020 年 2 月，頁 5-33。		

2. 楊俊鴻，〈如何依十二年國教課程綱要撰寫教學單元的學習目標〉，《臺灣教育評論月刊》，第 8 卷，第 2 期，2019 年，頁 50-55。
3. 國家教育研究院課程及教學研究中心核心素養工作圈，《十二年國民基本教育領域課程綱要—核心素養發展手冊》，2015 年 4 月。
4. 張伊婷、王心韋、郭洺儒，《戰火下的蘆葦—慰安婦人權運動》學習單，鄭南榕基金會中小學人權教案徵選設計比賽，第十屆，2018 年。
5. 朱德蘭，《臺灣慰安婦》，臺北，五南，2005 年。
6. 婦女救援基金會採訪，夏珍編寫，《鐵盒裡的青春・臺籍慰安婦的故事》，臺北：天下遠見，2005 年。
7. 「阿嬤家：和平與女性人權館」，<https://www.amamuseum.org.tw/>。

本課程實施共需兩節課，由於國中社會領域歷史科一週僅一節課，考量到此課程內容包含影片觀賞與實作活動，擔憂影片觀看與實作活動若相隔一週，記憶衰退的情況下會影響作答，也會讓觀賞影片的感觸消退，因此選在 2023 年，國中九年級會考後於 902、911 兩個班級進行此課程，扣除請假同學共五十五人進行前測，共五十人進行學習單（後測），並與歷史課之後的老師商借課程，使得課程得以在同一天內完成，但由於臺籍慰安婦之課程是在國中七年級時進行，雖然會考前均有複習課程，但考量到細節可能不甚清楚，故在進行此課程前，仍然需要重新簡要介紹日本統治時期在臺灣推動之政策與建設，喚醒學生對這部分課程之記憶。此外，因《蘆葦之歌》總長度七十六分鐘，考量到其中部分片段較枯燥、步調較慢，擔憂學生無法耐心觀賞完全片，因此節錄其中與學習單（後測）較相關的片段共二十分鐘進行播映。

第二節：教學成效分析

本教學活動分為影片觀賞和分組活動，發下課程相關學習單，透過學習單書寫和學生參與分組活動討論狀況作為評量依據，觀察學生對於《蘆葦之歌》以及臺籍慰安婦的認識程度，由於分組活動中給予的線索包蘊含大量史料，因

此也可藉此觀察 108 課綱中「探究與實作」的能力，依據其課綱要點：

本課程強調從具體案例中，透過相關歷史資料的閱讀、整理與分析，學習什麼是史料、歷史事實是如何建構的，以及歷史解釋是怎麼形成的，並探究歷史敘述中的觀點問題，及其所產生的爭議。¹⁹

本課程之分組活動需要學生判讀史料、分析不同史料，進而建構出歷史事實，為符應國中九年級學生能力，學習單中與分析史料相關問題以封閉式選擇題，或有確切答案的簡答題為主，此外在最後設計有較高層次的開放式問答題。以下將採用量化統計分析與質化主題探究分析，依序進行學習單分析，並根據學習單分析結果，作為日後課程改進基礎。

一、課程前施行前測問卷

1. 請寫出「慰安婦」代表的意思。(問答題)

本題採用開放式問答，旨在了解學生對於「慰安婦」的先備知識，大多數學生都具備基礎知識，了解「慰安婦」當中蘊含的性暴力意味，：

被國家騙去軍中提供性服務的婦女。(90223)

日軍為解決性需求，讓婦女受到不人道的對待，強迫徵召。(90210)

被抓到南洋去給軍人紓解壓力（性行為）的女性。(90229)

無人權的洩慾工具。(90212)

去戰爭中以身體給士兵（有點像妓女）（我不知道怎麼解釋）。(90203)

被迫用肉體來滿足軍人的心靈或肉體上的快感。(91114)

在戰爭中提供參戰者洩慾的人。(91110)

在軍人性方面上的工具。(91103)

給軍人發洩慾望的女性。(91125)

從前測問卷回答狀況中，顯示學生大致上了解「慰安婦」具有在戰爭中以性滿足軍人的特色，但對其存在的時間、地點和實際的遭遇了解不多，原因可能與

¹⁹ 《十二年國民基本教育課程綱要 國民中小學暨普通型高級中等學校 社會領域》，2016 年 10 月，頁 38。

「慰安婦」相關課程在國中七年級就已結束，課本內容中對於「慰安婦」敘述不多，也未給予明確定義有關；有部分學生的回答相當模糊，不確定他們是否真的對「慰安婦」具有基礎認知：

在軍中服務的女性。(91118)

被送到軍中的婦女。(90213)

安慰軍人長年在外的心靈並滿足軍人。(91121)

讓男人獲得樂趣的女人。(91105)

未作答、明確寫出不會或答出概念完全不同的學生，占總施測人數的 10.9%：

沒有人性為了發洩性慾的婦女。(91113)

安慰在戰爭中失去丈夫的婦女？(90215)

顯示仍然有部分學生對「慰安婦」議題毫無認識，因此後續學習單當中筆者特地設計說明「慰安婦」定義的部分，以期讓學生至少對此議題有所認識與關心。

題目與選項	作答人數	全體作答百分比
2.你覺得「慰安婦」制度會出現的原因是什麼？		
☐ 為了國家犧牲奉獻而自動形成慰安婦制度	5	9%
☐ 國家為了軍事需要進行自願或強迫徵召	40	72.7%
☐ 人民為了賺錢而逐漸形成的特殊職業	3	5.4%
☐ 其他	2	3.6%

本題為單一選擇題，筆者想藉此了解學生是否認識「慰安婦」制度出現的原因，依據現有慰安婦研究與史料證明，慰安婦制度出現原因應為日本政府授權軍方徵召慰安婦，來源有自願應徵、政府機關下達指令強迫徵召、遭掳客或日本軍方協力者詐欺哄騙，²⁰因此正確答案應為「國家為了軍事需要進行自願或強迫徵召」，有 72.7%的學生選擇此項，顯示學生大多對慰安婦制度有基礎認

²⁰ 朱德蘭，《臺灣慰安婦》，臺北：五南，2005 年。

知，對其形成原因有簡單概念，但是否了解招募慰安婦的原因，還需後續課程與學習單檢視；有 14.4% 學生選擇錯誤答案，其中有第一題對慰安婦定義了解者，需要深入了解學生是出於什麼原因認為「被強制」、「被迫」是對國家的「犧牲奉獻」，可能是性別平等教育的不足，也可能是出於惡作劇心態勾選錯誤答案；有 2 位學生填寫「其他」，認為並不是國家強迫，而是軍方或民間自發行為，確實也有學者認為主要犯罪人物為殖民地捐客和協力者，若要追究日本政府的責任，那麼也必須追究在地協力者與捐客的責任，²¹ 學生對慰安婦史料不那麼了解的狀況下，能夠認知到民間協力者的犯罪問題，筆者認為值得嘉許；本題為單一選擇題，但有 9% 學生選擇兩個或兩個以上的選項，顯示他們對於慰安婦制度出現的原因認知概念不精準，也提醒筆者，未來再進行此課程與活動時，雖然題目上已有註明，還是應再次提醒學生單選題與複選題的作答要審慎。

題目與選項	作答人數	全體作答百分比
3. 慰安婦所前往的慰安所主要分布在亞洲哪些地區？（複選）		
☐ 中國	34	61.8%
☐ 印度	16	29%
☐ 阿拉伯	9	16%
☐ 日本	34	61.8%
☐ 東南亞	35	63.6%
☐ 臺灣	20	36.3%
☐ 韓國	18	32.7%
☐ 中亞（哈薩克、吉爾吉斯……）	12	21.8%
☐ 俄羅斯	3	5.4%

本題為多重選擇題，目的在了解學生是否知曉慰安婦出現與第二次世界大

²¹ 朴裕河著，劉夏如譯，《帝國的慰安婦：殖民統治與記憶政治》，臺北：玉山社，2017 年。

戰的日本有關，因此慰安所分布範圍集中在日本二戰擴張的戰線範圍，以及受到日本控制的殖民地和占領地區，這部分課程於國中九年級下學期才剛結束，本課程剛開始時也有簡要複習，歷史課本中亦有畫出軸心國在亞洲的勢力範圍（圖 11），且第二次世界大戰為會考重點，對日本戰線應該要有一定程度的了解，但從「中國」、「日本」、「東南亞」比例僅落在 60%上下可以看出，學生可能不太清楚慰安所與日本戰線擴張有關聯，其次則是對於圖表記憶較薄弱，無法將文字與地圖聯結，這也是 108 課綱所要強調的判讀圖表能力；比較特別的是殖民地臺灣和韓國的部分，學生較不確定是否有慰安所存在，因此分別只有 36.3%與 32.7%的比例，這可能與國中七年級課程內容提及臺籍慰安婦時，大多說明她們被騙往海外有關係；另有少數同學選擇日本戰線未擴及的中亞與俄羅斯，顯示她們對於二戰期間的課程記憶較為模糊，對地圖的掌握力也較弱。



圖 12 第二次世界大戰期間盟軍反攻路線示意圖²²

題目與選項	作答人數	全體作答百分比
4.慰安婦透過那些方式招募？（複選）		
☐ 廣告招募	21	38.1%
☐ 業者詐欺	39	70.9%

²² 《國民中學社會(歷史)第六冊(第二版)》(新北：康軒文教事業，2022 年)，頁 79。

☐ 抽籤選出	9	16.3%
☐ 強迫徵召	50	90.9%

本題主要目的在於了解學生對於慰安婦招募方式的認知，發現多數學生認為是「強迫徵召」和「業者詐欺」，前者應與國中七年級的課文內容有關：

因應戰爭發展，總督府開始在臺徵召志願兵，前往南洋（東南亞）地區作戰，也有臺籍婦女被迫充當「慰安婦」，成為戰火下的犧牲者。²³

從課文內容當中，顯然帶有慰安婦是被「強迫徵召」的解釋意味，而「業者詐欺」則可能是源於電視或 Youtube 影片的影響，本研究在課程中使用 Youtube 〈志祺七七：「阿嬤們」為什麼會成為「慰安婦」？一起來聽深埋 50 年的秘密！〉影片加深學生對慰安婦的認識，²⁴便有學生表示國小老師曾經播放過這個影片，也有學生表示他是這位 Youtuber 的粉絲，因此看過這部影片，而影片中明確說明臺籍慰安婦大多是由於「職業詐欺」或「人口販賣」等原因，可能因此影響學生在此題的作答；根據現行慰安婦研究，也存在「廣告招募」和「抽籤選出」等兩種慰安婦招募方式，不過資訊較少，慰安婦相關民間基金會如婦援會在介紹臺籍慰安婦時，著重點也多在「職業詐欺」，因此學生較不了解亦不意外。

題目與選項	作答人數	全體作答百分比
5.慰安婦可能會遭遇的情況是什麼？（複選）		
☐ 受到良好的照顧，領到的薪水也不錯	0	0%
☐ 嚴格監控，人身自由、薪資都被剝削	53	100%
☐ 為國奉獻，回到家鄉後備受敬重	2	3.6%
☐ 返鄉後受到道德譴責，境況淒慘悲哀	48	90.5%

本題為多重選擇題，設計目的在了解學生是否對慰安婦的遭遇有所認知，

²³ 《國民中學社會(歷史)第二冊(第三版)》(新北：康軒文教事業，2020 年)，頁 89。

²⁴ 志祺七七 X 圖文不符〈「阿嬤們」為什麼會成為「慰安婦」？一起來聽深埋 50 年的秘密！〉，2020 年 8 月，<https://www.youtube.com/watch?v=xLqfsBwS6F0>。

選項彼此具有互斥性，因此若有認真答題，應該只能選出兩個答案，但有兩名學生全數勾選，視為無效問卷，扣除這兩位同學後，可見「嚴格監控，人身自由、薪資都被剝削」作答率達到 100%，而「返鄉後受到道德譴責，境況淒慘悲哀」也有 90.5%，可見雖然學生對於慰安婦的定義、出現原因、慰安所分布位置不那麼清楚，但對於戰爭中女性會遭遇的境況略有所感，另有學生除了勾選前述兩個選項之外，還額外補充說明其他傷害，顯見對於慰安婦有更深度的瞭解：

身心受到傷害，失去對人的信任，或害怕其他男性。(90223)

上述前測問卷目的在於了解學生對於本課程議題的熟悉程度，學習單有部分內容是根據前測問卷加以設計，可將前測結果與學習單數據加以對照，剖析在課程進行之後，學生對於慰安婦議題的認知程度是否提高，作為日後施行相關課程的修正依據。

二、學習單（後測問卷）

本研究除了播放《蘆葦之歌》外，會根據拿到的慰安婦阿嬤拼圖進行分組活動，每組負責學習單中的其中一題，並會取得與答案相關聯的線索包，學生必須依據線索包所提供的史料、圖片或慰安婦故事，進行小組討論，判斷題目中的正確答案為何，筆者在小組討論期間會巡視每組討論狀況，視討論情形給予必要幫助或予以提示，結束小組討論後，由各組彙整同學上臺解釋他們從線索包獲得哪些關鍵，得以判別出正確答案，每組報告結束後，筆者會再針對缺失部分加以補充。本課程學習單與前測問卷內容高度相關，可將其視為後測問卷。

1.「慰安婦」是什麼？（問答題）

本題為開放式問答題，目的在了解學生經過本次影視教材課程後，是否對「慰安婦」這個名詞有更明確的認知，多數學生均能回答出「慰安」當中蘊含的性意味，並了解其「隨著日本軍隊存在而存在」的特色。

在戰時，隨軍到戰地撫慰軍人的女人，也稱性奴隸。(91110)

被強迫到戰場提供戰士性服務的女性。(91124)

隨軍到戰場提供軍官性服務的女性。(90226)

性奴隸，不是被抽出來，就是被迫，還有人口販賣。(90203)

日本在二戰時，因怕軍人寂寞，讓女性隨軍隊到戰場「服務」軍人。

(91125)

前測問卷對此題不甚明確而沒有作答的學生，經過課程後已能回答此題：

日本自己提出的名詞，到軍中「慰問」軍人的婦女。(91117)

性奴，隨軍到各地「慰問」官兵的人。(90227)

由於本研究所使用之影片《蘆葦之歌》，當中訪問的臺籍慰安婦多因職業詐欺而成為慰安婦，且在慰安所經歷的遭遇皆為被迫接待日軍客人，因此學生在回答此一問答題時，傾向「被迫」，不過學習單後續問題當中有說明慰安婦招募途徑並不只有職業詐欺與強迫擔任。

題目與選項	作答人數	全體作答百分比
2.「慰安婦」出現的原因是什麼？（複選題）		
☐ 穩定軍心、增強戰力	50	100%
☐ 幫助窮困家庭，提供工作	0	0%
☐ 維護軍紀，避免國際輿論譴責	47	94%
☐ 防止軍事機密外洩	49	98%
☐ 腐蝕敵人心理，打擊敵軍	0	0%
☐ 避免性病傳播影響軍力	45	90%

本題根據歷史課綱中 1b-IV-2「運用歷史資料，進行歷史事件的因果分析與詮釋」進行設計，學生必須根據課程中所播放的影片與筆者給予的線索包進行史料分析，得出日本施行慰安婦制度的原因，線索包中的〈軍紀振作對策〉建議增設慰安設施，認為這種做法可以提振軍心、維護軍紀並降低性病罹患

率，²⁵因此可見選項中的「穩定軍心、增強戰力」作答率達到 100%，顯示資料當中直接書寫的資訊，學生能夠直接接收，而「維護軍紀，避免國際輿論譴責」的部分，雖然史料中有列出維護軍紀，但國際輿論的部分則依賴其他資料補充，線索包當中透過〈步兵第九旅團《陣中日誌》〉²⁶和《大公報》²⁷能看出日軍在戰爭過程中的作為會引起輿論反抗與報復，日軍也清楚這種情形，因此在南京時曾經有過拒絕外國記者報導的狀況，這部分較為隱晦，主要依賴組中較為細心或資料識讀較有經驗的學生判讀，作答率達到 94%，表示學生也清楚在戰爭當中的資訊戰重要性，這可能與他們現代各種資訊戰混雜有關，使得學生對於資訊運用和認知作戰有所理解；「防止軍事機密外洩」在線索包中並沒有相關資料，但課程當中所使用的影片當中有提及，且筆者在第一段課程當中亦有補充說明，因此作答率達到 98%，筆者在課程當中口頭提問，學生表示可以從影片中慰安所的行動自由限制，聯想到防止軍事機密外洩，顯示學生可將史料彼此連結，同時也對慰安婦的遭遇更有同理心；「避免性病傳播影響軍力」作答率達 90%，在線索包中〈支那事變：於中國軍紀風紀實地觀察之性病調查〉²⁸可看出確診性病者眾多，可能因此導致影響日軍戰力，但因為這項史料需進行圖表分析，部分沒有耐心的學生匆匆掃過，因此未勾選。

3.「慰安婦」會被送到哪裡去？（作圖題）

為提高學生書寫學習單的意願，以及確認學生對於地理位置是否了解，本題設計為作圖題，學生須用色筆將日本可能設置慰安所的位置塗上顏色，《蘆葦之歌》紀錄六位臺籍慰安婦的療癒之旅，其中包含慰安婦阿嬤們的個人訪談，字幕上均有列出受害地點與時間，線索包當中列舉的慰安婦故事亦有敘明慰安

²⁵ 後藤乾一、高崎宗司、和田春樹等編，《政府調查「從軍慰安婦」關係資料集成(第二卷)》(東京：龍溪書舍，1997 年)，頁 50。

²⁶ 防衛研修所戰史室，〈步兵第九旅團《陣中日誌》〉，https://wam-peace.org/ianfu-koubunsho/pdf/K-PDF/K_D_049.pdf。

²⁷ 《大公報》(漢口)，〈京敵仍狂肆屠戮：最近遇難者逾萬人，幼女老嫗多被玷汙〉，1938 年 1 月 22 日。

²⁸ 後藤乾一、高崎宗司、和田春樹等編，《政府調查「從軍慰安婦」關係資料集成(第二卷)》(東京：龍溪書舍，1997 年)，頁 75-78

所地點在何處，多數學生均能確實完成此題，根據教師觀察，學生遭遇的問題主要是無法將地圖與地名連結，例如不清楚東南亞各國的位置分布，學生會採三種方式解決無法連結的問題：第一，詢問教師，第二，詢問小組內地圖判讀較優秀的同學，第三，查詢教科書；由於《蘆葦之歌》為臺籍慰安婦紀錄片，教師給予的線索包當中列舉出的慰安婦也多為送往海外的慰安婦，使得學生對於日本本土和殖民地韓國當地也有慰安婦一事不甚了解，繪製地圖時不少人僅在臺灣、中國、東南亞地區塗上顏色，約 48%，中南半島相關資料較少，學生對於此地的了解程度相較於其他地區也較不足，在繪製地圖的過程中有所疏漏，另外學生對於印尼的範圍不甚清楚，有部分同學只將婆羅洲塗上顏色，漏掉爪哇島與蘇門答臘地區，然而印尼地區在三年級上學期第五課「多元世界的互動」第三節「近代東南亞與南亞」部分，介紹荷蘭聯合東印度公司的擴張時有詳細說明以及示意地圖（圖 12），顯示學生對於地圖的掌握度確實較弱，相關知識的連結也尚需加強；以上地區之外，完整繪製地圖且有加繪日本者僅 10%，連韓國也繪製的亦在這 10%當中，此部分被筆者列為下次進行相關課程時，應增加補充說明的部分。

在東亞的貿易網絡。

2-5-12 荷蘭在東印度群島擴張圖



圖 13 荷蘭在東印度群島擴張圖²⁹

3. 慰安婦會被送到哪裡去？(請用色筆塗上顏色)

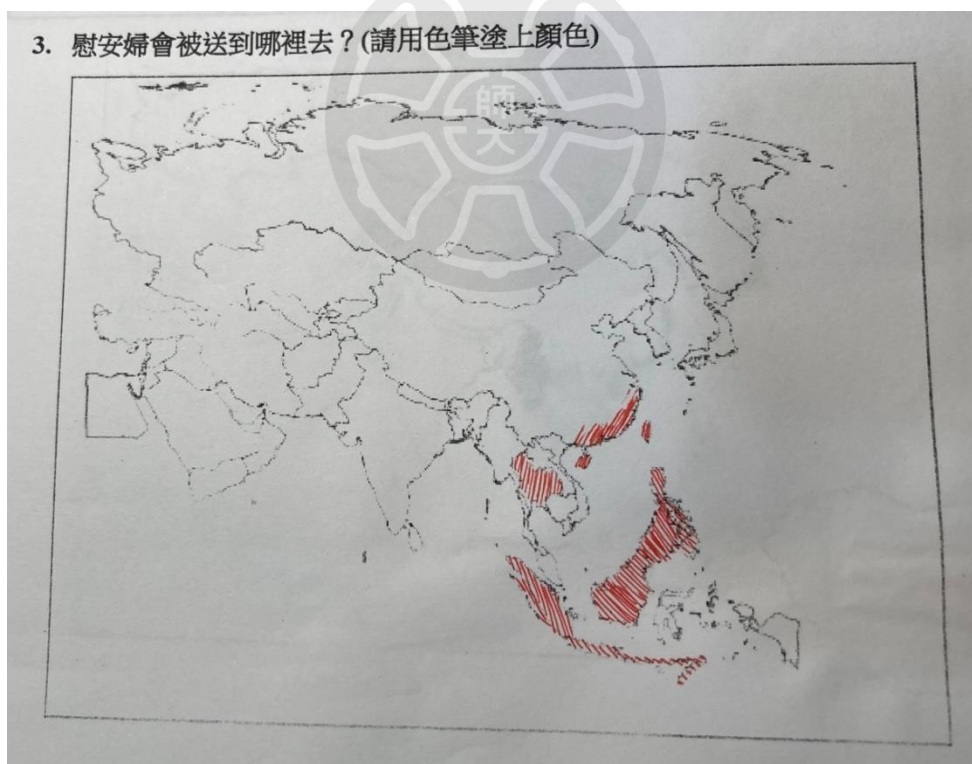


圖 14 學生繪製慰安所地圖第一類型：僅繪出臺灣、中國、東南亞與部分中南半島。(91115)

²⁹ 《國民中學社會(歷史)第五冊(第二版)》(新北：康軒文教事業，2022 年)，頁 120。

3. 慰安婦會被送到哪裡去？(請用色筆塗上顏色)



圖 15 學生繪製慰安所地圖第二類型：繪出臺灣、中國、日本、東南亞，但疏漏部分中南半島以及印尼蘇門答臘予哇島。(90203)

3. 慰安婦會被送到哪裡去？(請用色筆塗上顏色)

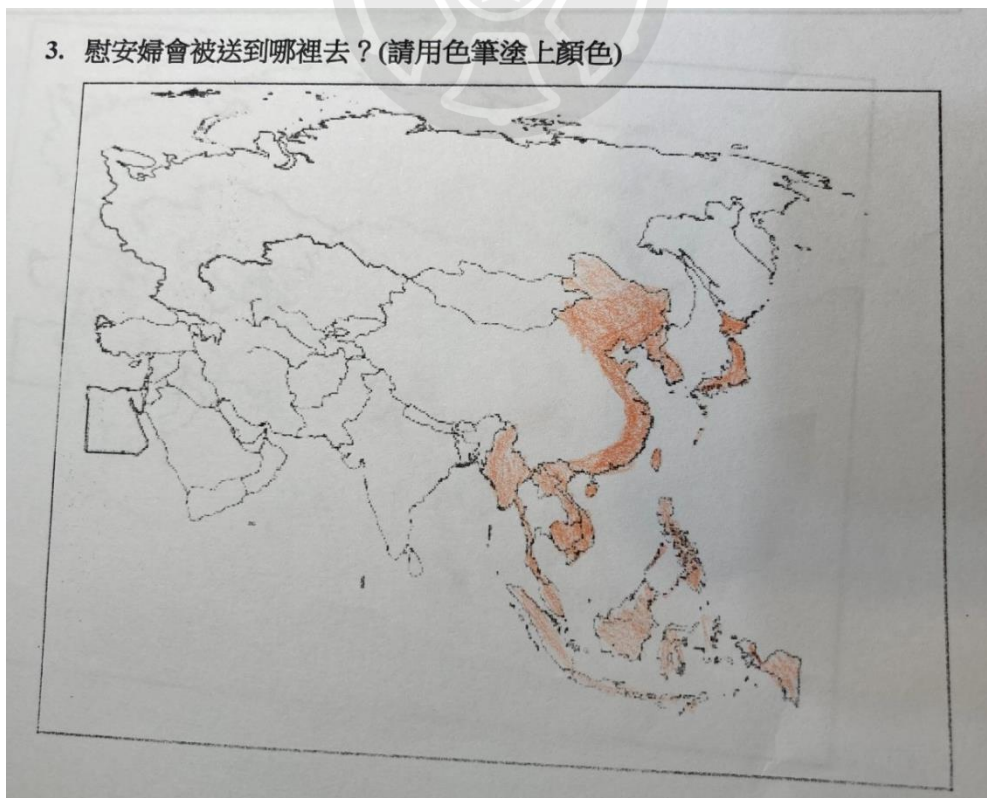


圖 16 學生繪製慰安所地圖第三類型：完整繪製。(90223)

4.「慰安婦」制度主要有三種來源，請將國家名稱填入以下表格中。

(1) 本土：_____

(2) 殖民地：_____

(3) 戰爭佔領地：_____

本題目依據歷史課綱 1a-IV-2「理解所習得歷史事件的發展歷程與重要歷史變遷」進行設計，目的在於了解學生是否明確認識慰安婦的出現與日本在二戰前後的控制範圍擴張有關，有 100%的學生能答出本土為日本、殖民地有臺灣與韓國（朝鮮），但在「戰爭佔領地」的部分就不甚了解，84%的學生僅寫出南洋群島，即菲律賓、印尼、馬來西亞……等東南亞地區（圖 16），一名學生書寫「東南半島」，筆者依據其上課表現，推測應該也是要寫南洋群島（東南亞），一名學生僅寫出「中南半島」，完整寫出「中南半島」與「南洋群島（東南亞）」的學生僅占 10%，與上一題情況相似，筆者認為主要因為正式課程當中，日本於二戰時的勢力擴張範圍極少提及中南半島有關，本課程使用影片以及線索包當中也並未特別提到中南半島，使得學生無法認知到中南半島同樣為日本二戰中的佔領地，³⁰雖然教科書圖片中有將中南半島繪入軸心國勢力範圍當中（圖 11）³¹，但教師受限於課程時數不足，無法特地說明中南半島部分，僅提及美軍跳島戰術，³²而此戰術主要路線以東南亞為主，《蘆葦之歌》影片中也有清楚註明臺籍慰安婦被送往東南亞地區，因此多數學生僅注意到南洋群島一帶為日軍佔領地，忽略中南半島地區，筆者認為這一點在日後的正式課程中可予以增補，加強學生對於中南半島地理位置重要性的關注。

³⁰ 葛兆光、馬場公彥、王明珂、梁其姿、林冠群、陳國棟、呂實強、陳豐祥、王汎森、張玉法、呂芳上、藍適齊，《課綱中的中國與東亞史：從國家社會、人群交流到邁向現代的歷程》（新北：臺灣商務，2020 年），頁 381-387。

³¹ 本論文頁 88。

³² 王景弘，《臺灣走過烽火邊緣》，臺北：玉山社，2018 年。

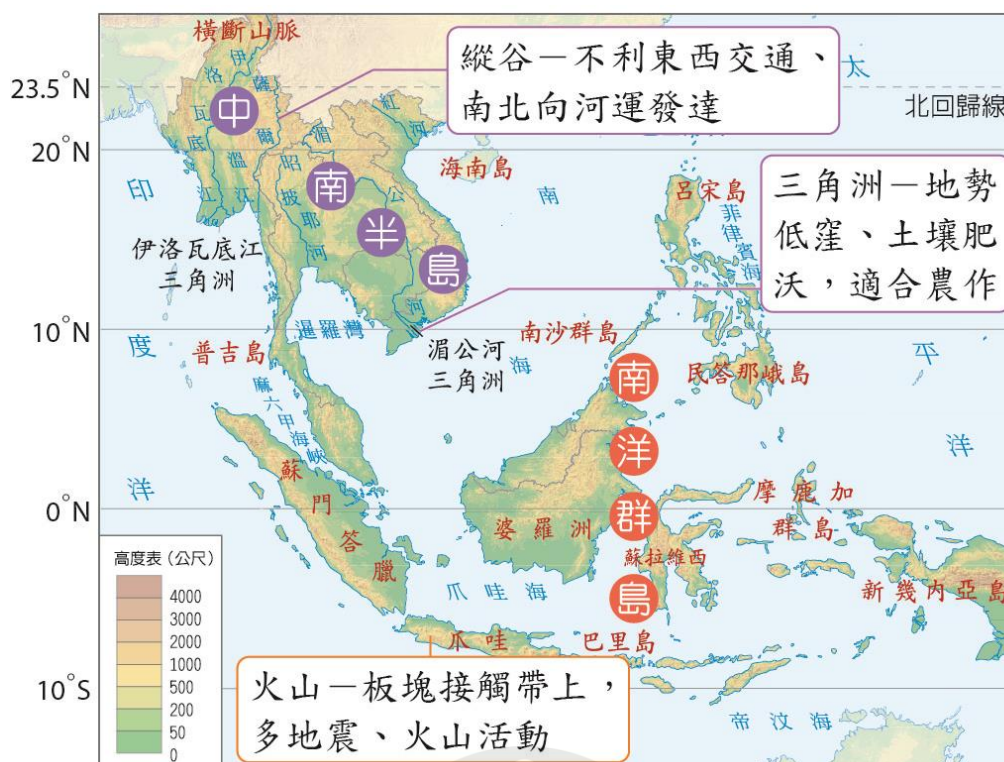


圖 17 南洋群島示意圖³³

題目與選項	作答人數	全體作答百分比
5.慰安婦是如何被招募的？（複選題）		
☐ 廣告招募	50	100%
☐ 業者詐欺	50	100%
☐ 抽籤選出	49	98%
☐ 強迫徵召	50	100%
☐ 投遞履歷	0	0%

本題與前測題目幾乎一致，目的為了解學生在經過影視教材課程之後，是否確切認識慰安婦招募方式與途徑，在線索包當中明確列舉《京城日報》招募慰安婦廣告、³⁴臺籍慰安婦遭到職業詐欺故事、日本部分教科書對二戰強徵慰

³³ 翰林雲端學院，〈國中地理——南洋群島〉，

<https://www.ehanlin.com.tw/app/keyword/%E5%9C%8B%E4%B8%AD/%E5%9C%B0%E7%90%86/%E5%8D%97%E6%B4%8B%E7%BE%A4%E5%B3%B6.html>，最後閱讀時間：2023 年 7 月 14 日。

³⁴ 維基百科「慰安婦」條目，為日本電視臺日本文化チャンネル桜節目播出內容，此電視臺政治傾向偏右派，透過《京城日報》廣告中的資訊，抨擊韓籍慰安婦的「強制連行」說法並不真

安婦的描述、酒家工作者被區公所通知抽籤中選的遭遇，加上《蘆葦之歌》影片中有提及慰安婦阿嬤們多為職業詐欺受騙上當，也有提到遭日本警察強行帶走，因此可見「廣告招募」、「業者詐欺」、「強迫徵召」等選項回答率均為100%，有一名學生沒有選擇「抽籤選出」，推測可能是因為沒有詳細閱讀線索包文字；由於現行研究當中沒有「投遞履歷」的資料，影視材料中也並未提到此種可能，學生均未選擇，顯示學生大致有仔細聽取課程、觀賞影片。討論過程當中，學生表示在此課程之前，沒想過慰安婦徵召方式有這麼多種，也認為身為殖民地人民，主權無法獨立是件悲哀的事情，讓筆者印象深刻。

6. 戰爭中成為「慰安婦」對這些女性造成的影響是什麼？

(1) 身體：

(2) 心靈：

(3) 社會人際：

本題根據社會領域綱領中的社 2b-IV-1「感受個人或不同群體在社會處境中的經歷與情緒，並了解其抉擇」進行設計，希望學生透過影視課程認識慰安婦遭遇到的傷害，不僅僅是身體上的自主權被剝奪，還加上精神、心靈方面的創傷，以及返鄉之後在社會人際能否被接納的問題，藉由了解慰安婦遭受的各種創傷，強化學生對此議題的認同感，希望能改善課程前對於慰安婦一詞的玩笑態度，也為慰安婦權益爭取埋下一顆種子。身體影響的部分，46%的學生回答「子宮（器官）受損」，主要是線索包當中「阿嬤家：和平與女性人權館」的展示資料提及；26%的學生回答「無法生育（不能生小孩）」，本研究影片《蘆葦之歌》訪問了秀妹阿嬤孫女張麗娟女士，影片中張女士表示：

阿嬤以前是慰安婦的關係，她子宮是不行的，已經拿掉了，她就變得不能生，不能傳宗接代的。後來她嫁給我阿公的時候，就收養我媽媽，我媽媽

實。

算是她弟弟的小孩，其實如果不是給她當女兒，是要叫她姑姑的。不能生

育就是很大的……女人不能生育這個就是很大的遺憾。³⁵

從回答中可以發現學生有注意到這段訪談，並對這段對話印象深刻；24%的學生描述得較為詳細：「嚴重的婦科疾病，子宮受損而無法生育。」顯示學生除了影片內容之外，並連結線索包內容，將當中提及的相關身體損傷做了簡單的統整。另有兩位學生書寫「不公平對待、摧殘、傷害」，筆者認為敘述不夠明確，且不公平對待較偏向社會人際影響的部分，推測學生對於這些定義不夠清楚才會誤答。

精神心靈影響的部分，有 70%的學生書寫「憂鬱症」，應該與《蘆葦之歌》影片中訪問婦援會康淑華執行長有關，她提到慰安婦阿嬤們因為經歷與生活困頓的關係，平時都顯得很憂鬱，但參加身心工作坊活動時，能感覺到她們綻放真心的笑容，而線索包當中「阿嬤家：和平與女性人權館」相關資料亦提及部分慰安婦阿嬤罹患憂鬱症等身心症狀；10%學生書寫「一輩子的創傷」、「一輩子無法忘記的痛苦往事」等字句，顯示學生透過影視作品和分組活動課程後，能夠理解慰安婦經歷對這些年事已高的阿嬤們來說，是直到今日仍然在治療的創傷，也加強學生對「慰安婦」這個名詞的認同感；16%的學生描述「心理受損」、「心靈孤單」，此回答應該與《蘆葦之歌》中小桃阿嬤表現出的孤寂感有關，她在影片中哭著描述自己被叔叔趕出家門的往事，一度泣不成聲，筆者觀察此時學生的反應，有幾個感情豐沛的學生在這段影片播放時落淚，而小桃阿嬤一個人坐在椰子攤前抽菸的畫面也令人印象深刻，加強了「孤單」的感想；另有一個學生寫了「創傷後應激症候群（91111）」，此為中國翻譯，即臺灣醫學界所稱的「創傷後壓力症候群」，又稱「創傷後壓力失調症（PTSD）」，這名學生平時在課程中表現都很優異，能夠提出這個名稱並不意外，顯示她有在影片中觀察到創傷後壓力失調症的症狀如經驗再現、逃避、負面情緒等，³⁶

³⁵ 吳秀菁，《蘆葦之歌》，臺北：婦女救援基金會，2015 年。

³⁶ 游奕凱，〈創傷後壓力症候群是什麼？PTSD 症狀測試、治療解析〉，《康健雜誌》，2022 年 12

筆者在課程中有特別嘉許學生，並對其他學生解釋這個名詞的意思與相關症狀，符合本課程當中融入的生命教育議題。

社會人際影響的部分，有 50% 的同學認為戰爭中的慰安婦經歷讓這些女性對社會產生疏離感，這份疏離感除了因為遭遇過欺騙、傷害而導致不信任他人，也因為社會風氣對於失去貞操的女性缺乏認同，而這種對女性缺乏認同的社會氛圍直到現在仍然存在，在 2023 年臺灣的#MeToo 風暴中，發現許多受害者隱忍多年，才在這波浪潮中終於鼓起勇氣說出自己的遭遇，卻被質疑為何當初受害時不反抗、不求援？但根據澳洲政府相關研究調查，受害者平均要經過 24 年才有勇氣說出受害經歷，且超過九成以上飽受憂鬱症等精神疾病折磨，³⁷現代女性教育程度提高、具有經濟能力，依舊會被父權思維出發的輿論指責，更何況慰安婦阿嬤們所生活的保守年代？《蘆葦之歌》影片中訪問秀妹阿嬤的孫子張俊漢先生，他明確表示爺爺嚴厲兇悍，若非爺爺去世、孫子輩透露出接納態度，奶奶也不會願意說出慰安婦經歷；原住民慰安婦沈中阿嬤也在片中表示以前不敢說出經歷，後來接納自己後才慢慢向族人透露，但也遭受了部分質疑和非議的聲音。³⁸學生寫出對社會產生疏離感的答案，顯示有注意到影片中的這些片段，也可能結合他們在生活中看到的臺灣#MeToo 的報導反思；40% 的學生認為慰安婦經歷導致她們被社會和家人排斥：「可能被人說閒話，被同儕和家人排擠。(90220)」、「不受人待見。(90209)」這個答案很顯然受到《蘆葦之歌》影片中小桃阿嬤的訪問影響，她哭泣說出叔叔將她的行李箱扔出門還邊說：「我們陳家沒有你這樣的臭賤（不要臉）查某！」³⁹不少學生在筆者調查時表示這段畫面是影片中最令他們印象深刻的部分；有 8% 學生的答案為無法結婚，觀察他們的作答，在身體影響的部分都書寫「子宮受損」，而子宮受損與無

月 16 日，<https://www.commonhealth.com.tw/article/87453>，最後閱讀時間：2023 年 7 月 14 日。

³⁷ 曹馥年，〈「信任的人，卻背叛了我」——國家首次啟動兒少安置機構及校園性侵訪查，聆聽被害人聲音〉，《報導者》，2022 年 7 月 4 日，<https://www.twreporter.org/a/sexual-assault-in-youth-welfare-institutes-and-campus-research-start>，最後閱讀時間：2023 年 7 月 15 日。

³⁸ 吳秀菁，《蘆葦之歌》，臺北：婦女救援基金會，2015 年。

³⁹ 吳秀菁，《蘆葦之歌》，臺北：婦女救援基金會，2015 年。

法生育有所關聯，無法生育常是過去社會難以步入婚姻的原因，甚至傳統七種休妻的條件中，第一條便是無法生育，⁴⁰可見學生認為子宮受損使得慰安婦無法生育，進而導致她們無法結婚，但其實《蘆葦之歌》當中紀錄的慰安婦阿嬤們都有婚姻生活，不過確實曾經有慰安婦因過往經歷導致婚姻破裂的例子，⁴¹學生的答案雖不精確，卻也並非完全錯誤。另有一名學生書寫答案如下：「被罵不好的話，中國文化影響。(90217)」所謂「中國文化影響」應該是本研究第二章第一節所提及的傳統家父長制度，即「父權體制」的影響，⁴²在男性支配社會權力的體制之下，慰安婦並不符合社會所期待的生命歷程，某種程度上也損害了宗族與男性的權威——代表他們無法也沒有保護好在父權體制下應該受到控制與保護的女性——因此容易受到輿論攻擊，即使這份工作並不是慰安婦們主動選擇的。這個學生是男生，能夠察覺到父權體制的影響，筆者覺得相當優秀。

7. 慰安婦是一個嚴肅的人權議題，請根據你在學校課內學到的內容，或在生活中看到的新聞中，寫出其他與人權相關的議題（至少一個），並簡述其內容。(問答題)

本題依據社會總綱中的社-J-A2「覺察人類生活相關議題，進而分析判斷及反思，並嘗試改善或解決問題」進行設計，期望學生經過本次影視材料課程後，對於人權議題有所反思，能夠舉出相關案例並加以說明，部分回答如下：

巧克力種植，非洲的勞工薪水少但工作量大。(90209)

我覺得中國反送中，其實也是個人權問題，但我們沒有全部了解，也只知道一部分，沒辦法給予什麼意見。(91124)

⁴⁰ 教育部，《重編國語辭典修訂本》，「七出」條目：「舊時七種休妻的條件。一為無子，二為淫佚，三為不事舅姑，四為口舌，五為盜竊，六為妒忌，七為惡疾。」

⁴¹ 朱德蘭，《臺灣慰安婦》，臺北：五南，2005年。

⁴² 父權相關定義，詳見 Allan G. Johnson 著，成令方、王秀雲、游美惠、邱大昕、吳嘉苓 譯，《性別打結：拆除父權違建》，新北：群學出版，2008年。

新疆棉、再教育集中營。懷疑中共在新疆迫害人民，逼其製造棉花和思想改造，各大品牌陸續停用新疆棉，以制衡中共。(91110)

印度女童未成年被賣給有錢人當老婆，因為沒錢就把女兒賣掉，那些年幼的女童只能嫁給一個年紀能當自己爺爺的人，一輩子都無法翻身。

(91101)

童工問題：在某些較為貧困的非洲國家，商人會為了自身的商業利益，以較低廉的價格雇用童工，這些童工不僅遭受不合理的對待，還有可能進階的影響到他們的人身安全（例如危險的工作環境）。(91109)

黑人常常受到各地的歧視，尤其是美國還實施了種族隔離這個制度。

(91105)

外籍勞工，薪水與台灣人民有落差（好像是幾年前的事吧，不太確定），可能會有文化衝突、歧視。(90215)

原住民，臉太黑，因狩獵給人一種野蠻、粗俗的印象。(91113)

學生的回答頗有意外之喜，大致上分為三個類型：第一，與社會科課程相關知識，例如巧克力種植、黑人、童工、外籍勞工……等，都是筆者學校推行的社會領域彈性課程進行的內容，顯示學生對於學校課程確實有所吸收，並能將其轉化為自己的語言，加以說明解釋；第二，與生活中接觸的新聞議題相關，例如香港反送中運動、新疆棉與再教育營、印度女權問題……等，都是新聞曾經報導過的議題，顯示學生除了抖音、小紅書等短影音之外，也會關注社會議題和國際新聞，這也是筆者在歷史課程中期盼學生能夠具有的素養：成為一個關心社會、並能夠起而行的人，發現學生至少達到初階目標，願意關心並了解人權議題，怎不讓人欣喜？第三，與個人經驗相關，例如原住民、外籍勞工，書寫這些答案的學生本身就具有原住民和新移民血統，成長過程中可能遭遇過歧視性言論，因此對於這個議題特別有感觸，筆者也遇過因為新移民媽媽被嘲笑而不願家長參與學校活動的學生，這部分可能是在學校課程中應該再多加強的部分。

第五章 結論

在戰爭之中，婦女與兒童是更容易受到傷害的兩種群體，為了提高戰爭力度、加快戰爭進程，會將資源傾注在軍事之上，所有的一切都用「軍事物資」的角度來衡量，慰安婦便是第二次世界大戰當中日軍的「軍事補給資源」，為了提高戰力、降低性病罹患、避免軍事機密外洩、紓解軍士在戰爭時的心理壓力，日本在戰線推進的同時，大量於戰區設置慰安所並招募慰安婦，然而龐大的慰安婦需求使得日本本土人力不足，於是亦有自殖民地臺灣、韓國招募，甚至在軍事占領區例如中國、東南亞就地擄掠成為慰安婦的狀況；慰安婦在慰安所當中缺乏人身安全的保障，沒有行動自由，當然也沒有私人的財產權或是個人隱私保障，這種職業迫害的狀況，加上性暴力、性脅迫的事實，慰安婦實際上就是「軍事性奴隸（Military Sexual Slavery）」。曾被徵募慰安婦的地區如臺灣、韓國、中國……等，都曾針對有關慰安婦議題展開行動，並拍攝影視作品，希望獲得輿論注目與支持，但出於各種政治的思考與角力，除了韓國之外的慰安婦相關活動都逐漸沉寂，而韓國的發聲也是出於民族利益的角度，其中包含多少對慰安婦的關心，值得思索。

現行研究資料顯示，臺籍慰安婦多半屬於職業詐欺而成為慰安婦的類型，歲月荏苒中，她們逐漸蒼老而凋零，長年支援臺籍慰安婦的婦女救援基金會在爭取日本政府道歉與賠償失利後，有感於慰安婦們老去的速度正在加快，決定拍攝紀錄片《蘆葦之歌》，作為她們最後身影的紀錄，導演吳秀菁秉持著「療癒哲學」的概念，留下了慰安婦阿嬤們療癒傷痛，並與自我達成和解的過程，在臺籍慰安婦已經全數過世的現在，這部記錄她們療癒之旅的影片愈發重要，本片同時也可以作為傷痛療癒的參考影片。

國中階段的學生對於人權和性議題懵懵懂懂，對於慰安婦這個沉重的名詞經常缺乏尊重，本研究因此透過影視教材《蘆葦之歌》，帶領學生了解慰安婦的定義、成因、遭遇，並反思其他相關人權議題，在本研究進行之前，多數學生

對於慰安婦一知半解，也未曾觀賞過臺灣拍攝的慰安婦相關影視作品，反映在前測上，便是答出與正確定義完全相反的答案。透過相關影視作品觀賞與分組活動，學生對於慰安婦人生歷程的認識都有大幅提升，學習單上封閉性問題答題率與答對率相較前測明確增加；簡答題雖然無法答出全部正確答案，但至少能夠回答三分之二的題目，顯示出歷史教學當中，結合影視教材和分組活動，對教師引導學生獲知相關知識，有高度幫助，而學生能夠運用紙本資料與影視材料給予的資訊，進行整合與分析，最後完整完成學習單，也達成課程原先預期希望達到的「素養能力」，即以多元觀點或多方角度析論議題，至於能否對議題展開實際行動，則有待未來觀察；課程實施過程中，筆者觀察到當學生對於「慰安婦」的經歷有所了解，提到這個詞彙時也會正色許多，顯示他們明白在課本沒有感情的「慰安婦」名詞下，是失去自由、受到迫害的破碎靈魂，而最後討論其他人權議題的題目，讓筆者驚訝的是比預期中更多學生寫出不錯的答案，並且不只有課程提及的外籍移工、種族歧視，更有生活中需要特別關注才會看到報導的新疆棉、香港反送中問題，甚至能夠經由自身經驗進行反思，表示學生擁有比教師想像中更大的潛力，對於人權議題的關注也高於原先預期。

本研究透過影視教材，結合教師講述與分組活動，經由前測與後測學習單比對，發現能夠大幅提高學生對「慰安婦」議題的認識。學生在提到「慰安婦」時的態度有所修正，顯見有效提升在性別議題方面的敏感度。若對應聯合國於 2013 年提出的「2030 永續發展目標」(Sustainable Development Goals, 簡稱 SDGs) 的十七項指標，其中 SDG 5「性別平權」，亦即實現性別平等的部分，為本研究之主要關懷。此外，在書寫後測學習單時，學生對於其他人權議題的關注度超乎想像，將來實施此課程時，或可引導他們思考 SDG 1「終結貧窮」，連結「慰安婦」大多來自於貧困家庭，導致容易受到職業詐欺，或是在戰時資源缺乏時容易被人口販賣等因素；結合 SDG 10「減少不平等」，討論如何減少國與國之間的不平等，達成替慰安婦向日本政府爭取道歉與賠償的最終目標。

經由此次課程，筆者發現給予學生更多的期待，他們的表現也越出色，將來應該可以繼續運用影視教材搭配活動，討論 108 課綱中的各種融入議題，符應筆者當初的研究動機。但身為引導者的教師如何選擇議題、保持公正客觀？在擷取史料作為分析資料時，如何確實做到多方並陳，避免流於價值觀灌輸？是未來執行相關課程時需要進一步思索並修正的。

慰安婦是一個深刻但又沉默的群體，曾經出面控訴過的臺籍慰安婦已經全數逝世，她們再也不能替自己發聲。期盼透過影視教材的運用，在學生心中埋下一個種子，學會尊重他人、願意瞭解多元族群、能夠為人權議題發聲，並透過反思己身傷痛的部分，即《蘆葦之歌》導演在全片當中緊扣的問題：「如果對你人生造成很大傷害的人不認錯，你要怎麼辦？」讓學生不僅僅是認識慰安婦阿嬤們的療癒之旅，當未來漫長人生受到傷害時，能夠回想起這部片當中教導的自我和解之路，重新懷抱希望面對未來，好好活下去。



參考書目

一、 外文專書

Andrzej Mularczyk, *Katyn. Post mortem*. Muza S.A,2008.

Clayton, Anthony. *France, Soldiers, and Africa*, Brassey's Defence Publishers,1988.

Lilly, J. Robert. *Taken by Force: Rape and American GIs in Europe During World War II*. Palgrave Macmillan,2007.

Longden, Sean, *To the Victor the Spoils: D-Day to VE Day, the Reality Behind the Heroism*. Arris Pub, 2004.

White Osmar. *Conquerors' Road: An Eyewitness Report of Germany 1945*. Cambridge and New York: Cambridge University Press,1996.

朱德蘭，《臺灣總督府と慰安婦》，東京：明石書店，2005 年。

牟田和恵編《『架橋するフェミニズム：歴史・性・暴力』》，京都：松香堂書店，2018 年。

花房俊雄、花房恵美子，《関釜裁判がめざしたもの：韓国のおばあさんたちに寄り添って》，東京：白澤社，2021 年。

金璟東《韓國人の 價值觀과 社會意識》，서울：博英社，1992 年。

後藤乾一、高崎宗司、和田春樹等編，《政府調査「從軍慰安婦」關係資料集成(第二卷)》，東京：龍溪書舍，1997 年。

二、 中文專書

Allan G. Johnson 著，成令方、王秀雲、游美惠、邱大昕、吳嘉苓 譯，《性別打結：拆除父權違建》，新北：群學出版，2008 年。

Robert E. Slavin 著，張文哲 譯，《教育心理學：理論與實際(第四版)》，臺北：學富文化，2021 年。

《國民中學社會(歷史)第二冊(第二版)》，新北：康軒文教事業，2020 年。

《國民中學社會(歷史)第二冊》，新北：康軒文教事業，2018 年。

《國民中學社會(歷史)第二冊》，臺南：南一出版，2020 年。

《國民中學社會(歷史)第五冊(第二版)》，新北：康軒文教事業，2022 年。

《國民中學社會(歷史)第六冊》，新北：康軒文教事業，2022 年。

千田夏光著，黃玉燕譯，《慰安婦》，臺北：聯經，1996 年。

小林善紀 著，賴青松、蕭志強 譯，《台灣論——新傲骨精神》，臺北：前衛出版，2001 年。

中央研究院近代史研究所 編，《清季中日韓關係史料(1864-1911)・第二卷》，臺北：中研院近代史研究所，1972 年。

中國史學會、中國社會科學院近代史研究所編，《血證——侵華日軍暴行紀實日誌》，四川：成都出版，1995 年。

王景弘，《臺灣走過烽火邊緣》，臺北：玉山社，2018 年。

王曉丹等合著，《這是愛女，也是厭女：如何看穿這世界拉攏與懲戒女人的兩手策略？》，新北：大家出版，2019 年。

丘培培與蘇智良、陳麗菲合作，丘培培譯，周游力協譯，《日本帝國的性奴隸：中國「慰安婦」的證言》，香港大學出版社，2017 年。

朱立熙，《韓國史：悲劇的循環與宿命》，臺北：三民，2017 年。

朱德蘭，《臺灣慰安婦》，臺北：五南，2005 年。

朴裕河著，劉夏如譯，《帝國的慰安婦：殖民統治與記憶政治》，臺北：玉山社，2017 年。

李晨陽，《比較的時代：中西視野中的儒家哲學前沿問題》，北京：中國社會科學出版社，2019 年。

李筱峰、陳孟娟，《二二八消失的台灣菁英(2015 增訂版)》，臺北：玉山社，2015 年 2 月。

前衛編輯部，《台灣論風暴》，臺北：前衛出版，2001 年。

洪郁如 著，吳佩珍、吳亦昕 譯，《近代台灣女性史：日治時期新女性的誕生》

(臺北：國立臺灣大學出版中心，2017 年。

約翰·托蘭(John Toland)著，吳潤璿譯，《帝國落日：大日本帝國的衰亡，1936-1945(下)》，新北：八旗文化，2015 年。

茱蒂絲·赫曼(Judith Herman)，《從創傷到復原：性侵與家暴倖存者的絕望與重生》，新北：左岸文化，2018 年。

婦女救援基金會主編，《臺灣慰安婦報告》，臺北：臺灣商務，1999 年。

婦女救援基金會採訪，夏珍編寫，《鐵盒裡的青春·臺籍慰安婦的故事》，臺北：天下遠見，2005 年。

張超英口述，陳柔縉執筆，《宮前町九十番地》，臺北：麥田，2016 年。

張雙兵，《慰安婦調查實錄》，北京：立京文化，2015 年。

教育部，《普通高級中學課程綱要歷史科(中華民國 103 年 2 月)》。

國家教育研究院課程及教學研究中心主編，《十二年國教課程綱要國民中小學暨普通型高中議題融入說明手冊》，臺北：國家教育研究院，2020 年。

許子東，《重讀二十世紀中國小說》，中國，上海三聯書店，2021 年。

郭岱君主編，李玉、深町英夫等著，《重探抗戰史(一)：從抗日大戰略的形成到武漢會戰(1931-1938)》，臺北：聯經，2015 年。

麥可·布林(Michael Breen)著，方祖芳 譯，《新韓國人：從稻田躍進矽谷的現代奇蹟創造者》，臺北：聯經出版，2018 年。

葛兆光、馬場公彥、王明珂、梁其姿、林冠群、陳國棟、呂實強、陳豐祥、王汎森、張玉法、呂芳上、藍適齊，《課綱中的中國與東亞史：從國家社會、人群交流到邁向現代的歷程》，新北：臺灣商務，2020 年。

賴采兒、吳慧玲、游茹棻、Sheng-mei Ma 著，《沉默的傷痕——日軍慰安婦歷史影像書》，臺北：商周，2005 年。

蘇智良，《日軍「慰安婦」問題調查與研究》，上海：上海書店出版社，2020 年。

蘿倫·史雷特 著，鄭雅方 譯，《打開史金納的箱子：二十世紀偉大的心理學實

驗》，臺北：張老師文化事業，2006 年。

三、論文

江美芬，〈1995 臺灣慰安婦報告〉，臺北市婦女救援基金會，1995 年 11 月。

吳珊妃，〈影視教材在歷史教學的運用—以電影〈一八九五〉為例〉，國立臺灣師範大學「中學歷史教育學術研討會」會議論文，2009 年。

周樑楷，〈影視史學：課程的主題、內容和教材〉，收入張哲郎主編《歷史系課程教學研討會論文集》，國立政治大學歷史學系，1993 年。

陳錦忠，〈視聽媒體在歷史教學中的應用〉，收入王壽南、張哲郎主編《中國歷史教學研討會論文集》，臺北：中國歷史學會、政治大學歷史系，1992 年。

蘇智良、陳麗菲，〈侵華日軍慰安婦制度略論〉，中國「慰安婦」問題研究中心，上海師範大學人文與傳播學院，2017 年。

丁巧如，〈超越國族主義之「慰安婦」議題之反思與再現—日本「女性的戰爭與和平資料館」個案研究〉，國立臺北藝術大學博物館研究所碩士班碩士論文，2015 年。

小西將太，〈臺灣慰安婦歷史—析論社會想像與口述材料之間的關係〉，國立臺灣大學歷史學系碩士論文，2015 年。

江孟勳，〈影視教材在國中歷史教學中「臺灣原住民抗日運動」的探討——以電影《賽德克·巴萊》為中心〉，國立嘉義大學應用歷史學系碩士論文，2018 年。

江美芬，〈臺灣慰安婦之研究——慰安所經驗與影響〉，國立清華大學社會人類學系碩士論文，1996 年。

吳惠瑀，〈影視教材在國中歷史教學的運用—以影片《阿罩霧風雲 II：落子》為中心〉，國立臺灣師範大學歷史學系碩士論文，2019 年。

李怡瑩，〈鄧如雯殺夫案對臺灣婦女運動及法律的影響〉，國立中興大學歷史學系碩士論文，2019 年。

卓姿均，〈日治時期高等女學校與臺灣女性〉，國立臺灣師範大學歷史學系碩士論文，2015 年。

林來進，〈影視教材在國中歷史教學的應用-以電影《太平輪》為中心〉，嘉義：嘉義大學應用歷史學系碩士論文，2020 年。

林昀錚，〈從缺席到揭露：《阿媽的秘密》和《蘆葦之歌》看臺籍「慰安婦」的身分與歷史形構〉，國立中興大學臺灣文學與跨國文化研究所碩士論文，2019 年。

張雅婷，〈影視教材在國中「第二次世界大戰」教學的應用--以《硫磺島的英雄們》、《來自硫磺島的信》為中心〉，國立臺灣師範大學歷史學系碩士論文，2015 年。

陳坤寧，〈呼喚失落的正義：以「慰安婦」及「RCA 勞工」為例〉，國立政治大學社會科學學院行政管理碩士學程碩士論文，2019 年。

陳美瑾，〈影視教材在高中世界史「南北戰爭」教學的運用—以電影《林肯》為中心〉，國立臺灣師範大學歷史學系碩士論文，2018 年。

陳蓓萱，〈電影《帝國大審判》的敘事模式與 歷史再現：兼論影視文本在中學教育的運用〉，國立臺灣師範大學歷史學系碩士論文，2015 年。

黃莉婷，〈慰安婦紀念館觀眾心流經驗研究-以「阿嬤家：和平與女性人權館」為例〉，國立臺南藝術大學博物館學與古物維護研究所碩士論文，2018 年。

黃璦瑩，〈影視文本在中學歷史教育的應用—從《我的名字叫可汗》看九一一事件後美國社會中的穆斯林問題〉，國立臺灣師範大學歷史學系碩士論文，2015 年。

楊麗芳，〈慰安婦議題公共化對阿嬤生命的轉變與影響之探究〉，國立臺北大學社會工作學系碩士論文，2015 年。

劉先芸，〈影視史學在高中歷史教學的應用—以〈間諜佐爾格〉為中心〉，國立臺灣師範大學歷史學系碩士論文，2018 年。

劉彥伶，〈製作「武則天」—影視史學與歷史教學的微型實驗〉，國立臺灣師範大學歷史學系碩士論文，2017 年。

劉顯邵，〈影視教材於本國高中歷史教學的運用——以中國電影《英雄鄭成功》為例〉，國立臺北大學歷史學系碩士論文，2019 年。

蔡佩襄，〈影視教材在國中歷史與人權議題的教學運用-以電影《以愛之名：翁山蘇姬》為例〉，國立臺灣師範大學歷史學系碩士論文，2016 年。

鄭莉蓉，〈創傷展示的策展建構與觀眾詮釋：《堅強的理由—獻給臺灣慰安婦阿嬤的攝影展》個案研究〉，輔仁大學博物館學研究所碩士論文，2014 年。

蕭佩茹，〈影視教材在國中歷史教學中「文化大革命」的應用——以電影《活著》為中心〉，國立嘉義大學應用歷史學系碩士論文，2015 年。

薛名秀，〈貞節、國家與地方社會：清代節孝祠研究〉，國立臺灣大學歷史學系碩士論文，2016 年。

蘇靜華，〈戰後初期臺灣女子中等教育之研究(1945~1949)〉，國立臺灣師範大學歷史學系碩士論文，2005 年。

四、 報紙

〈「別人咬牙切齒，我卻為你流淚。」民國 81 年 KTV 縱火案，兇嫌獲家屬原諒含笑伏法〉，《太報》，2020 年 11 月 23 日。

〈【科普】總局加強網劇監管 誰來審，審什麼？〉，《新浪新聞》，2016 年 2 月。

〈少女行為迷惘 紀錄片盼反思〉，《公視新聞》，2011 年 8 月 2 日。

〈日本人「一腳踢出」臺灣人複雜情感〉，《BBC News 中文》，2018 年 9 月 13 日。

〈日本人腳踹慰安婦銅像引爆臺灣人抗議〉，《BBC News 中文》，2018 年 9 月

11 日。

〈為什麼我會是「追逐寬恕故事」的紀錄者？〉，《基督教今日報》。

〈國際慰安婦紀念日 30 週年！南韓官員：銘記歷史讓悲劇不再重演〉，《自由時報》，2021 年 8 月 13 日。

〈廣電總局談歷史題材：不能用個人臆想取代歷史定論〉，《北京青年報》，2021 年 12 月。

〈歷史上的今天〉被強迫提供性服務的人們：台籍慰安婦訪查報告首度公布！，《自由時報》，2019 年 7 月 5 日。

〈謠傳「小英鼓吹慰安婦全是自願的」 網友 po 抹黑進化史〉，《自由時報》，2015 年 12 月 29 日。

MARTIN FACKLER，〈日本右翼攻擊二戰慰安婦報導〉，《紐約時報中文網》，2014 年 12 月 3 日。

余如婕，〈慰安婦阿嬤的告白：原諒日本人很難，更難的卻是原諒當年那個無知女孩〉，《公民報橘》，2017 年 4 月 17 日。

吳尚軒，〈台劇突圍 3〉是誰綁住了台劇的想像力？揭開血汗編劇的說故事困境〉，《風傳媒·新新聞》，2021 年 11 月 10 月。

呂伊萱，〈慰安婦事件爭議 外交部：不希望影響兩國關係〉，《自由時報》，2018 年 9 月 11 日。

呂嘉鴻，〈安倍晉三遇刺身亡：「最挺台首相」為何受台灣人愛戴〉，《BBC 中文》，2022 年 7 月 13 日。

邱國禎，〈台灣人在戰爭中的悲運(上)台灣人日本兵權益遭國民黨出賣〉，《報呱》，2022 年 12 月 5 日。

施曉光，〈綠營聲援慰安婦議題 藍營痛批：矯情！〉，《自由時報》，2015 年 8 月 14 日。

張玉菁、陳柏諭、曾慧敏，〈安倍晉三不認錯 慰安婦阿嬤落淚〉，《公視新聞》，2011 年 8 月 2 日。

張盈德，〈皇軍軍醫見證當時認為所見與許文龍不謀而合〉，《臺灣日報》第 5 版，2001 年 3 月 2 日。

張智琦，〈慰安婦剩一人：「阿嬤家」5 月重開 轉型正義路迢迢〉，《苦勞網》，2021 年 2 月 9 日。

張智琦，〈慰安婦剩一人：最後的原住民慰安婦 難忘的血淚證言〉，《苦勞網》，2021 年 2 月 9 日。

張榮祥，〈小桃阿嬤畢業證書引質疑 南女計畫不變〉，《中央社》，2015 年 12 月 30 日。

曹馥年，〈「信任的人，卻背叛了我」——國家首次啟動兒少安置機構及校園性侵訪查，聆聽被害人聲音〉，《報導者》，2022 年 7 月 4 日。

許文寧、梁岑、林敬儒，〈陽光照不到的#MeToo 不完美的受害者〉，《小世界周報》，2021 年 12 月。

陳浩賢，〈【延禧攻略】順嬪被刪走少數民族戲分 劇情犯駁全因要過審查？〉，《香港 01》，2018 年 8 月。

陳運濬，〈慰安婦紀錄片《二十二》正面硬撼《戰狼 II》，連吳京都讚好支持〉，《香港 01》，2017 年 8 月 19 日。

朝日新聞社，〈記事を訂正、おわびしご説明します 朝日新聞社慰安婦報道、第三者委報告書〉，2014 年 12 月 23 日。

童倩，〈安倍：不怕被稱右翼軍國主義者〉，《BBC 中文網》，2013 年 9 月 26 日。

黃以敬，〈《星期專訪》台大歷史系教授周婉窈：高中微調課綱 違法・黑箱・外行〉，《自由時報》，2015 年 5 月 4 日。

黃郁庭，〈【台灣編劇的困境專題-1】台灣寫不出好劇本？關鍵原因為市場〉，《華視新聞》，2016 年 11 月 22 日。

黃國樑，〈慰安婦一樣的痛 為何南韓舉國相挺 臺灣卻一直失憶？〉，《聯合報》，臺北，2017 年 11 月 9 日。

楊致中，〈家屬兇手稱姊弟「回家」全紀錄〉，《TVBS》，2009年10月8日。

楊虔豪，〈日本與韓國就慰安婦賠償與道歉達成協議〉，《BBC News 韓國》，2015年12月28日。

楊夢瑜，〈台灣慰安婦要求許文龍道歉〉，《BBC 中文》，2001年2月27日。

鄭惠仁，〈批民進黨不吭聲 馬英九：日政府應道歉賠償慰安婦〉，《聯合報》，2022年8月14日。

蕭白雪、項貽斐，〈家屬和凶手稱姊弟 拍成紀錄片〉，《聯合報》，2009年10月8日。

蕭玗欣，〈把慰安婦「被迫」拿掉 馬英九：會讓人覺得台灣不文明〉，2016年12月29日。

蕭雅娟、鄭維真、林上祚、楊湘鈞，〈立志當老師 卻被強押當慰安婦〉，《聯合報》，2016年1月15日。

簡恆宇，〈「妳們連人都稱不上，都只是皇軍的洩慾工具」 群眾募資登上大螢幕的駭人史實電影《鬼鄉》〉，《風傳媒》「探索慰安婦專題」，2018年6月19日。

羅綺，〈9成女性遭職場性騷擾不敢說 8成7公司不知情或未處理〉，《自由時報》，2021年3月8日。

五、 期刊論文

Hayden White (海登·懷特)著，周樑楷譯，〈書寫歷史與影視史學〉，《當代》，第88期，1993年，頁10-17。

水野孝昭，〈慰安婦報道の出発点 ——1991年8月に金学順が 名乗り出るまで〉，《神田外語大学紀要》第31號，2019年3月，頁241-269。

王文景，〈影視與虛擬歷史在通識歷史教學應用之探討〉，《通識教育學報》，第11期，2007年，頁1-24。

王齊聖，〈台灣學生寫作邏輯誤區(演講摘記)〉，《臺灣大學寫作教學中心電子

報》第 57 期，2021 年 6 月。

王學新，〈日治時期臺灣出入境管理制度與渡航兩岸問題〉，《臺灣文獻》第六十二卷第三期。

安成日，〈論日本的朝鮮半島政策與日韓邦交正常化〉，《當代韓國》第二期，2011 年，頁 32-46。

何思慎，〈日、韓「慰安婦問題」中的外交、歷史與人道〉，《海峽評論》第 302 期，2016 年 2 月，頁 21-23。

吳品賢，〈慰安婦的詮釋與發聲——以《阿媽的秘密》為例〉，《文化研究月報》第 13 期，2002 年 3 月。

吳紫陽，〈影視史學的思考〉，《史學史研究》，第 4 期，2001 年，頁 49-55。

李明峻，〈台日雙邊關係的回顧與展望〉，《新世紀智庫論壇第 77-78 期合輯》，2017 年 6 月。

汪睿洋，〈李敖義助慰安婦的幕後：用骨董字畫拒絕日本人的二度傷害〉，《商業周刊》第 509 期，臺北，1997 年 8 月，頁 46-49。

周慧茹，〈日治前期的臺灣初等教育〉，《臺灣學通訊》第 125 期，2022 年 1 月，頁 8-11。

周樑楷，〈影視史學：理論基礎及課程主旨的反思〉，《臺大歷史學報》，第 23 期，1996 年，頁 446-448。

松田康博，〈馬英九時期的日本和台灣關係〉，《中國國際戰略評論(2019(下))》，2020 年 1 月。

胡澎，〈性別視角下的「慰安婦」問題〉，《日本學刊》，第五期，2007 年，頁 116-127。

范情、王力緯，〈國家、民族夾縫中看見「慰安婦」女性人權〉，《性別平等教育季刊》第 85 期，頁 41-48。

張廣智，〈重現歷史——再談影視史學〉，《學術研究》，2000 年第 8 期，頁 80-86。

張廣智，〈影視史學與書寫史學之異同——三論影視史學〉，《學習與探索》，

2002 年第 1 期，頁 129-134。

陳登武，〈一場大屠殺與人民的記憶——以 Atom Egoyan 的電影「A 級控訴」為中心〉，《興大歷史學報》，第 17 期，2006 年，頁 641-675。

陳豐祥，〈歐戰結束前後的日本總體戰思想與大陸政策〉，國立臺灣師範大學歷史學報，第十五期，1987 年。

彭仁郁著，汪宏倫主編，〈過不去的過去：「慰安婦」的戰爭創傷〉，《戰爭與社會：理論、歷史、主體經驗》，頁 435-513。臺北：聯經，2014 年。

董思齊，〈「消失到再現」：跨疆越界串連的「慰安婦」議題〉，《日本綜合情報》第 5 期，2005 年，頁 57-65。

游奕凱，〈創傷後壓力症候群是什麼？PTSD 症狀測試、治療解析〉，《康健雜誌》，2022 年 12 月 16 日。

馮正直、夏蕾，〈軍人戰爭心理創傷特點研究與展望〉，《第三軍醫大學學報》第 39 期，2017 年。

溫毓詩，〈中國「貞節觀」文化對婦女的影響兼論心理特質探討〉，《華梵人文學報》第 6 期，2006 年。

蔣保，〈影視史學芻議〉，《安徽史學》，第 5 期，2004 年，頁 1-5。

六、網路資料

〈台灣元「慰安婦」損害賠償請求事件〉訴狀全文：

<http://www.jca.apc.org/taiwan-ianfu-support/resources/19990714sojou.html>。

〈慰安婦問題を巡る日韓間のやりとりの経緯～河野談話作成からアジア女性基金まで～〉，日本外務省網站「各國・地域情勢」，2014 年 6 月，

<https://www.mofa.go.jp/mofaj/files/000042166.pdf>。

〈慰安婦関係調査結果発表に関する 河野内閣官房長官談話〉，日本外務省網站「各國・地域情勢」，アジア 韓国。

<https://www.mofa.go.jp/mofaj/area/taisen/kono.html>。

《端傳媒》，<https://theinitium.com>。

1952: Il caso delle “marocchine” al Parlamento :

<http://www.cassino2000.com/cdsc/studi/archivio/n07/n07p09.html>。

H.R.121 Resolution(2007) : A resolution expressing the sense of the House of

Representatives that the Government of Japan should formally acknowledge, apologize, and accept historical responsibility in a clear and unequivocal manner for its Imperial Armed Forces' coercion of young women into sexual slavery, known to the world as "comfort women", during its colonial and wartime occupation of Asia and the Pacific Islands from the 1930s through the duration of World War II. <https://www.congress.gov/bill/110th-congress/house-resolution/121>。

League of Nations, Treaty Series, *International Convention for the Suppression of the Traffic in Women and Children*. Geneva, 30 September 1921.

https://treaties.un.org/pages/ViewDetails.aspx?src=TREATY&mtdsg_no=VII-3&chapter=7&clang=en。

Library of Congress, Prints and Photographs Division.

<https://www.loc.gov/pictures/search/?q=LOT%202280&fi=number&op=PHRAS&va=exact&co!=coll&sg=true&st=gallery>。

School of the Art Institute of Chicago(SAIC) : <https://www.saic.edu/>。

ZANNANZA，〈【荷馬秘事二】考古學家施里曼發現了什麼？〉，故事，2020 年 4 月 20 日。<https://storystudio.tw/article/gushi/homeric-epic-02/>。

十二年國民基本教育 108 課綱資訊網：關於十二年國教。

<https://12basic.edu.tw/12about.php>。

中國國家廣播電視總局，<http://www.nrta.gov.cn/>。

全國法規資料庫，<https://law.moj.gov.tw/>。

防衛研修所戰史室，〈步兵第九旅團《陣中日誌》〉，https://wam-peace.org/ianfu-koubunsho/pdf/K-PDF/K_D_049.pdf。

亞洲婦女基金會：<https://www.awf.or.jp/index.html>。

金穗獎：<https://ghsa.org.tw/gha/home/about>。

阿嬤家：和平與女性人權館，<https://www.amamuseum.org.tw/>。

孫智愛，〈韓劇名作之五：《黎明的眼睛》〉，Korea.net，2016 年 11 月 29 日，

<https://chinese.korea.net/NewsFocus/Culture/view?articleId=142374>。

張郁婕，59+台籍「慰安婦」歷史記憶，<https://59plus.info/military-sexual-slavery/>。

教育部，<https://www.edu.tw/>。

莊國明律師〈原台籍慰安婦對日訴訟相關報導與心得〉：

https://henrykmchuang.com/case/comfortwomen_list。

想想論壇，<https://www.thinkingtaiwan.com>。

衛生福利部統計處，死因統計/歷年統計：<https://dep.mohw.gov.tw/DOS/lp-5069-113.html>。

翰林雲端學院，<https://www.ehanlin.com.tw/>。

韓國歷史文化網：<http://contents.history.go.kr/front>。

轉角國際，<https://global.udn.com>。

關鍵評論網，<https://www.thenewslens.com>。

蘇致亨，〈弄髒電影史 EP6 | 女性的復仇，不該只是誰的眼福——楊家雲導演

與她的瘋狂惡女〉，2022 年 4 月 3 日，

<https://www.biosmonthly.com/article/11007>。

七、影像資料

〈【今晚亮菁菁】訪問導演吳秀菁談紀錄片『蘆葦之歌』〉，《News98 新聞臺》，

2015 年 8 月 7 日，<https://www.youtube.com/watch?v=KANSB9SoBXI>。

〈早安臺灣：《蘆葦之歌》與導演 吳秀菁 專訪〉，《週五大聲公》，中央廣播電

臺，2015 年 9 月 7 日，https://www.youtube.com/watch?v=N8lDx_e8l1A。

〈林全"慰安婦自願說" 立委怒批丟臉〉，《中視新聞》，2016 年 6 月 4 日，

<https://www.youtube.com/watch?v=fFl2-roeUxk>。

〈시대의 초상 — 위안부라 하지마라〉(時代的肖像・李容洙篇)，EBS 紀錄

片，2013 年 4 月，<https://www.youtube.com/watch?v=zZcOxEv0aX0>。

【一席】郭柯：從《三十二》到《二十二》，2018 年 2 月 27 日，

<https://www.youtube.com/watch?v=jSARXTvJwjQ>。

志祺七七 X 圖文不符〈「阿嬤們」為什麼會成為「慰安婦」？一起來聽深埋 50

年的秘密！〉，2020 年 8 月，

<https://www.youtube.com/watch?v=xLqfsBwS6F0&t=632s>。



附錄一：課堂活動學習單

一、活動前測

《蘆葦之歌》慰安婦學習單—前測

班級： 座號： 姓名：

1. 請寫出「慰安婦」代表的意思。
2. 你覺得「慰安婦」制度會出現的原因是什麼？
 - ☐ 為了國家犧牲奉獻而自動形成慰安婦制度
 - ☐ 國家為了軍事需要進行自願或強迫徵召
 - ☐ 人民為了賺錢而逐漸形成的特殊職業
 - ☐ 其他：_____
3. 慰安婦所前往的慰安所主要分布在亞洲哪些地區？(複選)
 - ☐ 中國 ☐ 印度 ☐ 阿拉伯 ☐ 日本 ☐ 東南亞
 - ☐ 臺灣 ☐ 韓國 ☐ 中亞(哈薩克、吉爾吉斯……) ☐ 俄羅斯
4. 慰安婦透過哪些方式招募？(複選)
 - ☐ 廣告招募 ☐ 業者詐欺 ☐ 抽籤選出 ☐ 強迫徵召
 - ☐ 投遞履歷
5. 慰安婦可能會遭遇的情況是？(複選)
 - ☐ 受到良好的照顧，領到的薪水也不錯
 - ☐ 嚴格監控，人身自由、薪資都被剝削
 - ☐ 為國奉獻，回到家鄉後備受敬重
 - ☐ 返鄉後受到道德譴責，境況淒慘悲哀
 - ☐ 其他：_____
6. 你覺得慰安婦制度牽涉的應該是下列哪些議題？(複選)
 - ☐ 性別 ☐ 環境 ☐ 能源 ☐ 科技 ☐ 防災
 - ☐ 生涯規劃 ☐ 多元文化 ☐ 人權

二、學習單



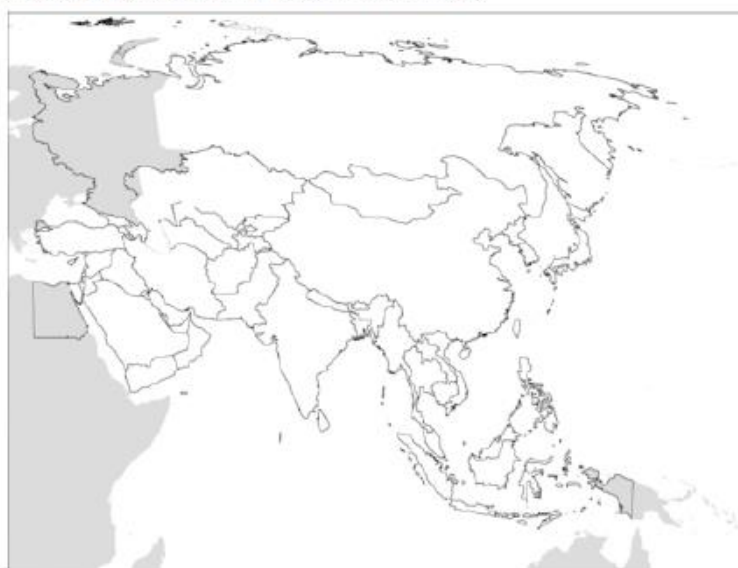
1. 慰安婦是什麼？

--

2. 慰安婦制度出現的原因是什麼？

☐ 穩定軍心、增強戰力	☐ 幫助窮困家庭，提供工作
☐ 維護軍紀，避免國際輿論譴責	☐ 防止軍事機密外洩
☐ 腐蝕敵軍心理，打擊敵軍	☐ 避免性病傳播影響軍力

3. 慰安婦會被送到哪裡去？(請用色筆塗上顏色)



4. 慰安婦制度主要有三種來源，請將國家名稱填入以下表格中。

(1) 本土：_____

(2) 殖民地：_____

(3) 戰爭佔領地：_____

5. 慰安婦是如何被招募的？

☐ 廣告招募	☐ 業者詐欺	☐ 抽籤選出	☐ 強迫徵召	☐ 投遞履歷
-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------

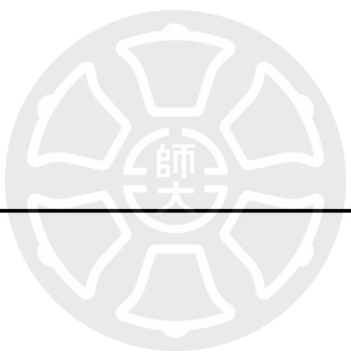
6. 戰爭中成為慰安婦對這些女性造成的影響是什麼？

(1) 身體：

(2) 心靈：

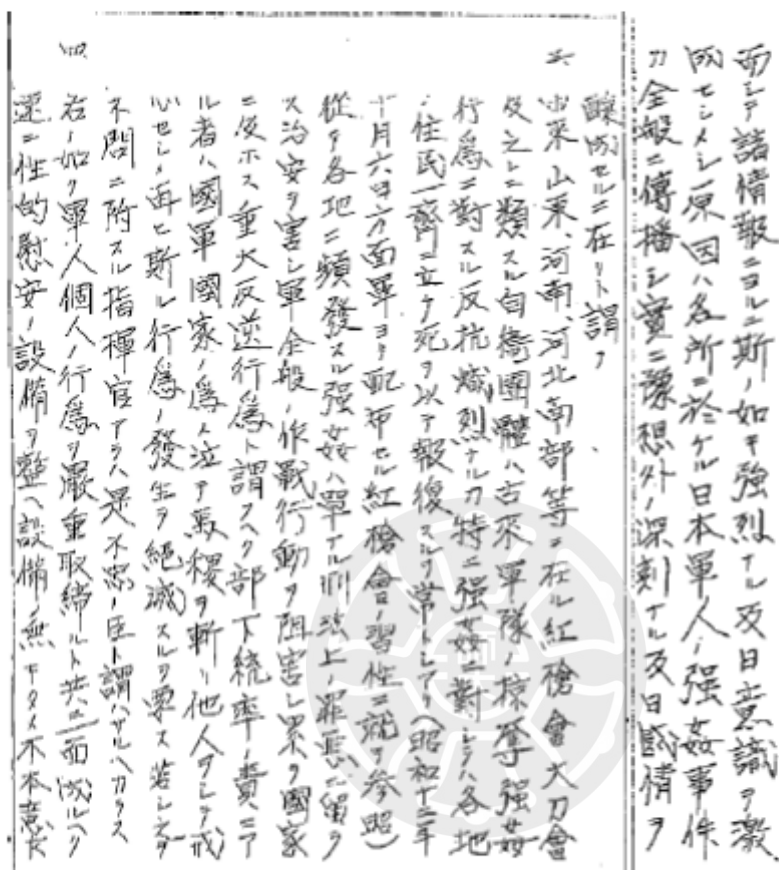
(3) 社會人際：

7. 慰安婦是一個嚴肅的人權議題，請根據你在學校課內學到的內容，或在生活中看到的新聞中，寫出其他與人權相關的議題(至少一個)，並簡述其內容。


--

三、分組線索包

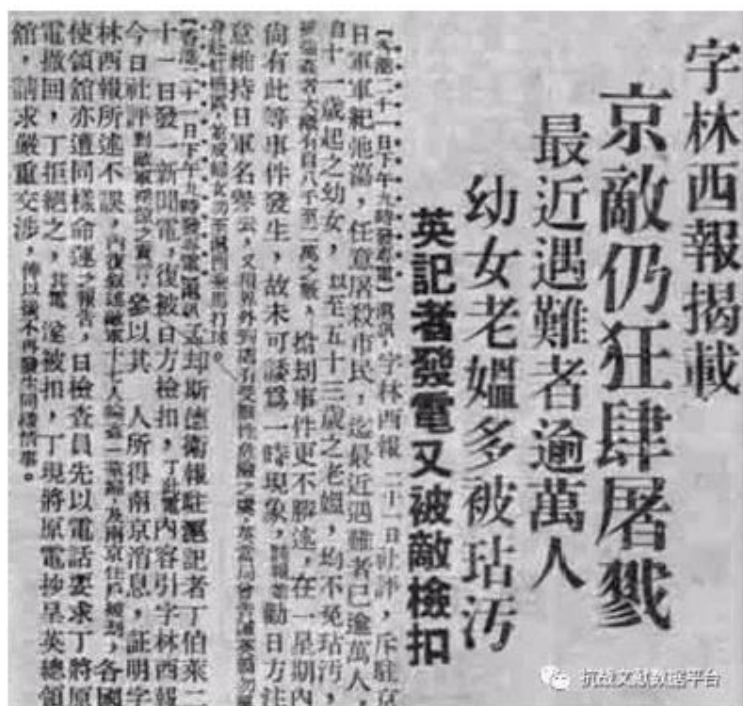
線索一



➤ 步兵第九旅團〈陣中日誌〉

昭和13年6月27日(1938年6月27日)

近來接收到的情報顯示：激起戰地強烈反日意識的原因之一，是各地的日本軍人強暴事件。這種行為會引起當地居民的強烈反抗和報復，也傷害軍事紀律、阻礙作戰行動，上部應視為重大違紀行為，處理滅絕這類行為，例如嚴加取締士兵、盡速設立慰安所之類的性設施等。



> 〈大公報〉

1937年12月，

〈大公報〉系列報導
中持續揭露南京大
屠殺的慘況，除了屠
殺平民之外，強暴婦
女的狀況同樣時有
所聞。日本同時拒絕
外國記者進入城中
取材報導

性病感染地別表	感染地	內地	朝鮮	滿洲	北支	中支	計	備考
	患者數	一、五三四	二、四二	一、六四	八、六二八	五、九六五	二六、三一五	一、北支ノ八千六百餘名及中支ノ約六千名ハ注意ノ要アリ
相手女國籍表	國籍別	日本女	朝鮮女	支那女	公娼	私娼	計	備考
	受病者數	二、四一八	四、四〇三	三、〇五〇	二、八三七	九、一四	一、一五三	一、朝鮮女ノ括弧ハ他ノ壓倒シアリ將來ニシテ參考タリ得ベシ

> 〈無形戦力軍紀風紀關係資料：性病調査〉

昭和15年(1940年)・日本陸軍調査軍隊得到性病の地點與性行為對象(即相手女)國籍資料，以中國戰場華北(北支)、華中(中支)地區最多，顯示性病對日本戦力有實際影響。

五 事變地ニ於テハ特ニ環境ヲ整理シ慰安施設ニ關シ周到ナル考慮ヲ拂ヒ殺

伐ナル感情及劣情ヲ緩和抑制スルコトニ留意スルヲ要ス

環境カ軍人ノ心理延イテハ軍紀ノ振作ニ影響アルハ贅言ヲ要セサル所ナリ故ニ兵營(宿舍)ニ於ケル起居ノ設備ヲ適切ニシ慰安ノ諸施設ニ留意スルヲ必要トス特ニ性的慰安所ヨリ受クル兵ノ精神的影响ハ最も率直深刻ニシテ之カ指導監督ノ適否ハ志氣ノ振興、軍紀ノ維持、犯罪及性病ノ豫防

➤〈軍紀振作對策〉

昭和 15 年(1940 年)，日本陸軍針對中國戰場的軍事士氣和軍紀提振進行調查，分析在中國戰場的日軍犯罪行為，並提出改善對策，除了加強指導、取締、教育訓練之外，並建議增設、整理解決性需求的慰安設施，認為此類設施可在軍隊戰鬥後緩和情緒、降低殺人罪惡感，提振軍心，同時可維持軍紀，降低在中國犯罪率與性病罹患率。

線索二



> 陳推(小推)的故事

小推阿嬤原本是臺北大稻埕人，因家庭無法負擔，將她賣到臺南當養女。小推阿嬤回憶當時的養父十分疼愛她，讓她讀書識字，她也爭氣的考上臺南第二高等女學校(今臺南女中)，但在某

天走路上學的途中，遇到一名日本警察要求她上車，不敢反抗的小推阿嬤於是被載往高雄碼頭，搭上軍艦前往東南亞的安達曼群島，被迫成為慰安婦。



> 盧滿妹的故事

滿妹阿嬤年幼時因家貧，被送給大伯當養女，但養父母相當疼愛她，也使得她更想幫助家中脫離貧窮的困境。17歲時，臺灣仲介商人以「海南島食堂服務生」為藉口，哄騙滿妹前往海南島，

孝順的滿妹想為養父母改善家境，也擔心養父母拒絕讓她前往海外，因此瞞著養父母離開家鄉，也從此踏入了「慰安婦」的火坑中。

➤ 陳寶的故事

陳寶阿嬤因為家裡貧窮，13歲開始在臺北大稻埕最有名的酒店「江山樓」學藝獻唱，20歲時，當地的區役所(類似今區公所)派人通知陳寶，她被官方抽中，三天後要前往廣東進行服務，並給了陳寶的大姊40元，除此之外沒有任何補償，也沒有簽訂契約。在廣東半年之後，陳寶與幾個女孩又被送往當時日本正在進攻的緬甸，直到日本戰敗才得以返鄉。



➤ 林沅中的故事

林沅中阿嬤出身花蓮太魯閣族，17歲時，轄區派出所的日本警察命令她與其他幾個部落女子共同到鄰近部隊進行打掃、縫補等雜務工作，一個多月後卻突然被告知晚上需留宿營區加班，而所謂加班，其實是強迫她們提供性服務，沅中阿嬤因此懷孕流產三次，造成身體與心靈不可磨滅的損傷。



➤ 珍奧赫恩(Jan Ruff O' Herne)的故事

珍是荷蘭移民家庭在印尼的第四代後裔，二戰爆發前過著寬裕幸福的生活，直到1942年日本侵占爪哇島，年僅19歲的珍被關押在戰俘集中營中，1944年她和其他女孩一起被選中成為「慰安婦」——即使日本的這種作法完全違反國際公約——在慰安所的羞辱和虐待，粉碎了珍的青春、自信、

尊嚴、自由和家庭，出於對基督信仰的忠誠，珍還是勇敢的活了下來。年邁的珍表示：奉主之名，她原諒了日本人，但她永無法忘記那段遭遇。



➤ 李溫紅柿的故事

李溫紅柿阿嬤是布農族人，20歲時丈夫被徵召至香港看守軍火庫，不久，一位日本警察看孤身在臺的李溫紅柿窮困辛苦，問她是否願意到香港的日本部隊工作，但工作內容和期限完全沒有告知，當時李溫紅柿以為到香港能夠與夫婿相見，於是答應前往，

誰知道這份工作竟是擔任「慰安婦」，李溫紅柿與丈夫同在香港，卻咫尺天涯。直到丈夫重病臨終，李溫紅柿阿嬤才敢透露當年的遭遇，而丈夫的寬恕也讓阿嬤不再痛恨日本人。

線索三



『京城日報』(1944年7月26日)
に掲載された慰安婦募集広告

➤ 「京城日報」廣告

1944年7月26日，朝鮮(韓國)的官方報紙「京城日報」上刊登了仲介業者徵求慰安婦的廣告，募集17-23歲之間的女性擔任慰安婦，並聲稱月收有3000圓以上，或可先預支3000圓。

慰安關係	職業關係	手傭及看護	慰安所關係	接客業關係	同棲同居	商用、社用	就業				觀衆(娯樂用途)	公務	目的地
							其他就職	商業	運輸業	大企業	工業		
一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	内地(日本)
一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	朝鮮(韓國)
一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	本島(臺灣)
一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	合計
一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	内地(日本)
一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	朝鮮(韓國)
一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	本島(臺灣)
一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	合計
一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	内地(日本)
一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	朝鮮(韓國)
一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	本島(臺灣)
一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	合計

➤ 渡航(出國)目的調查表

昭和14年(1939年)6月由臺北州知事所製作的出國目的調查表，表中與「慰安婦」相關的有「接客業關係」、「慰安所關係」、「慰安關係」，並註明前往中國華北(北支)、上海、華南(南支)的人數，分別為內地(日本)、朝鮮(韓國)、本島(臺灣)。



> 珍奧赫恩(Jan Ruff O' Herne)的故事

珍是荷蘭移民家庭在印尼的第四代後裔，二戰爆發前過著寬裕幸福的生活，直到1942年日本侵占爪哇島，年僅19歲的珍被關押在戰俘集中營中，1944年她和其他女孩一起被選中成為「慰安婦」——即使日本的這種作法完全違反國際公約——在慰安所的羞辱和虐待，粉碎了珍的青春、自信、

尊嚴、自由和家庭，出於對基督信仰的忠誠，珍還是勇敢的活了下來。年邁的珍表示：奉主之名，她原諒了日本人，但她永無法忘記那段遭遇。



> 萬愛花的故事

1943年日軍進入萬愛花的家鄉時，她未及躲避而被捕，白天因為抗日分子的身分被嚴刑拷打逼問，晚上則被關在窯洞中侵犯，她曾經三次逃跑，但都再度被抓回，並受到

更慘烈的對待。當年的摧殘使萬愛花的頭頂凹陷、身體變形，心靈上的創傷更是難以磨滅。

線索四



『京城日報』(1944年7月26日)
に掲載された慰安婦募集広告

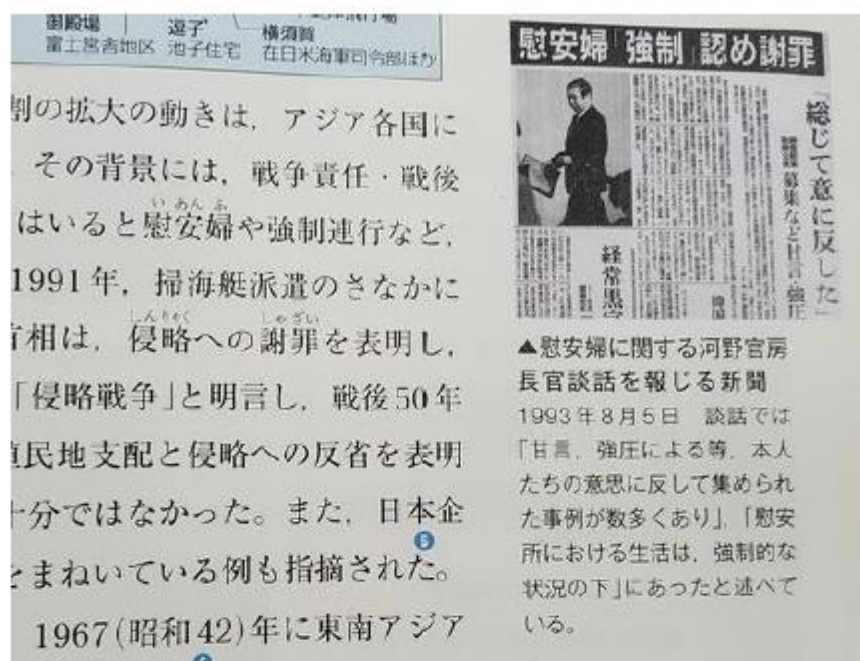
> 「京城日報」廣告

1944年7月26日，朝鮮(韓國)的官方報紙「京城日報」上刊登了仲介業者徵求慰安婦的廣告，募集17-23歲之間的女性擔任慰安婦，並聲稱月收有300圓以上，或可先預支3000圓。

> 盧滿妹的故事 滿妹阿嬤年幼時

因家貧，被送給大伯當養女，但養父母相當疼愛她，也使得她更想幫助家中脫離貧窮的困境。17歲時，臺灣仲介商人以「海南島食堂服務生」為藉口，哄騙滿妹前往海南島，孝順的滿妹想為養父母改善家境，也擔心養父母拒絕讓她前往海外，因此瞞著養父母離開家鄉，也從此踏入了「慰安婦」的火坑中。





> 日本教科書對第二次世界大戰的描述(部分)

日本在戰後被要求負起戰爭責任，例如戰爭期間隨軍慰安婦的強制連行（徵召）……並對50年來的殖民地侵略和控制表示反省。（圖片文字為1993年日本的河野內閣針對慰安婦發表的「河野談話」部分內容，為強制徵召慰安婦而道歉。）

> 陳寶的故事

陳寶阿嬤因為家裡貧窮，13歲開始在臺北大稻埕最有名的酒店「江山樓」學藝獻唱，20歲時，當地的區役所（類似今區公所）派人通知陳寶，她被官方抽中，三天後要前往廣東進行服務，並給了陳寶的大姊40元，除此之外沒有任何補償，也沒有簽訂契約。在廣東半年之後，陳寶與幾個女孩又被送往當時日本正在進攻的緬甸，直到日本戰敗才得以返鄉。

線索五

第九章 慰安所使用規定	
方針	環和慰安所、道ヲ請シテ軍紀肅正ノ助トモナシトスルニ在リ
設備	慰安所ハ日華會館南側圍壁内ニ設ケ、日華會館附屬建物トシテ官、兵、民、區分ス
丁士官兵ノ出入	日南側圍壁門トス
衛生上ノ關係	主ハ消毒設備ヲナシ、通クモトス
各隊ノ使用	日左ノ如ク定ム
皇軍部隊	日 曜 日
松村部隊	月 火 曜 日
成田部隊	水 木 曜 日
阿知波部隊	土 曜 日
村田部隊	日 曜 日
其他臨時召集部隊	使用ニ關シテハ別ニ示ス
實施時間及時間	丁士官兵 營業時間ヲ午前九時ヨリ午後六時迄トス
草價	使用時間ハ一人一時間ノ限トス
支那人	一月一、錢
半島人	一月五、錢
内地人	一月十、錢
以上丁士官兵トシテ將校(連尉含ム)ハ倍額トス	
(附屬節ノ附ス)	
檢査	毎週月曜日及金曜日金曜日ヲ定例檢査トス
檢査時間	午前八時ヨリ午前十時迄トス
慰安所利用ノ注意事項左ノ如シ	
1 慰安所内ニ於テ飲酒スルヲ禁ム	
2 金額支拂及時間ヲ遵守ス	
3 女ハ娯ヲ有喜君ト思惟シ防番ニ關シ万全ヲ期スヘシ	
4 營業者ニ對シ粗暴ノ行爲アルヘカラス	
5 酒類ヲ帶ヒタル者出入ヲ禁ム	

> 「慰安所使用規定」

1938年3月軍方頒訂的「慰安所使用規定」，當中規定了各部隊分配使用慰安所的時間、價格與營業時間，並要求慰安所內禁止飲酒、遵守時間規定、禁止粗暴對待所內慰安婦。

> 黃阿桃(大桃)的故事

19歲的黃阿桃和好友看到徵募出國看護婦(護理師)的廣告，應徵前往東南亞地區，第一天就遭遇美軍空襲，阿桃阿嫻因此被炸彈彈殼炸傷腹部和子宮，內臟也差點流出來，緊急動刀才保住性命。傷好之後原本以為可以開始看護的工作，卻沒想到這是慰安婦的陷阱，日本仲介要求她們每天至少接待20個軍人，稍有不從就被毆打凌虐。





> 慰安所環境

根據日軍占領地區環境不同，慰安所環境也有所不同，戰區慰安所經常就地取材，以薄竹片隔間，門則以簡陋的單毯或布代替，地上則薄薄鋪一塊床墊，因此也被有些日軍稱為「衛生性公廁」。

> 慰安所環境

在慰安所外大排長龍的日本軍人，根據臺籍慰安婦口述，每天需接待10-20位不等的軍人，沒有休息時間，沒有選擇客人的自由，即使假日要外出，也受到嚴格的監控；薪水這種東西幾乎沒有見到過，慰安所負責人經常以各種名義扣押原本達硬要給予的津貼，甚至使用不同藉口讓她們反而背負債務。



> 陳桃(小桃)的故事

二戰後，小桃阿嬤幸運地輾轉逃回臺灣，但回到臺北，爸爸、阿嬤都已去世，母親則是早在她三歲時就已病逝，她如今只剩下叔叔這個親人，可是當小桃阿嬤帶著行李箱來到叔叔家，卻被叔叔趕出家門，罵她：「我們姓陳的沒有你這種臭賤查某！」年過80的小桃阿嬤，每當想起這段經歷，仍然悲痛得哭泣不止。

➤ 淑子的日記

時間：1944年6月9日

天氣：晴或雨又怎樣呢……

日記：早上七點不到就被吵醒了，想到昨天的「工作」就頭皮發麻：從早上八點工作到晚上十點，接了將近三十個士兵，連哭的力氣都沒了。今天是星期一，慰安所的女孩都得到軍醫院做定期檢查，這是我們每個星期唯一放風的日子，在這裡一點尊嚴都沒有，好想死，但想到家鄉等待著我回去的雙親，還是想要活下去……午餐時間到了，但最近都沒有胃口吃東西，總是覺得吃到有消毒水味道的飯菜，別人都說沒有，大家還以為我懷孕了，可是軍醫檢查的結果並沒有，這幾天開始，消毒水的味道不只在飯菜中，我所碰到的每個用品，床、衣服、碗筷，甚至我的頭髮和皮膚都有消毒水的味道。這絕望的味道，代表著我絕望的人生……



➤ 阿嬤家：和平與女性人權館

根據長期關注臺籍慰安婦的婦女救援基金會調查，目前願意出面的台籍慰安婦當中，不少人都因當年的遭遇而承受後續的病痛，例如嚴重的婦科疾病、憂鬱症等精神疾病、因子宮受損而無法生育，同時

對人的不信任感，除了讓協助團隊在最初難以與慰安婦阿嬤們建立信賴關係，也讓阿嬤們在社會、人際產生疏離感。